

MÉTÉO



Nuageux et frais avec quelques averses. Vents venant de l'ouest de 30 à 50 km/h. Probabilité de précipitations: 70 p. cent. Mercredi: nuageux et froid avec quelques averses de pluie ou de neige fondante.

Min.: 4. Max.: 8

La Voix de l'Est

006767
BUREAU DEPOT LEGAL
DEP SOCIOLOGUES
1700 ST-DENIS H2X 3K6
MONTREAL 129

MARDI

VOL. 54 — NO 94 GRANBY
11 OCTOBRE 1988

Livraison domiciliaire \$2.70 par semaine
Semaine: 45 cents — Samedi: 75 cents



photo Alain Dion

Zoo: les portes se referment sur la saison 88

— page 6



Claude-Charles Sauriol

Un défenseur à la rescousse des Bisons

photo Alain Dion
— page 23



Jean-Louis Boisseau, président du Festival gastronomique, verse une coupe de vin à une des convives de la fête des récoltes, Danielle Rondeau.

photo Alain Dion

— page 3

Début prometteur pour le 12e Festival gastronomique

Aucun dépôt
Aucun paiement
Aucun intérêt

avant le
10 FÉVRIER 1989

* Après vérification du département de crédit

N'ATTENDEZ PLUS...

Faites vos achats maintenant !



633, rue Dufferin, Granby

15902

Un garçonnet de quatre ans égorgé par son chien

GIRARDVILLE
Presse Canadienne

Pour la deuxième fois en l'espace de quelques mois, un chien malamuth s'est transformé en une bête aussi meurtrière qu'un "pit-bull" hier, en s'attaquant à un garçonnet de quatre ans, qui a été sauvagement égorgé dans le garage attenant à la résidence de ses parents, à Girardville, au Lac Saint-Jean.

Le petit Mathieu D'Amboise, fils de Raynald, domicilié au 2034, rang Saint-Joseph, est décédé en

matinée hier, la veine jugulaire sectionnée par les crocs puissants de la chienne malamuth de la famille, qui s'est jetée sur lui sans raison apparente.

Le bambin, qui prenait un plaisir tout particulier à aller jouer avec les chiens, surtout depuis que la femelle avait eu une portée de trois chiots, le mois dernier, était sorti de la résidence familiale vers 9 h hier matin, chaudement vêtu, pour aller jouer dehors et s'amuser avec les "toutous", comme à son habitude.

Le petit bambin n'est resté que

quelques instants, seul, avec les bêtes dans le garage, où la chienne et ses petits avaient élu domicile, mais lorsque son père est venu le rejoindre quelques minutes plus tard, pour aller nourrir la portée, une vision d'horreur l'attendait: la chienne au caractère doux, transformée soudain en un animal violent, empoignait fermement par la gorge son petit garçon qui avait déjà perdu conscience et saignait abondamment.

"Inhumain"

"C'est inhumain, c'est indicible ce qu'elle lui a fait, a expliqué hier l'enquêteur Jean-Louis Tremblay de la Sûreté du Québec du poste de Dolbeau. C'est comme si c'était une bête sauvage qui avait attaqué le petit garçon".

Affolé, M. D'Amboise s'est immédiatement précipité sur la chienne pour qu'elle lâche prise. Redevenue obéissante, la mère malamuth a lâché docilement le petit garçon, mais déjà, il était trop tard: les crocs puissants avaient transpercé la gorge.

Immédiatement dépêchés sur les lieux, les ambulanciers ont tenté, tout au long du transport au centre hospitalier de Dolbeau, de réanimer le garçonnet, mais en vain: à son arrivée à l'hôpital, le petit

Mathieu avait cessé de vivre et les médecins n'ont pu que constater son décès.

Raisons inexplicables

Hier, l'enquêteur Jean-Louis Tremblay, n'était pas en mesure de préciser les raisons exactes qui avaient pu amener le chien à poser un tel geste.

"Pour l'instant, nous ne pouvons que formuler des scénarios possibles: peut-être bien que le bambin est tombé sur un chiot et que la mère a voulu protéger son petit, par exemple. Mais ce n'est là que pure hypothèse et il est difficile d'y ajouter complètement foi, puisque le petit garçon n'en était pas à sa première visite. Il allait jouer tous les jours avec les chiots, depuis que la chienne avait eu sa portée. Ce n'était donc pas un étranger pour elle et jusque là, il n'avait jamais représenté une menace pour les petits", a-t-il expliqué.

Selon les parents du petit Mathieu, la chienne qu'ils gardaient depuis quelques années déjà et qui avait eu d'autres portées auparavant, n'avait jamais manifesté jusque là le moindre signe d'agressivité envers qui que ce soit et se montrait douce envers les enfants ou les autres membres de la famille.

le: malgré la présence des chiots, son comportement reste inexplicable.

Le dossier a été confié au coroner Jean Labbé qui s'est rendu sur les lieux hier pour prendre connaissance des circonstances qui ont entouré l'accident. Il n'est pas exclu que le coroner Labbé fasse des recommandations au coroner en chef pour qu'une enquête publique soit tenue, étant donné qu'il s'agit du deuxième accident de la sorte à survenir en quatre mois dans l'est du Québec.

Le 31 mai dernier à Charlebourg, le petit Francis Juneau-Tremblay, âgé de 17 mois, avait été lui aussi attaqué à la gorge par le chien de garde du voisin, un malamuth mâle, qui lui avait sectionné la veine jugulaire. Encore là, l'attitude du malamuth, qui n'avait jamais auparavant montré d'agressivité envers quiconque, était restée inexplicable.

Après ce drame horrible, les parents du petit Mathieu ont décidé de se défaire des malamuths. "La mère a été amenée à une clinique vétérinaire et des examens doivent être faits demain (aujourd'hui) pour savoir si elle peut être atteinte de la rage. Quant aux chiots, les parents ont décidé de s'en débarrasser", a expliqué l'enquêteur.

10 morts ce week-end

MONTREAL
Presse Canadienne

Au moins dix personnes personnes ont perdu la vie accidentellement au cours du long congé de l'action de grâce au Québec.

Le petit Mathieu D'Amboise, 4 ans, de Girardville, à 35 km au nord de Dolbeau, a été égorgé par le chien malamuth de la famille, hier.

Mme Andrée Desranleau, 67 ans, de St-Jean, est morte alors que la voiture dans laquelle elle prenait place est entrée en collision avec une vache, dimanche soir, à St-Alexandre.

Kenny Norton, 27 ans de Saint-Laurent, s'est tué quand sa voiture a fait une embardée sur la route 10, près de Granby, vendredi soir.

Gisela Ferchkenner, 51 ans, de Fabreville, a été renversée par une voiture sur la route du Lac Poulin,

dans les Laurentides, vendredi soir vers 18h30.

Marc Thériault, de St-Alexandre, près de Rivière-du-Loup, a perdu le contrôle de sa voiture qui roulait à haute vitesse, samedi, sur la route de l'aéroport, à Notre-Dame-du-Portage.

Linda Landry, 24 ans, de d'Albanel, a perdu la vie quand la voiture dans laquelle elle prenait place a capoté, sur la route 169 à Ste-Méthode, au Lac St-Jean, samedi soir.

Steve Dufort, 15 ans, de St-Esprit est mort quand le véhicule dans lequel il voyageait a fait une embardée, sur la route 125, à St-Esprit, samedi en fin de soirée.

Michel Rousseau, 18 ans, de Ste-Etienne, s'est tué quand sa voiture a heurté de plein fouet un viaduc, sur la route 73, à Breakeville, vers 4h40, dimanche matin.

Un motocycliste de 30 ans dont l'identité n'a pas été révélée est décédé samedi à l'hôpital des suites des blessures qu'il a subi vendredi soir quand son pblode a percuté une automobile à une intersection, dans l'est de Montréal.

Un homme de 23 ans dont l'identité n'a pas été divulguée est mort au volant de sa voiture, vers 1h30, sur l'autoroute 15 près de la sortie du pont Champlain, dans la nuit de samedi à dimanche. L'automobiliste est entré en collision avec un lourd camion.

Un détenu se tue en tentant de s'évader

MONTREAL
Presse Canadienne

Pour la troisième fois en moins de deux ans, un détenu est mort, dimanche soir, en tentant de s'évader de la prison de la rue Parthenais à l'aide de draps noués.

Il s'agit de Serge Godbout, 32 ans, qui purgeait une peine d'emprisonnement de quatre ans et demi pour vols à main armée, et qui subissait son procès, depuis le mois de septembre, pour le meurtre au premier degré de Jean-Claude Ricard, assassiné le 24 juin 1987.

Godbout, dont le nom avait aussi été associé au meurtre de Daniel Royer, tué à coups de bâton de baseball le 16 août dernier, a fait une chute mortelle d'environ 10 mètres. Il s'est tué, vers 22h, en s'écrasant sur le toit du garage du quartier général de la Sûreté du Québec.

Quant à son complice d'évasion, Régis Tremblay, 28 ans, il est dans un état critique, à l'hôpital Saint-Luc. Tremblay purgeait une peine de prison pour vols à main armée. A l'instar de Godbout, il est tombé du quatrième

étage de l'édifice de la rue Parthenais.

Si l'évasion a échoué, c'est que le câble qui devait permettre aux deux détenus de se laisser glisser le long d'un mur de la prison n'était pas assez long. Les dix draps mis bout à bout ne leur ont permis que d'atteindre le quatrième étage de l'édifice.

Rendus à cette hauteur, Godbout et Tremblay n'avaient d'autre choix que de tenter le tout pour le tout et de sauter dans le vide en se croisant les doigts. Mais cela ne leur a pas réussi.

A propos...

Contrairement à ce qui était écrit en page 2 de notre édition de samedi, les frères Lionel et Léonard Dumais ne sont pas en attente de sentence mais en attente de procès.

À NE PAS RÉPÉTER

Demandez aux filles et aux gendres de Simone Dunn s'ils connaissent la différence entre un taureau et une pauvre vache brune bien

inoffensive... ils sont tous prêts pour un cent mètres...

Au travail, Claude Paquette ferait bien d'oublier les Nordiques s'il tient vraiment à ses doigts...

C'est à Gisèle, l'épouse d'Alcide Morin, que vous devez vous adresser si vous voulez des informations sur la nouvelle race de chien Miraguy...

Si vous rencontrez Lise Laliberté, demandez-lui donc un bon morceau de gâteau... mais attention, car il pourrait bien alors être un peu trop cuit...

Il paraît que Michel Montambault s'est récemment trouvé un passe-temps qui lui apporte beaucoup de satisfactions...

Marc-François Bernier et Mannon Laferrière, maintenant bien installés à Québec, ont des voisins ou trop bruyants ou trop discrets à leur goût...

Demandez pour notre fleur vedette



39 Évangéline, Granby
378-0800 L17218

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby, J2G 2V4, 375-4555, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR

Jean-Guy Dubuc

TRÉSORIER ET DIRECTEUR DU PERSONNEL

François Thouin

ÉDITORIALISTE

Valère Audy

DIRECTEUR DE L'INFORMATION

Réal Marchessault

DIRECTEUR DES VENTES

Guy Choimière

DIRECTEUR DU TIRAGE

Jean Nil Laplante



La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe, Enregistrement no 0679.



Le 12e Festival gastronomique

La fête des récoltes connaît un succès de foule

Les organisateurs du Festival lancent une cuvée spéciale

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

Le Festival gastronomique de Granby et région a récolté une note parfaite. Sa soirée d'ouverture a attiré samedi quelque 500 personnes et la table dressée au Centre d'exposition Choinière mariait qualité et quantité, sans oublier la pointe d'originalité qui signe un événement.

La fête des récoltes a fait tout un tabac, les 506 billets disponibles se sont envolés comme des petits pains chauds. Dans une atmosphère très populaire, soutenue par une musique d'ambiance, les convives s'en sont donnés à cœur joie et à pleines dents. Au menu, une grande bouffe sans apprêts, ni maquillage: une palette impressionnante de fromages et de charcuterie, des salades multicolores, une avalanche de tranches de boeuf et de porc et des pâtisseries à satiété. Une table sans cesse regarnie au gré de l'appétit des invités.

"Grâce à une dizaine de commanditaires, nous avons pu offrir un repas de roi et de choix. Rien qu'au niveau de la viande, nous avons quatre fesses de boeuf de 39 livres chacune et trois porcs de 175 livres chaque. Et tout le monde a eu droit, cette année, au même service", de noter le président du festival Jean-Louis Boisseau, qui cachait mal sa satisfaction d'avoir décroché un tel succès.

Pour le lever de rideau du 12e festival, les organisateurs sont allés frapper à la porte des Fermières et quatre cercles (Bromont, Adamsville, Roxton Pond et Sainte-Trinité) ont accepté l'invitation, embarquant à fond de train dans l'aventure. Une cinquantaine de femmes et d'hommes se sont ainsi improvisés serveurs dans la meilleure tradition, alors que d'autres fabriquaient des montagnes de gâteaux et de tartes, plus d'un millier de petites pâtisseries-maison offertes à la gourmandise de tous et chacun.

Cuvée du festival

Pour corser la soirée et lui donner plus de piquant, le président Jean-Louis Boisseau a lancé la cuvée spéciale du festival, un vin importé tout droit du pays des Bou-



Le président d'honneur et le président du Festival, Pierre Bellefleur et Jean-Louis Boisseau.



Le Festival gastronomique possède maintenant sa propre cuvée.

photos Alain Dion

ches du Rhône, et présenté en deux versions, blanc et rouge. "Les Distilleries Dumont et Les Vignobles Chanteclerc nous ont aidés à faire venir cinquante caisses de 12 bouteilles de 750 ml chacune, 35 de vin blanc et 15 de rouge. Au train où vont les choses, il faudra en recommander d'ici la fin des activités". La bouteille est rehaussée d'une étiquette très design, conçue par un couple de graphistes de Granby, Louise Charbonneau et Bradley Laurie.

La cuvée du festival n'est pas



Plus de 500 convives ont pris part à la fête des récoltes au Centre d'exposition Choinière.

photo Alain Dion

disponible auprès des 27 restaurants participants, mais dès l'an prochain, Jean-Guy Boisseau promet qu'il coulera à flot dans les établissements de Granby et région.

Des représentants de près d'une trentaine de municipalités ont participé à cette fête des récoltes, consacrant la caractère régional de l'événement. Le monde agricole était aux premières lignes, avec à sa tête le président d'Agropur, Michel Lemire. Les maires n'étaient pas en reste, eux non plus. Quant

au grand public, il était là comme un seul homme, assurant tout un départ au festival. "C'est un succès sur toute la ligne" de lancer le président et contrairement à l'année dernière, aucune voix discordante ne s'est faite entendre, le mot d'ordre était à la satisfaction, samedi soir.

Quelques instants plus tôt, à l'hôtel de ville du Canton de Granby, Mme Rosaline Coulombe, responsable des cuisines régionales au ministère de l'Agricultu-

re, des Pêcheries et de l'Alimentation avait donné le coup d'envoi officiel au festival. L'occasion pour le député Roger Paré d'annoncer une quote-part de Québec au montant de \$11,000. "Ca n'a pas toujours été facile pour le festival, mais aujourd'hui, il a trouvé sa vitesse de croisière, il ne lui reste plus qu'à s'améliorer, à bonifier avec les années".

Un autre prix pour le Granbyen Gilles Boisvert

GRANBY JR

Gilles Boisvert de Granby a mérité une fois de plus un distinction d'importance lors de l'exposition annuelle de voitures anciennes à Hershey au Michigan. Sa voiture, une Ford 1903, s'est

classée au premier rang de la catégorie Senior 2 et 3 cylindres.

L'exposition, l'une des plus importantes au monde, rassemblait plus de 2,000 compétiteurs. On se rappellera que M. Boisvert avait également remporté un prix fort important lors de la compétition de

l'an dernier.

"Ma voiture a vraiment été passée au peigne fin, explique-t-il, par cinq juges qui l'ont regardée sous tous les côtés."

"Je suis très heureux d'avoir remporté ce prix, car il fait connaître Granby aux États-Unis",

a-t-il ajouté.

M. Boisvert a acquis la Ford il y a cinq ans à Québec. Il a consacré huit mois de patients efforts à la restauration de la voiture.

M. Boisvert est le président fondateur du Club des voitures anciennes de Granby.

LE SOURIRE MATINAL

Dans un bar : "On dit que l'âge améliore le goût du whisky. Je l'ai constaté moi-même car plus j'avance en âge, plus je le trouve bon."

GUY L. BUSSIERE
PHARMAPRIX
 Livraison
Galeries de Granby

L16045

"P.S. ton chat est mort"

La comédie "P.S. ton chat est mort" n'aura pas fait salle comble au Palace, samedi soir, lors de son unique représentation à Granby. Environ 350 personnes se sont déplacées pour aller voir la pièce traduite de l'américain. Les quatre comédiens: Vincent Bilodeau, Germain Houde, Yvon Bilodeau et Isabelle Miquelon, ont mérité un bon accueil du public, quoique réservé à certains moments.

photo Alain Dion



UN INVESTISSEMENT!



Mme Lynn Charpentier
P.-D.G. de C.L.I.C.

La différence chez C.L.I.C. réside dans le sérieux accordé au dossier de chaque étudiant qui désire apprendre l'ANGLAIS!

Chacun a sa propre façon d'apprendre et ses propres besoins. À partir de tout ce qui vous rend différent, nous construisons un programme qui vous va comme un gant!

PARCE QU'APPRENDRE L'ANGLAIS,
...C'EST UN INVESTISSEMENT!!!

DEPUIS 10 ANS, LE SUCCÈS
CA C.L.I.C.
C'EST GARANTI!



CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES
CHARPENTIER «CLIC» INC.

391, rue Principale, bureau #111, Granby

Composez C.L.I.C.

777-2542
C.L.I.C.

L-17098

Succès mitigé

Les Monstres de l'humour ont donné dimanche soir, à Granby, une représentation au succès mitigé. Près de 450 personnes se sont déplacées pour voir le groupe de quatre humoristes au Palace. Sur la photo, deux des monstres, Michel Courtemanche et Marcel Racine, lors d'un numéro.

photo Alain Dion



AGENDA

Aujourd'hui

Club d'âge d'or de Granby: Cours de danse 1e et 2e session, au sous-sol de l'église St-Benoît, à 19h.

Club d'âge d'or Princesse de Granby: Pratique de danse sociale tous les mardis soirs.

Entr'Elles Granby: Activités ce matin: En mouvement, respiration, relaxation et alimentation.

Lieu: La Rûche, 279 rue Principale, local 207, à Granby.

AFEAS St-Luc de Granby: Assemblée régulière au sous-sol de l'église à 19h30.

Cercle des fermières de St-Césaire: Réunion régulière à l'école St-Vincent, située au 1401 St-Paul, à 19h30. Invité: Mme Sylvane Caron, acupuncteur.

Cercle des fermières de Bro-

mont: Réunion régulière à la Sacristie de l'église St-François-Xavier, rue Shefford. Mme Monique Brissette sera notre invitée et nous entretiendra sur la motivation.

La Société d'horticulture de Granby: Assemblée générale à l'Hôtel de ville de Granby, à 19h. M. Daniel Tessier donnera une conférence sur les arbres.

ECKANKAR : La pensée du nouvel âge.

La Ruche, 279 rue Principale, Granby
mercredi — 20 h — entrée 4 \$ / séance

NOUVEAUX HORIZONS

- 5 octobre :** L'art de se servir de son imagination. Conférence
- 12 octobre :** Comment créer sa propre vie. Conférence
- 19 octobre :** Voir et entendre Dieu à travers son quotidien. Conférence —
- 26 octobre :** La fonction spirituelle des rêves. Conférence —
- 2 novembre :** "J'aurais aimé savoir que j'étais âme lorsque..." Conférence —

DÉCOUPER

SALON SYLVIE DUCHARME

coiffure



* Pour votre prochain rendez-vous un simple appel!

132 Principale
Granby

378-9746
Sylvie et
Kathleen

L16614

L-15639



Résultats

Tirage du 88-10-08



Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le mercredi et le samedi

7-23-27-29-44-49

No complémentaire 18

GAGNANTS LOTS

6/6 2	1 033 105,80 \$
5/6 +10	78 056,90 \$
5/6 317	1 883,00 \$
4/6 20 292	56,50 \$
3/6 366 623	10,00 \$

VENTES TOTALES 18 350 692,00 \$
PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF): 1 700 000,00 \$
Prochain tirage: 88-10-12

Tirage du 88-10-08



Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le samedi

4-5-16-20-26-32

No complémentaire 41

GAGNANTS LOTS

6/6 1	1 432 240,00 \$
5/6 +1	50 334,00 \$
5/6 67	500,80 \$
4/6 3 262	46,30 \$
3/6 49 857	5,00 \$

MISE-TÔT: 7-30-36-41

GAGNANTS LOT

156 320,50 \$

VENTES TOTALES: 1 788 653,00 \$

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF): 500 000,00 \$

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Hausse alarmante des accidents mortels dans la région pendant l'été

Richard Gosselin

GRANBY

Les mois de juillet, août et septembre 1988 ont, à eux seuls, connu un nombre équivalent d'accidents mortels que les mêmes mois de 1986 et 1987 réunis, soit 14, dans la région desservie par La Voix de l'Est.

Statistique d'autant plus alarmante quand on sait qu'il s'est produit 17 tragédies routières au cours des six premiers mois de l'année.

Les 14 accidents du trimestre estival ont coûté la vie à 15 personnes qui ont péri dans sept collisions et cinq embardées. Un piéton et un cycliste font également partie de ces sombres statistiques.

Deux accidents mortels sont survenus sur la 10-tandis que la route 139, sur la portion desservie par la Sûreté municipale de Bromont, qui en compte également deux, tend à devenir de plus en plus meurtrière.



photo d'archives

Une simple distraction est à l'origine de cet accident où un homme a été tué, sur la route 139, à Bromont, le 18 septembre.

On surveille pourtant...

Si les services de police concernés n'ont pas encore officiellement sonné l'alarme, parce qu'ils attendent les chiffres officiels, ils ne ménagent toutefois pas leurs interventions, conscients que les tragédies sont à la hausse.

Pour sa part, le caporal Jean Bédard, de la SQ de Granby,

mène depuis la mi-septembre plusieurs opérations policières sur les routes provinciales de son territoire.

Même chose pour la SQ de Cowansville, dont le territoire compte quatre des tragédies du troisième trimestre, où le sergent Louis Gosselin a accru la surveillance

grâce, notamment, à une augmentation de ses effectifs.

Quant au directeur de la Sûreté municipale de Bromont, M. Réal Ouimet, interrogé en rapport avec la situation sur la route 139, il insiste sur le fait d'un hasard malicieux.

"Il n'y a que 1.6 kilomètre sur la route 139 qui nous appartient et

nos policiers y font environ 20 heures de surveillance à chaque semaine. Même si 150 patrouilleurs avaient surveillé cette portion de route, les deux accidents mortels se seraient tout de même produits car il s'agit dans les deux cas d'une erreur humaine, d'une distraction."

"L'ensemble de notre territoire compte 160 kilomètres de rues qu'il importe de desservir même si aucun accident ne s'y est produit jusqu'à maintenant", conclut

Les évadés de Cowansville toujours au large

COWANSVILLE (RG)

Bien que les renseignements affluent concernant les frères Dumais et Antonio Iannone, qui se sont évadés de la prison de Cowansville jeudi, ceux-ci courent toujours.

La Sûreté du Québec "contrôle chaque information reçue" au sujet des fugitifs, assure l'agent Pierre Lemarbre, porte-parole montréalais de la SQ. Il ne peut cependant préciser le nombre d'appels de citoyens qui auraient vu le trio d'évadés.

D'après le policier, des enquêteurs travaillent continuellement, mais discrètement, sur ce dossier, ne laissant rien au hasard.

Sont-ils armés? A-t-on bon espoir de les épingle? Les réponses à ces questions demeurent inconnues pour l'instant.

Même chose en ce qui concerne l'endroit où le trio serait susceptible de se terrer, en groupe ou individuellement.

Rappelons que, jeudi soir, quatre prisonniers ont pris en otage trois gardiens de la prison provinciale de Cowansville avant de sauter le mur et de disparaître à la faveur de la nuit.

Les trois hommes, surtout les frères Lionel et Léonard Dumais, spécialistes des hold-up, sont considérés comme étant très dangereux.

Un incendie détruit un garage à Roxton Falls



Les pertes sont évaluées à \$30,000.

photo Alain Dion

ROXTON FALLS (RG)

Un incendie d'origine accidentelle a ravagé un garage privé et a blessé légèrement un résident de Roxton Falls, hier après-midi.

Le feu a débuté vers 13h, alors que M. Michel Blanchette s'affairait à des travaux de soudure dans son garage, derrière sa maison du 143 chemin de la Rivière.

Lors du sinistre, les flammes se sont attaquées à M. Blanchette qui a dû se rendre au Centre hospitalier de Granby afin de faire panser les brûlures qu'il a subies sur le côté gauche du corps.

Rapidement éteint par le chef Denis Cusson et sa demi-douzaine d'hommes, le sinistre a causé des pertes sommairement évaluées à quelque \$30,000.



Blessé légèrement

Un conducteur s'est infligé de légères blessures, peu après minuit au cours de la nuit de vendredi à samedi, dans l'embardée de sa voiture, sur la route 139, entre la route 112 et la rue Simonds nord. La perte de contrôle dans une courbe a provoqué le dérapage puis le capotage de la voiture dans un profond fossé.

photo Pierre Beaudin

Le choix #1 pour louer une voiture.

Hertz loue des Toyota et d'autres grandes marques.



ESTRIE TOYOTA

Angle Principale et Voie
d'accès de l'Autoroute
Granby

378-8404



Soirée et fin
de semaine
375-0200

Nous avons un TRES GRAND CHOIX de véhicules à louer
tels que : automobiles, minibus, van commerciale, camion Hi no et camionnettes

Communiquez avec Lise Fauteux en tout temps à :
378-8404 ou 375-0200 Cowansville 263-6425

500 visiteurs au zoo pour la dernière journée de la saison

Jules Richer

GRANBY

Les kangourous bâillent. Les ânes jettent des regards indifférents aux passants. Les orangs-outans s'ennuient ferme. Et les feuilles mortes jonchent les

allées. Tous les signes sont présents, on ne peut s'y tromper: la torpeur hivernale se prépare à envahir le zoo.

La fermeture du Jardin zoologique est toujours un peu triste. En général, les visiteurs se font rares sur le terrain désert. L'ambian-

ce porte au calme et aux promenades tranquilles. Les cris des animaux sont à peine perceptibles, seul le bruissement du vent dans les arbres se fait entendre.

Le temps superbe d'automne qui régnait hier égayait cependant le décor. Les promeneurs bien vêtus sillonnaient lentement le site. La plupart d'entre eux étaient venus en famille. Les gardiens à l'entrée estimaient le nombre de visiteurs à environ 500 personnes.

Mario Lacroix et Carole Barabé et leurs deux enfants voulaient profiter de cette journée de congé pour visiter le zoo une fois de plus.

"Nous venons toujours lors de la dernière journée, explique M. Lacroix, pour montrer les animaux aux enfants une dernière fois avant l'hiver."

Yves Cusson et la petite Monique (ci-contre) savourent les joies d'une dernière promenade au zoo. En bas, un orang-outan qui semble s'ennuyer ferme.

photos Alain Dion

M. Lacroix et Mme Barabé, de Granby, sont des visiteurs assidus: ils se rendent au zoo quatre ou cinq fois par année.

D'autres promeneurs, quant à eux, ignoraient simplement que le jardin fermait ses portes hier. Ainsi, Mme Madeleine Vézina de Saint-Raymond de Portneuf, qui en était à sa première visite, soulignait qu'elle appréciait plus le zoo de Granby que celui de Québec.

"Même si c'est la fermeture, c'est vraiment une journée idéale pour venir faire un tour", soulignait-elle.

Journée idéale ou pas, triste ou non, tout cela importait peu aux animaux. Le froid qui s'en vient et les longues nuits d'hiver qui s'installeront bientôt auront beaucoup plus d'effet sur eux que la disparition des visiteurs.



photo Alain Dion

Les gibbons ressentent déjà les effets de la torpeur hivernale.



Participez au concours
LA BAMBABA
du 12 septembre au 23 octobre 1988

Noms vedette du jour:

11 octobre
**Gagnon
Millette
Nadeau
Harvey
Rufiange**

Écoutez CHEF radio pour connaître tous les détails.

**18 voyages
à Acapulco
+
une auto
24,000 \$
en prix**

Règlements disponibles aux bureaux de La Voix de l'Est et de CHEF radio



Chevrolet Tracker 4 X 4 1989

La Voix de l'Est

En collaboration avec:

Charland Le NO

Fantasia

VOYAGES TRANSATLANTIQUES

Coup d'envoi des Jeunesses musicales

Anne Normand

SAINT-CESAIRE

Les Jeunesses musicales du Canada lèveront le rideau sur leur nouvelle saison, cette semaine, alors que la harpiste Danièle Habel présentera deux concerts dans la région.

Trainant dans ses bagages une feuille de route bien garnie, la musicienne fera d'abord halte jeudi soir, à 20h, au couvent de Saint-Césaire. De grands noms du répertoire revivront alors sur scène avec, au programme, des oeuvres de Bach, Debussy, Pierné, Mozart

et Ravel.

Vendredi, ce sera au tour du centre de Cowansville de prendre un bain de culture musicale alors que la harpiste s'arrêtera à 19h30 à l'église Sainte-Rose-de-Lima.

Détentrice d'une maîtrise en interprétation de l'université Bowling States, aux Etats-Unis, Danièle Habel décrochait un deuxième prix de harpe, en 1985, au Conservatoire de musique de Québec. Au cours de la même année, elle y allait d'une participation, comme harpiste solo, au disque "Hommage à la Pavlova" enregistré par l'Orchestre symphonique de Qué-

bec.

Jouant sur plusieurs tableaux, elle fait aussi son entrée dans le monde de l'opéra, en 1984, en s'intégrant à deux productions: "Orphée et Eurydice" et "Le couronnement de Poppée". De 1979 à 1984, on la retrouvera également aux côtés de l'Association de musique actuelle de Québec pour une série de concerts.

Entre mille et une autres activités, la harpiste a également goûté au folklore en participant, en 1983, à un documentaire produit par Radio-Québec sur la danse et la musique anciennes au Québec.



La harpiste Danièle Habel ouvre la saison des Jeunesses musicales.



À CHACUN DES 5 DERNIERS TIRAGES D'OCTOBRE: 15-19-22-26-29

Dès le samedi 15 octobre!

GROS LOTS BONIS
cagnotte de

10 MILLIONS\$

minimum à chaque tirage

JOUEZ À L'AVANCE!
ENREGISTREZ VOS MISES DÈS MAINTENANT POUR LES 5 TIRAGES.



loto-québec
N-1815

LA VOIX DE L'EST — MARDI 11 OCTOBRE 1988

7



Valère Audy

Une formule d'arbitrage à revoir et baliser

La CUM (Communauté urbaine de Montréal) veut faire casser la sentence arbitrale qui majore le salaire de ses policiers de 6.81% pour 1988. Les dirigeants trouvent l'augmentation exagérée et soutiennent que l'arbitre a outrepassé son mandat. Aussi, ont-ils décidé de s'adresser aux tribunaux.

Encore une fois, c'est de l'arbitrage et de ses conséquences qu'il s'agit, d'une formule de règlement des différends qui traite les policiers plus généreusement que d'autres travailleurs des services publics et qui fait fi des grandes orientations des administrations municipales.

Pour faciliter la compréhension, il importe de relever que la CUM a accordé des hausses de salaires moyennes de 4% à ses divers groupes d'employés pour 1988. Chez les policiers, insatisfaits de cette offre, ce fut l'arbitrage... qui leur a valu une augmentation de 3.56% pour le premier semestre et une autre de 3.14% pour le deuxième semestre, soit une hausse moyenne de 5.18% pour l'année.

Cette sentence arbitrale porte le salaire d'un policier montréalais de première classe à \$42,640, ce qui est de \$773 supérieur au salaire d'un policier de Toronto, de \$840 supérieur au salaire d'un policier de la Sûreté du Québec et de \$1,995 supérieur à un agent de la Gendarmerie royale du Canada.

Est-ce acceptable que les policiers de Montréal touchent davantage que ceux d'un centre urbain devenu plus peuplé et même plus riche? Et qu'ils gagnent davantage que les policiers d'Etat: la SQ et la GRC? Voilà déjà de bonnes questions?

...

Ce n'est cependant pas ce sur quoi nous cherchons aujourd'hui à attirer l'attention. Ce que nous voulons signaler, c'est surtout l'irrespect et l'iniquité qui ressortent de plus en plus comme caractéristiques particulières de la formule appliquée et, dans le présent cas, le dangereux précédent créé.

A la police, l'ultime solution quand les parties n'arrivent plus à régler leurs différends, c'est l'arbitrage et la sentence exécutoire. Mais, malheureusement, faute de balises, les arbitres accordent souvent au plan salarial des hausses qu'ils alignent sur les salaires d'autres corps policiers plutôt que sur la capacité de payer du milieu et qui excèdent ainsi les orientations budgétaires des municipalités concernées.

L'autorité locale se trouve bafouée alors que les autres employés des mêmes corps publics, qui doivent se contenter de moins, se sentent injustement traités et même nargués. Sans oublier les contribuables qui doivent payer la note en taxes. Voilà ce qui se passe à Montréal où les autres employés ont obtenu environ 4% alors que les policiers termineront l'année avec une échelle majorée de 6.8%.

Si, encore, tout s'arrêtait là. Mais non. La sentence comporte une clause d'indexation alors que l'arbitre, de l'avis des dirigeants de la CUM, n'avait pour mandat que de déterminer le salaire des policiers pour l'année 1988. Celui-ci aurait donc excédé son mandat. Un précédent dont d'autres corps policiers voudront désormais prendre avantage.

...

Si l'affaire nous concerne tous, c'est que l'actuelle formule d'arbitrage exaspère et qu'elle s'applique à tout le Québec. Aussi, faut-il la revoir et la corriger de façon à tenir compte de l'autorité et de la capacité de payer du milieu, à assujettir plutôt qu'à exempter les policiers des efforts destinés à contenir la croissance des dépenses et des taxes et l'inflation.

Cela ne veut pas dire qu'il faut geler le salaire des policiers, mais plutôt les traiter comme les autres au plan salarial. Surtout qu'à 4%, en supposant que ce soit la moyenne jugée raisonnable pour tenir compte de l'inflation, les policiers l'emporteront encore sur bien d'autres puisque 4% de \$40,000, c'est plus intéressant que 4% de \$20,000 ou \$25,000.

Ce n'est d'ailleurs pas d'hier que les administrateurs municipaux tempêtent contre la formule en vigueur. S'il y a parfois accalmie, l'arbitrage les a déjà tellement irrités qu'ils s'enflamment au moindre revers. Comme cela vient de se produire à Montréal, ce qui pourrait se reproduire ailleurs, même dans la région. Et ils ont bien un peu raison de crier leur insatisfaction à un gouvernement qui, lui, semble craindre de traiter les policiers de la même façon que le reste des contribuables.



St-Hyacinthe-Bagot se divise en 24 municipalités, surtout agricoles, qui gravitent autour de la ville de St-Hyacinthe.

photo d'archives

Le remaniement de la carte électorale a eu peu d'influence sur St-Hyacinthe-Bagot

Gérald Dallaire

GRANBY

Le remaniement de la carte électorale n'a eu qu'une influence minime sur la population totale du comté de Saint-Hyacinthe-Bagot qui diminue d'un peu plus de 800 personnes pour s'établir à 83,531.

Le comté, représenté à l'heure actuelle par Andrée Champagne, a perdu Sainte-Angèle-de-Monnoir et Rougemont au profit de Shefford, mais il a obtenu en retour Saint-Bernard, Saint-Louis et Saint-Jude. Ste-Christine, partagée jusqu'ici entre deux comtés, fait désormais partie du seul comté de Saint-Hyacinthe-Bagot.

La circonscription électorale est bornée au nord par Saint-Louis, au sud par Saint-Pie, à l'est par Ste-Christine, et à l'ouest par Sainte-Madeleine.

Francophone à 96%, le territoi-

re se divise entre 24 municipalités, surtout agricoles, qui gravitent autour de Saint-Hyacinthe. Cette ville de 39,000 habitants regroupe l'essentiel des services publics. Acton Vale, avec ses 4,300 citoyens, constitue un autre pôle d'attraction mais sa zone d'influence demeure toutefois limitée.

Selon les statistiques du dernier recensement (1986), 27% de la population âgée de 15 ans et plus a poursuivi des études post-secondaires. A l'inverse, la scolarité de près de 30% des citoyens ne dépasse pas la neuvième année.

Même si les terres agricoles s'étendent sur des kilomètres, la force ouvrière oeuvre d'abord dans le secteur manufacturier qui offre 27% des emplois, suivi par l'industrie des services avec 21%, et le commerce avec 16%. La part de l'agriculture est également importante puisque près de 10% de la population y trouve son gagne-pain.

Si le revenu familial moyen s'é-

tablit à \$32,087, 14% des familles vivent toujours avec un faible revenu. Les hommes gagnent davantage que les femmes, \$19,967 en moyenne contre \$11,139.

Le chômage frappe d'ailleurs plus les femmes que les hommes, 12.1% contre 8.2%. Les jeunes de 15 à 24 ans écoupent davantage encore avec un taux de chômage de 15.3%.

Le phénomène de l'éclatement des familles se vit aussi à Saint-Hyacinthe-Bagot où l'on dénombre 2,750 familles monoparentales. La famille traditionnelle à deux parents reste tout de même la règle, avec 20,405 ménages.

Environ 61,000 personnes pourront exercer leur droit de vote, le 21 novembre prochain. 1984 avait donné lieu à une lutte extrêmement serrée, la conservatrice Andrée Champagne tirant finalement profit de la vague bleue pour déloger le libéral Marcel Ostiguy qui représentait le comté depuis six ans.

La campagne menée en fonction de la télévision

Presse Canadienne

Les chefs des trois grands partis politiques l'ont très bien compris: la campagne électorale actuelle est faite surtout en fonction de la télévision.

Dans un sondage, au début de l'année, près de la moitié des personnes interrogées ont nommé la télévision comme étant leur principale source de nouvelles. Trente pour cent ont dit compter sur les journaux. La radio ne réunit que neuf pour cent des gens.

Conscients de ces faits, les leaders politiques sont retournés à

l'école, à l'école des conseillers en image.

M. John Turner, par exemple, avait la mauvaise habitude de passer constamment sa langue sur sa lèvre inférieure et de se racler la gorge pendant les interviews. Son conseiller en télévision, M. Henry Comor, lui a fait passer ces manières.

Ancien enseignant, M. Ed Broadbent ne réussissait pas à résumer un message important en 20 secondes, le temps maximal requis pour la télévision. Aujourd'hui, il y parvient.

M. Brian Mulroney, en avance

dans les sondages d'opinion, se devait de rester sourd aux questions des journalistes, afin d'éviter la controverse et de paraître assuré de la victoire. Il le fait maintenant.

C'est pour répondre aux exigences de la télévision, a souligné le stratège Robin Sears, que les partis politiques font part d'une nouvelle importante vers midi. Elle peut ainsi être diffusée à l'heure du repas du soir, au moment où l'écoute est à son plus haut niveau. Les déclarations faites pendant la soirée sont destinées à la consommation locale.



Turner "accueilli" par les partisans de William Déry

• Les candidats conservateurs du Québec officiellement connus • Répét de deux jours pour Ed Broadbent

Presse Canadienne

Le leader libéral John Turner a sans doute regretté de ne pas avoir pris congé le jour de l'action de grâce, comme l'ont fait les chefs des deux autres partis politiques.

Choissant Laval pour lancer sa campagne au Québec, lundi, M. Turner a été accueilli par des partisans bruyants de M. William Déry, qui a vainement tenté d'obtenir la candidature libérale dans la circonscription de St-Laurent.

La veille, le premier ministre Brian Mulroney n'avait éprouvé aucune difficulté à présenter les 74 autres candidats conservateurs du Québec au cours d'une assemblée tenue à Montréal.

Il faut remonter à samedi pour entendre parler du leader néo-démocrate Ed Broadbent, puisqu'il s'est accordé un répit de deux jours.

La journée de lundi a également été marquée par la publication d'un sondage Gallup, dans la région métropolitaine de Toronto.

Dans ce château fort libéral d'hier, les conservateurs jouissent maintenant de l'appui de 41 pour cent des électeurs, les libéraux obtenant 32 pour cent et les néo-démocrates 26 pour cent.

Ce résultat, selon Gallup, indique que les conservateurs prendraient 23 des 34 sièges de la région, en laissant huit aux libéraux et trois au NPD.

Le sondage a été fait auprès de 1,017 personnes, les 6, 7 et 8 octobre. La marge d'erreur est de quatre pour cent, 19 fois sur 20.

Jean Chrétien

A l'assemblée de M. Turner,

lundi, M. Déry s'est plaint d'une décision du parti qui a empêché ses partisans de voter à la réunion de mise en nomination.

La circonscription avait été réservée au président du parti, M. Michel Robert, mais ce dernier



Brian Mulroney fait souvent campagne avec son fils Nicolas, âgé de trois ans.

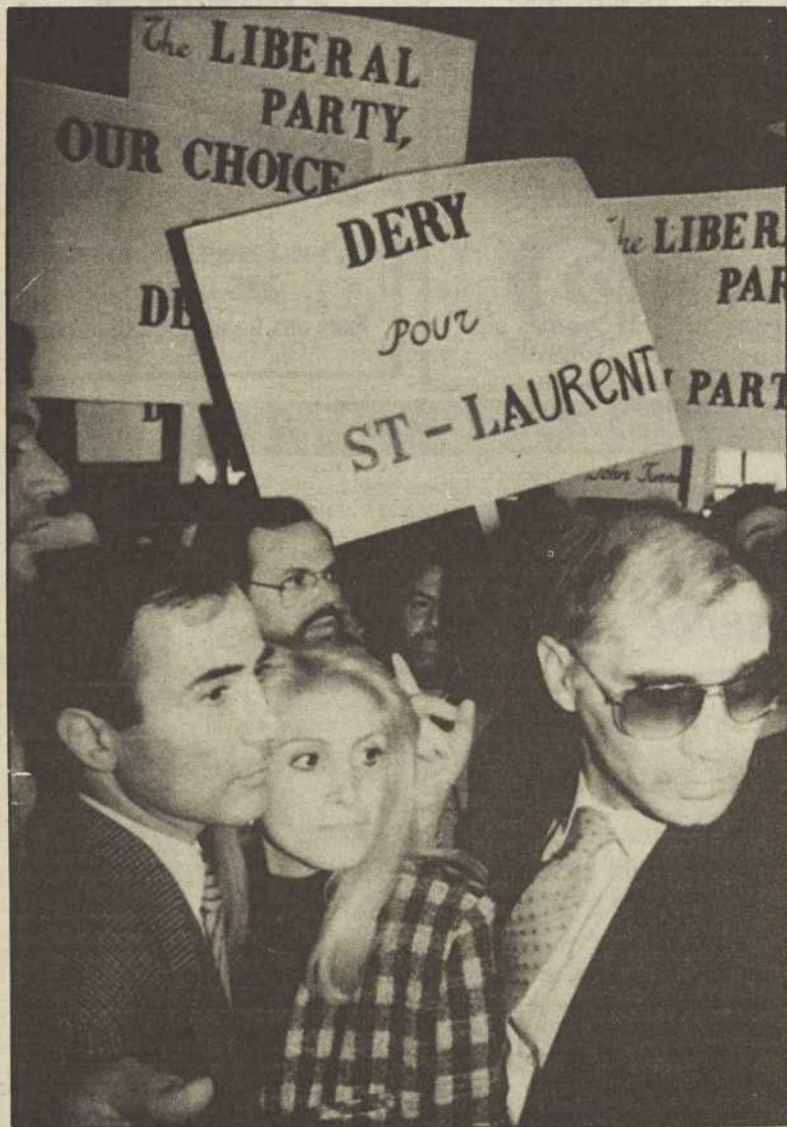
photo PC

s'est désisté à la dernière minute et la candidature a été offerte à Mme Shirley Maheu.

Après les nombreuses interruptions des partisans de M. Déry au cours de l'assemblée, M. Turner a finalement décidé de lui accorder une entrevue pour lui permettre d'expliquer ses griefs. Il a promis de lui donner une réponse dans 24 heures.

M. Turner a tout de même eu le temps de critiquer le "gouvernement de scandales, de taxes élevées et d'incompétence" des Tories.

Dimanche, le leader libéral avait



William Déry (à gauche), escorté par un garde de sécurité, et accompagné de son épouse, a réussi à se faire entendre du chef John Turner. M. Déry voudrait représenter les libéraux de St-Laurent.

photo PC

signalé, dans une interview télévisée, que son vieux rival Jean Chrétien se trouvait actuellement en

Europe, mais qu'il reviendrait à temps pour prêter main forte à "certains candidats qui sont de ses amis".

Rhinocéros

M. Mulroney, de son côté, avait accusé les libéraux d'avoir "entaché l'honneur du Canada" en laissant le Québec à l'extérieur de la nouvelle constitution, en 1981.

Grâce à l'Accord du lac Meech, avait ajouté M. Mulroney, le Québec pourra reprendre sa place dans le pays "avec dignité et la tête haute".

Samedi, le chef néo-démocrate Ed Broadbent a rendu publique la liste de ses avoirs. Il a dit posséder une maison de \$400,000, un chalet de \$90,000, des obligations du gouvernement d'une valeur de \$5,000 et une automobile vieille de quatre ans.

Le mot de la fin appartient aux Rhinocéros. Apprenant que M. Turner avait promis un nouveau jour de congé, en février, ils ont renchéri en offrant le mois entier de congé.



photo PC

Ed Broadbent répond aux questions des journalistes. Le chef du NPD s'est accordé deux jours de repos ce week-end.

Defence National
nationale Défence

AVIS AU PUBLIC

CHAMP DE TIR DE FARNHAM (QUÉBEC)

Des exercices de tir aux armes portatives se poursuivront de jour et de nuit au Champ de tir de Farnham (Québec), jusqu'à nouvel ordre.

Ce champ de tir se trouve sur une propriété du MDN, située à l'intérieur du Camp militaire de Farnham, sur la rive gauche de la rivière Yamaska, à environ 2,8 km au nord-ouest de Farnham. Il est possible d'obtenir un plan détaillé du champ de tir en s'adressant au chef du Génie construction de la BFC Montréal.

Tous les chemins, routes et voies d'accès à la zone du camp sont indiqués par des affiches libellées en français et en anglais, interdisant l'entrée dans la zone.

MUNITIONS ET EXPLOSIFS ÉGARÉS

Les bombes, grenades, obus et autres engins explosifs analogues constituent un danger. Ne ramassez pas ces objets et ne les gardez pas comme souvenirs. Si vous avez trouvé ou si vous avez en votre possession un objet que vous croyez explosif, prévenez la police de votre localité, qui prendra les mesures nécessaires.

Il est interdit à toute personne non autorisée de pénétrer dans la zone ci-dessus.

PAR ORDRE

Sous-ministre
Ministère de la Défense
nationale

OTTAWA, CANADA

Canada

16274

PROTON
Vrai moniteur
de télévision
Haute définition

375-9480

Sensation Musicale HI-FI
144 Principale, Granby
L-17234

Clinique dentaire

MICHEL BOUTHLETTE
CHIRURGIEN DENTISTE

375-7774 469-4455
104 St-Charles Sud 1115 St-Luc (angle
Granby Union), St-Césaire
L-16907



LE CANARI INC.

Conseiller en téléphone cellulaire
et fax portatif

Téléphone cellulaire

à partir de

2995 \$
par mois

27, chemin Yvon, Granby 378-7954

L 16047

Vente - Location - Service - Sonorisation



Acoustix Québec
MUSIQUE IMAGE LUMIÈRE ET SON
2015, Rte 104, Farnham. 293-3295



16984



**FLEUR VELETTE
CETTE SEMAINE**

3 gerbères

pour



5\$

**39, rue Évangéline, Granby
378-0800**

Face aux Galeries de Granby

L17219

COURS SYLVA BERGERON

(Un art de vivre..... avec soi et avec les autres)



**Soirée gratuite : lundi 31 oct. 19 h 30
sous-sol église St-Joseph à Granby**

L-16708



Céline Cadioux
propriétaire



Salons du mieux-être

Conditionnement en douceur

Il suffit d'y venir...

pour relaxer, se refaire une santé,
ou perdre des pouces sans vous épuiser...

Vous en serez conquis!

Pour hommes et femmes de tout âge

356-1 Principale, Granby **378-3929**

L-17224

CHEF 1450

une présence auprès de vous

A l'émission
"ENTRE NOUS"

animée par Gilles Dion
du lundi au vendredi
de 13 h à 14 h

A chaque semaine rencontrez
les invités de Gilles Dion

Lundi

Me **SUZANNE MIREAULT**

Lois et Droits

Le 3e lundi du mois:

YVES LECLERC

Office de la protection du
consommateur

Mardi

ANNIE SCHNEIDER

Médecine douce

Mercredi

RENE LAROCQUE

Astrologie

Judi

HELENE MARTEL

Livres

Vendredi

**BENOIT LEGER et
JOCELYN LEMOINE (Palace)**

Arts et spectacles

24 heures par jour

Granby câble FM 103,5

L16168

Session d'automne

Cours de musique pour enfants et adultes

Inscription immédiatement

Se présenter en personne du lundi au samedi de 9 h à 21 h

331, rue Principale

Granby

378-0352

L'ECOLE DE MUSIQUE
"AUX PETITS OISEAUX INC."



L'ENSEIGNEMENT DE TOUS LES INSTRUMENTS
OBTENTION D'UN DIPLOME DE FIN D'ANNEE
MEMBRE DES GENS D'AFFAIRES DU SECTEUR MINER

L-16915



**RADIATEURS ET
RÉSEROIRS D'ESSENCE**

AUTOS - CAMIONS

RÉUSINAGE DE RÉSEROIRS D'ESSENCE

54-1, Foch
Granby, Qué.
Bernard Robidoux, prop.

Bur.: (514) 378-1275
Urgence: (514) 372-9282

Chez G.M.
C'est bien fait...
C'est garanti!

L-17236



**Marcel
Cabana
assurances inc.**

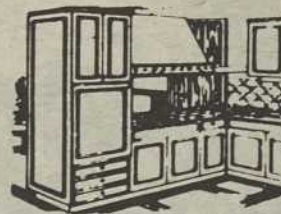
Marcel Cabana jr., c. d'a. ass.
(Mme) Claud Cabana, c. d'a. ass.
(Mme) Élise Cabana, c. d'a. ass.

135, rue St-Jacques
Granby

Bur.: 372-6832
rés: 372-5090

L-15629

LES ARMOIRES DUCHARME & FILS INC.



Armoires de cuisine et salle
de bain, lingerie.
Vente et coupe de comptoirs
prémoulés

185 Laval, Granby **Si occupé, appelez**
372-6629 372-4212

L-16022

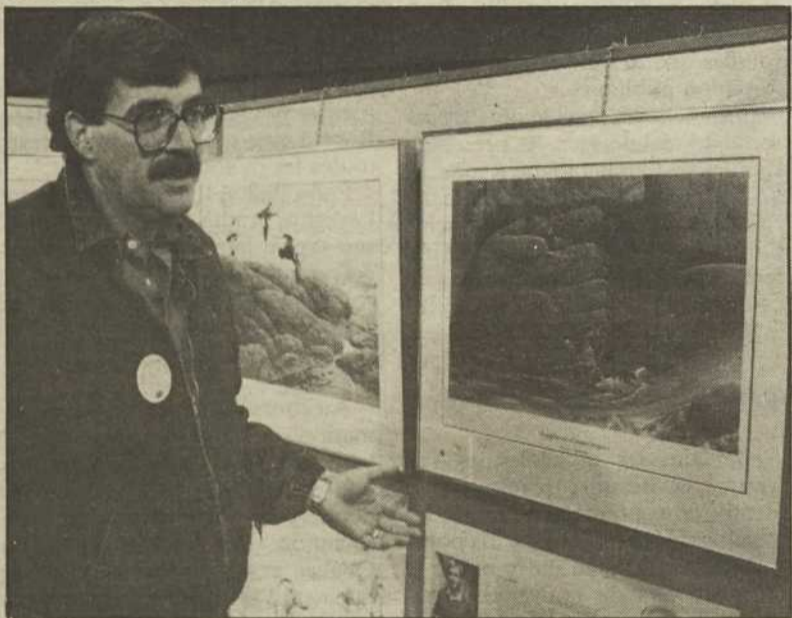
L'encan du Centre d'interprétation de la nature victime du temps de canard de dimanche

Jules Richer
GRANBY

Tenir une enchère par un temps de canard ne produit pas toujours les meilleurs résultats. Surtout quand on veut soumettre au plus offrant des lithographies représentant... des canards. Le Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin de Granby l'a appris à ses dépens dimanche alors qu'il effectuait un encan afin de financer l'aménagement d'une

pas été atteint, soit celui de vendre toutes les lithos et de récolter des profits de \$5,000. M. Jacques Paré, président du conseil d'administration du Centre et son équipe ont tout de même prévu des solutions de rechange. Les oeuvres restantes demeureront accrochées dans les locaux de l'organisme afin que la vente se poursuive dans les prochaines semaines.

M. Paré impute au temps maussade les piètres résultats de l'encan



M. Jacques Paré, président du conseil d'administration du Centre d'interprétation, devant l'une des lithographies mises aux enchères.

photo Alain Dion

grange qui servira de salle de présentation. A la fin de la journée, on avait vendu 16 des 38 lithographies offertes au public. Ces oeuvres, signées de peintres animaliers bien connus, représentaient pourtant une bonne affaire pour les collectionneurs. Achetées de l'organisme Canards Illimités dans le cadre de son 50e anniversaire, elles avaient été cotées à un prix de base de \$225. Leur valeur sur le marché est estimée à \$500. Elles représentent évidemment toutes des canards. Si l'objectif de la journée n'a

de dimanche. Quant à la grange, elle a été démenagée sur le site du Centre au cours du mois d'août. Don de la compagnie Chasco, elle sera utilisée comme salle de présentation et de réunion. "La grange permettra d'améliorer et d'augmenter la capacité d'accueil du Centre. Son allure cadre bien avec le site, car elle ne détruit pas l'environnement et le décor naturel du Centre", a indiqué M. Paré. L'aménagement devrait être terminé d'ici deux ans.



Cette grange, démenagée récemment sur le site du Centre, servira de salle de présentation et de réunion aux groupes visiteurs.

photo Alain Dion

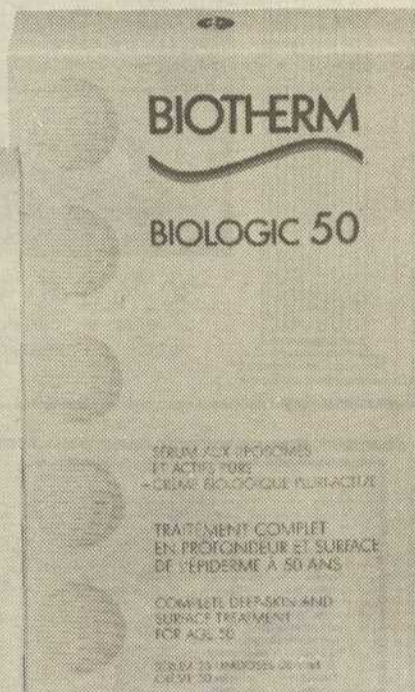
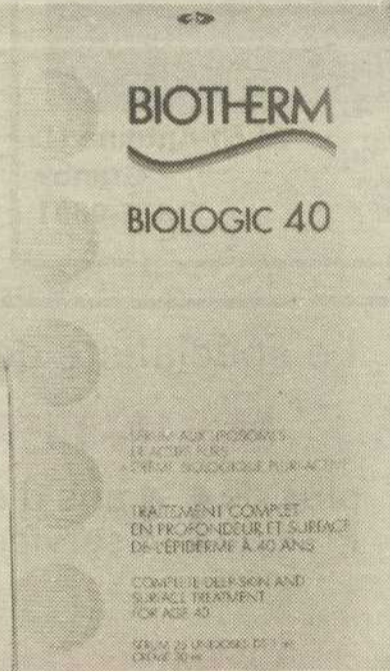
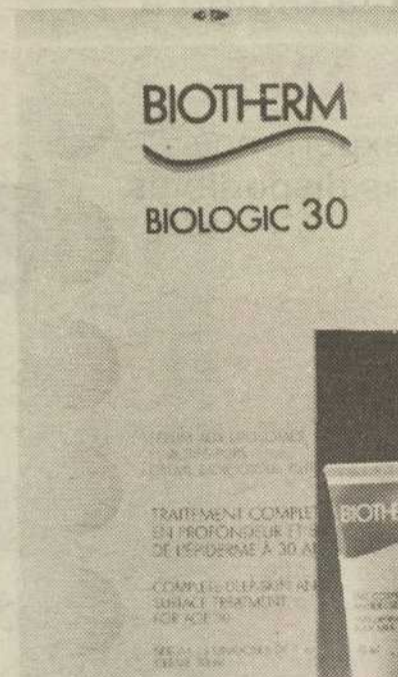
Sears

objectif beauté

le choix pour vos fragrances et vos produits de beauté

Les 'Biologics' de Biotherm... et le vieillissement fait marche arrière de façon visible.

Voici le traitement anti-âge conçu pour faire face à ces 3 étapes cruciales de la vie d'une femme que sont la trentaine, la quarantaine et la cinquantaine. 'Biologic 30', 'Biologic 40' et 'Biologic 50' proposent un programme biologique particulier pour chacune de ces étapes: deux produits à appliquer l'un à la suite de l'autre. Ch.....42,50\$



Prime-beauté

À l'achat de produits Biotherm (maquillage ou soins de la peau) pour une valeur de 18\$ ou plus, vous recevrez en prime quatre 'Essentiels de Biotherm' (d'une valeur totale de 22 \$*): Gel moussant purifiant (20 mL); Lotion tonique Hydro-Cure (60 mL); Crème hydro-thermale suractivée (20 mL); Lait corporel anti-desséchant (30 mL). Limite d'une prime par client, tant qu'il y en aura... * Base sur le prix ordinaire Sears ou le prix moyen par mL.

Offre en vigueur jusqu'au 15 octobre 1988

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA • LA CARTE DE CREDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA • LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE, DIEHARD, CRAFTSMAN Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. Granby, Galeries de Granby, 375-5770. Copyright Canada, 1988, Sears Canada Inc.

Lingerie féminine
et masculine

CORSÉ



30 % à 40 %
de rabais sur certains
articles en magasin

24 St-Antoine N.
Granby
375-9691
L17165

GRANDS TITRES

Tombeau de Champlain: l'archéologue Lévesque dément une hypothèse non fondée

QUEBEC
Presse Canadienne

L'hypothèse de Thomas O'Leary, reprise par l'historien George-Henri Dagneau et les archéologues René Levesque et Charles Beaudry et selon laquelle la chapelle Champlain et les restes du premier gouverneur de la Nouvelle-France se trouvaient dans une crypte qui longe la rue Buade, sous la basilique, s'est révélée sans fondement.

C'est ce qu'a dû confirmer, hier, en catastrophe, l'archéologue René Levesque à la suite d'une fuite reprise par Radio-Canada.

Les fouilles officielles sous la basilique avaient été fixées à trois semaines par les Affaires culturelles et avaient pris fin il y a une semaine.

Les archéologues Levesque et Beaudry, pour respecter un protocole d'entente avec la fabrique Notre-Dame-de-Québec, attendaient la conférence de presse conjointe prévue pour demain, mercredi, afin de rendre compte de façon officielle du résultat de leurs fouilles.

Fuite

Selon nos renseignements, la

fuite proviendrait, sciemment ou non, de personnes proches du bureau du directeur de l'archéologie au ministère des Affaires culturelles, M. Michel Gaumont.

On sait que la direction de l'archéologie s'est opposée dès le début aux fouilles des archéologues Levesque et Beaudry sous la basilique. La division de l'archéologie et la division du patrimoine n'ont accordé finalement un permis de fouilles que devant la pression de l'opinion publique.

Commencées dans le plus grand secret en mai dernier, les présentes fouilles de l'archéologue René Levesque pour éclaircir le mystère du tombeau de Champlain ont suscité durant tout l'été un formidable intérêt dans la presse québécoise et canadienne, et même à l'étranger.

Résultats

Demain, les archéologues Levesque et Beaudry révéleront en détails en conférence de presse les résultats de leurs fouilles. Ils pourraient annoncer en outre qu'ils se dirigent vers de nouvelles hypothèses, comme celle du géographe

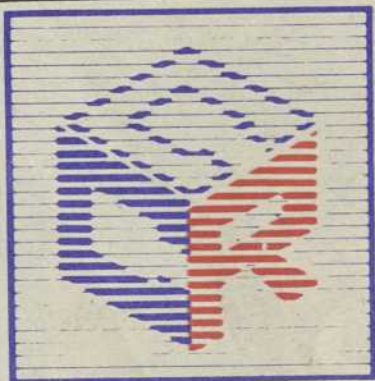
Georges Gauthier Larouche.

M. Gauthier Larouche, à partir d'une lecture de documents datant de 1649 et 1661, avance que le tombeau de Champlain pourrait se trouver sous la rue Buade, entre la boutique Champlain et les portes numéros 16 et 18 du presbytère de la basilique de Québec, soit à 220 pieds du lieu indiqué par l'hypothèse O'Leary.

"Tant que le tombeau du fondateur de la Nouvelle-France n'aura pas été retrouvé, déclare René Levesque, nous fouillerons toutes les hypothèses valables."

Par ailleurs, l'archéologue René Levesque étudie actuellement avec son avocat la possibilité d'intenter des poursuites en diffamation contre Mme Jocelyne Séguin et l'Association des archéologues du Québec qu'elle représente.

Au cours d'une réunion d'information sur "l'affaire Champlain" convoquée par la Société historique de Québec, le 27 septembre dernier, la porte-parole de l'Association des archéologues du Québec avait mis en cause publiquement l'intégrité et la crédibilité professionnelle de M. Levesque.



**CENTRE
DE COPIE
RAPIDE
DE Granby Inc.**

Le spécialiste de la région a

MAINTENANT

plus de **11** ans d'expérience...
Plus de **11** services disponibles

1. Photocopies 1 couleur
2. Photocopies 2 couleurs
3. Photocopies pleines couleurs
4. Impression commerciale jusqu'à 2 couleurs
(Entêtes de lettres, cartes d'affaires, factures, circulaires, etc.)
5. Plastifications
6. Reliure spirale
7. Triage, brochage, assemblage et pliage
8. Composition, caméra et montage
9. Vente de papier pour photocopieurs
10. Service de graphisme
11. Bientôt service de Fax pour votre clientèle

En plus

d'un service de photocopies
noir sur blanc et 2 couleurs

Maintenant

nous offrons des copies
pleines couleurs avec
notre nouveau photocopieur
Canon Lazer.

Bientôt Fax à votre disposition

Toujours à la même adresse
341 Racine, Granby 375-2551

**A des prix
à la portée
de tous**



**Retour aux heures
d'automne au
Centre de Copie rapide**

Lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30
Samedi (sauf les fins de semaine de fêtes) de 9 h à 12 h

Avec plus de services

La pollution du St-Laurent retient l'attention des scientifiques

Norman Delisle

QUEBEC
PC

Une centaine de scientifiques se pencheront sur la pollution des grands fleuves du monde à l'occasion d'un symposium international qui s'ouvre aujourd'hui (mardi) à Québec.

Le Saint-Laurent, considéré comme un des fleuves les plus pollués, retient l'attention; il sera l'objet de 28 des 100 études scientifiques dont les résultats seront dévoilés au cours du symposium.

La présence de produits chimiques dans le Saint-Laurent et ses affluents a été analysée par les ministères fédéral, ontarien et québécois de l'Environnement, l'Institut Maurice-Lamontagne de Sainte-Flavie, le département d'océanologie de l'Institut national de la recherche scientifique (INRS), le Centre canadien des eaux intérieures, l'Institut Bedford et les différentes universités de l'est du pays. Tous feront état de leurs recherches à l'occasion du symposium.

Des analyses porteront sur la présence dans l'eau de métaux comme le cadmium, le zinc, le plomb, le cuivre, le chrome, le mercure et le nickel, de même que sur la présence de produits toxiques comme les biphenyles polychlorés (BPC), les pesticides ou les hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP), qui s'incrustent dans les organismes vivants et s'attaquent à leur système génétique ou causent des cancers.

Certains produits proviennent du lac ontario et sont transportés dans le fleuve par les courants. On a décelé des mirex provenant des usines riveraines du lac Ontario aussi loin que dans la région de Québec.

Plusieurs études porteront également sur la façon dont ces produits dangereux sont transportés par les eaux du Saint-Laurent.

Decore, nouveau chef libéral de l'Alberta

CALGARY
PC

Le maire d'Edmonton, M. Laurence Decore, est devenu dimanche le chef du Parti libéral de l'Alberta.

Agé de 48 ans, M. Decore l'a emporté dès le premier tour de scrutin sur ses deux adversaires: MM. Grant Mitchell et Nick Taylor.

C'était la première lutte à la direction du parti depuis 14 ans.

Dans sa première déclaration comme chef du parti, M. Decore a dit qu'il pouvait très bien s'accommoder du libre-échange avec les Etats-Unis, à la condition qu'il n'érode pas la compétence provinciale dans des domaines importants.

Plusieurs en ont conclu que M. Decore avait l'intention de faire glisser le programme du parti vers la droite, afin qu'il apparaisse comme plus acceptable à la majorité des électeurs albertains.

**BOUTIQUE
GRAND DUC
Sports Inc.**

Spécialités: chasse, pêche, arcs,
cartes topo
Réparation et service d'armurerie

124 Martin, Granby
(Rue face à Shefford Chrysler)

372-1000 Présidents:
Paul Ayotte
Rosaire Boivin
15988

**Cowansville
TOYOTA Inc.**

Normand Paulin

Représentant

**397 Rivière
Cowansville**

263-8888 L-16827

VIDÉO 24^h

Angle Principale et Robinson

la Maisonnée
le Vrai DÉPANNÉUR

J'New York Vidéo
plus de 800 films
L-16410

LA VOICI!

Matinée

SPÉCIALE DOUCE



King Size
et 100 mm.

Un plaisir velouté.

AVIS: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage — éviter d'inhaler.
Moyenne par cigarette: Matinée Spécial Douce: Format: King Size: "goudron" 9 mg, nicotine 0.9 mg; 100 mm: "goudron" 10 mg, nicotine 1.0 mg.

Des bombardements font 50 morts

KABOUL
AP

Des bombardements à la roquette contre Kaboul et Djelalabad ont fait une cinquantaine de morts et une trentaine de blessés, ont annoncé lundi les autorités de l'Afghanistan ainsi que l'agence TASS.

Le bombardement de la capitale afghane a eu lieu de nuit et a tué cinq ou six personnes. Le nombre de blessés n'a pas été précisé à Kaboul alors que l'agence TASS donne le chiffre de trois morts et cinq blessés.

Radio Kaboul captée à Islamabad (Pakistan) a annoncé qu'une autre attaque avait été lancée lundi par des "criminels" contre Djelalabad (est du pays) et qu'une vingtaine de roquettes étaient tombées sur la ville. Ce bombardement a fait 20 morts et 32 blessés.

La situation s'envenime en Algérie

ALGER
AFP

De 25 à 30 personnes ont été tuées et plusieurs dizaines blessées lundi après-midi à Alger par les forces de l'ordre au cours d'une manifestation évaluée à 20.000 personnes, dont une majorité d'intégristes, selon des témoins oculaires.

La fusillade s'est produite à quelques heures seulement de l'allocation du président Chadli Bendjedid, prévue à 20h00 locales.

Le président a annoncé, au cours de ce discours télédiffusé, qu'il ne laisserait pas le pays "livré à l'anarchie" et a déclaré qu'il proposerait prochainement des réformes politiques dont il a laissé entendre qu'elles seraient de grande ampleur.

Le chef de l'Etat algérien, qui parlait d'un ton ferme, de son bureau de la présidence, avec en toile de fond le drapeau algérien, n'a

donné aucune indication précise sur les réformes qu'il a annoncées et qui doivent, a-t-il dit, toucher jusqu'à des institutions constitutionnelles en place.

Selon des responsables politiques algériens qui ont requis l'anonymat, des changements importants se prépareraient dans le pays, notamment en ce qui concerne le fonctionnement de l'Etat. Ces responsables ont affirmé qu'il fallait prévoir une plus grande liberté d'expression, dans le cadre d'un mouvement associatif représentatif.

Des manifestations de soutien au président Chadli Bendjedid ont eu lieu dans plusieurs villes d'Algérie immédiatement après l'allocation qu'il a prononcée lundi soir à la télévision, a annoncé l'agence officielle APS.

A Alger, les pompiers s'employaient activement, peu avant le discours du chef de l'Etat, à laver la chaussée devant la direction gé-

nérale de la Sureté nationale (DGSN) à grands coups de jets d'eau et de balais-brosse. Selon les témoins, les forces de l'ordre ont tiré aux fusils mitrailleurs en batterie sur les chars et avec des pistolets mitrailleurs.

Les corps des victimes ont été transportés par trois ambulances et un camion privé réquisitionné immédiatement par les forces de l'ordre.

Les manifestants, des adolescents entre 16 et 20 ans, mais aussi des jeunes gens de 25 à 30 ans, avaient parcouru environ trois kilomètres entre leur point de départ devant une mosquée de Belcourt et la place des Martyrs, lorsqu'ils se sont pratiquement retrouvés face à face avec le double cordon de protection, formé de gendarmes, de militaires et de policiers des brigades anti-émeutes, entourant le siège de la Sûreté.

Alors qu'un groupe tentait de déborder le dispositif de sécurité



Chadli Bendjedid, président de l'Algérie.
photo AP

pour rejoindre l'entrée du quartier de Bab-el-Oued par le haut, une salve a été tirée, suivie d'autres, laissant sur le terrain plusieurs corps ensanglantés. Le gros des manifestants s'est réfugié dans les ruelles montant vers la Casbah proche.

Apprenez le Clavier en dix jours



L'École de musique Aux Petits Oiseaux, voilà la meilleure façon d'apprendre le clavier! Avec notre programme d'initiation et l'assistance de nos professeurs diplômés, vous aurez un excellent départ. Puis, grâce à notre système de classes progressives, vous pourrez bientôt jouer vos mélodies préférées.

Que vous soyez un débutant ou un claviériste accompli, l'École de musique Aux Petits Oiseaux a un programme pour vous! Demandez à votre marchand de claviers Technics comment donner vie à votre musique (Studio de musique André Couture Ltée, 328 Principale, Granby, 378-6963).

Les claviers électroniques PMC de Technics permettent une reproduction sonore numérique incroyablement pure et de la plus haute qualité, et présentent aussi une multitude d'autres caractéristiques.

Technics
Inscription immédiate!

Disponibles chez :

L-17077

L'ÉCOLE DE MUSIQUE
"AUX PETITS OISEAUX INC."



L'ENSEIGNEMENT DE TOUS LES INSTRUMENTS

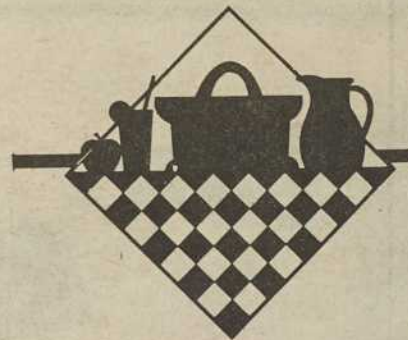
331 Principale, Granby
378-0352

École reconnue par le ministère de l'Éducation du Québec, permis no. CP0233.



L'ASSOCIATION DE GRANBY ET SES VILLES
JUMELÉES
vous convie à son SOUPER MAROCAIN

Le samedi
15 octobre '88
à 19 h



A la
polyvalente
J-H Leclerc
(Granby)

Dans le cadre du Festival gastronomique de Granby et région

Menu Entrée

soupe la Harira et salade Marocaine

Plats de résistance

couscous d'agneau aux raisins chauds
poulet aux olives et citron confit

Dessert : pâtisseries marocaines et thé à la menthe

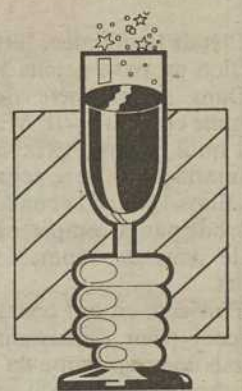
Spectacles et surprises

Prix : 30.00 \$ par personne

Attribution d'un voyage au Maroc pour 2 personnes,
1 semaine à Agadir

Soyez en appétit et profitez de la soirée dès 19 h

Et aussi
vins marocains
et boissons
disponibles
sur place



Billets disponibles à : 650 Principale, Granby
Office du tourisme de Granby 372-7273

ou réservez auprès de l'AGVJ à Rosaire Préfontaine prés. 378-3380, ou Henri Martin trés. 372-4501, ou Jean Louis Massé v.p. 372-3840, ou Jean R. Petit v. p. 372-3906, ou Louis A. Charron secrétaire 372-0507

L-17168

Le pape attendu au Parlement européen

Jean-Paul II prononcera mardi matin, au quatrième jour de sa visite en Alsace et Lorraine (Est de la France), une allocution très attendue devant le Parlement européen.

Le pape, qui s'exprimera devant les 518 députés du parlement, réunis pour leur première session

d'octobre, devrait à nouveau insister, comme il l'avait fait samedi au conseil de l'Europe, sur l'identité commune de l'Europe, au delà des divisions entre l'Est et l'Ouest.

Le Parlement européen réunit les représentants des 12 pays mem-

bres de la communauté européenne (320 millions d'habitants). C'est le seul parlement plurinational au monde élu au suffrage universel direct.

En début de matinée, mardi, le pape se rendra au mont Sainte-Odile, sanctuaire de la patronne de l'Alsace (à 40 km au sud-ouest de Strasbourg) d'où il bénira la vallée du Rhin.

Il rencontrera en fin d'après-midi le premier ministre français Michel Rocard avant de regagner Rome.

Lundi, en Lorraine, à Metz et à Nancy, le pape a déjà été confronté aux conséquences de la crise. Jean-Paul II a notamment fait allusion, devant quelque 40,000 personnes réunies à Nancy, aux difficultés des mines et de la sidérurgie lourde ainsi qu'à la situation "difficile et précaire" de la main d'oeuvre immigrée.



Jean-Paul II, dans sa papamobile, salue la foule rassemblée au square Stanislas à Nancy. photo AP

Chili: la presse proteste

SALT LAKE CITY
AFP

L'Association interaméricaine de la presse (IAPA) a protesté officiellement lundi auprès du général Augusto Pinochet contre les violences dont les journalistes couvrant les manifestations anti-gouvernementales à Santiago ont fait l'objet de la part de la police chilienne.

L'IAPA "est choquée et outragée par les attaques brutales contre les journalistes jeudi, vendredi et samedi derniers, à la suite du

plébiscite", a indiqué l'Association dans ce message, signé par M. Ignacio Lozano, son président et par M. Wilbur Landrey, président de la commission sur la liberté de la presse.

"Il est difficile de croire que ces attaques étaient isolées et spontanées, spécialement en raison des circonstances dans lesquelles elles se sont produites, après que les Chiliens eurent exprimé leurs préférences" en infligeant une défaite au général Pinochet à l'occasion du plébiscite, a ajouté l'IAPA.

**Livraison et cueillette
MÊME JOURNÉE**
entre
Montréal ↔ Granby ↔ Sherbrooke
20 \$ seulement
Messagerie Charbonneau 378-1298

Préparez-vous
à
rouler...

**2^e édition du
"Rallye
des
feuilles mortes"**

La Voix de l'Est **CHIEF 1450**

Le dimanche 16 octobre 1988
Coût d'inscription: 10 \$/personne
Incluant: droit de participation
souper spaghetti + 1 produit Labatt
prix de présence
prix aux gagnants

Pour de plus amples informations:
A la Pointe St-Jacques ou
communiquez au
372-2511

**Quel que
soit vos
besoins,
PASSEZ NOUS
VOIR !**

Encore quelques
modèles '88 en inventaire

et nos '89
arrivent en force.

Pour tout le mois d'octobre, nous **AIGUISONS
NOS CRAYONS** également sur nos
MODELES '89.

**Cowansville
TOYOTA Inc.**

**397 Rivière
Cowansville
263-8888**

Le service d'appels téléphoniques, des secrétaires branchées 24 heures par jour

GRANBY



Jacqueline de Bruycker

Depuis que Graham Bell a livré au monde entier son invention, plus personne ne conçoit la vie sans téléphone. Mais à quoi bon une telle merveille, si vous

n'êtes à l'écoute de votre appareil que quelques heures par jour. Branché en permanence, le service d'appels téléphoniques de Granby vous prête ses oreilles.

Encore connu sous son abréviation anglaise TAS, le service ne date pas d'hier, il a fait ses premières armes à Toronto il y a une quarantaine d'années et à Granby, son implantation remonte au tout début des années 60. "J'ai repris le flambeau dès 1971, mais entre-temps l'entreprise avait changé plusieurs fois de mains", note Marcel Verville, qui, entouré de son épouse Monique et de sa fille Nathalie, voit aux destinées de la PME.

Main à la pâte

Chacun a retroussé ses manches et mis l'épaule à la roue pour épingle le succès. "Mon épouse a travaillé à tous les postes, en commençant par celui de téléphoniste, aujourd'hui, elle reste à la maison, mais continue à s'occuper de toute la papperasse". Quant à Nathalie, elle a joint les rangs il y a quatre ans déjà, dès sa sortie du cégep. Un DEC sous le bras, elle n'a pas hésité un seul instant à embarquer dans l'aventure familiale. "J'ai pris la place de ma soeur, qui, elle, avait décidé de retourner aux études".

Mais Marcel Verville ne s'est pas lancé en affaires comme on se jette à l'eau. A l'emploi de la société Bell Canada, pour laquelle il oeuvre toujours en attendant une retraite prochaine, il a choisi un domaine qu'il connaissait bien et dont il avait évalué les perspectives d'avenir.

Fonctionnant 24 heures par jour, sept jours par semaine, la PME emploie une douzaine de personnes. A l'étage d'une résidence de l'Avenue du Parc, des femmes s'activent, leurs doigts courent d'une fiche à l'autre, arpentant le standard d'un bout à l'autre. Pendant plusieurs heures d'affilée, elles noirciront de notes de petits bouts de papier pour ensuite les classer méthodiquement dans différents casiers étiquetés au



Le service d'appels téléphoniques de Granby a tous les airs d'une PME familiale. Logeant sur l'Avenue du Parc, une douzaine d'employées y travaillent sous la direction de Marcel Verville, vice-président et de Nathalie Verville, directrice administrative.

photo Alain Dion

nom des clients. "Nous nous occupons d'une foule de choses, du réveil du matin à la prise de messages, sans oublier les télé-avertisseurs. Nous nous chargeons également de l'Unité de sauvetage ainsi que de la répartition des ambulances de Granby en cas d'accidents, d'urgence. Nous sommes aussi directement reliés au système d'alarme de plusieurs entreprises, commerces, particuliers. Quand le moindre problème surgit, c'est chez nous que ça sonne", explique la directrice administrative Nathalie Verville.

Secrétaires téléphoniques

La compagnie dessert tout le territoire de Granby, ville et canton, elle joue les secrétaires téléphoniques partout où les trois premiers chiffres d'appel 372, 375, 378, 777 ont audience. Elle veille sur quelque 450 systèmes d'alarme et compte près de 250 clients et

parmi eux, on retrouve en premières lignes les disciples d'Esculape, les livreurs d'huile de chauffage, les réparateurs d'appareils électriques, les vendeurs de piscines...

La PME n'a jusqu'à présent axé sa promotion que sur le bouche à oreille, mais elle songe à donner un sérieux coup de barre en plongeant à pieds joints dans la publicité et en s'octroyant une plus grande visibilité. "Dans les grands centres, c'est facile de vendre un tel service. Ici, les gens sont plus réticents, le montant à payer chaque mois les rebute, mais c'est avant tout une question de mentalité", remarque Marcel Verville tout en soulignant que TAS offre un service plus personnalisé, plus sécurisant aussi. "Quand quelqu'un a affaire avec un répondeur automatique, la plupart du temps, il raccroche. Une machine ne fait que prendre les messages, mais elle ne court pas après un médecin quand il y a une urgence, ne se met pas à la recherche du marchand

d'huile à chauffage quand la fournaise est vide et qu'il gèle à pierre fendre... autant de choses qui, chez nous, font partie du train-train quotidien".

Des cartons remplis

Avenue du Parc, il n'y a pratiquement pas de temps mort, et pourtant la famille Verville ne manque pas de projets dans ses cartons. Elle songe à déménager dans des locaux plus spacieux, mais surtout à informatiser son système, ce qui risque de lui coûter les yeux de la tête. "Toute l'installation actuelle a été fournie par Bell Canada, qui nous l'offre en location, cependant d'ici trois ans, elle nous a prévenus de son intention d'abandonner complètement ce service. Mais avant de faire le saut dans l'informatique, nous nous promettons de magasiner auprès de plusieurs compagnies spécialisées, car dans une ville comme Granby, nos possibilités d'expansion

sont malgré tout restreintes, avec un maximum de 300 à 350 clients et nous ne pouvons nous permettre d'investir des montants trop importants", enchaîne-t-il.

Cette informatisation devrait être une réalité d'ici un an ou deux et elle exigera un nouvel entraînement de la main-d'oeuvre, ce qui, au dire de Marcel Verville, ne posera aucune difficulté. Son personnel est aussi expérimenté que stable.

La PME a déjà songé à s'implanter dans d'autres municipalités de la région. Elle a même mené une étude de marché à Cowansville, mais les résultats se sont avérés peu convaincants. Sur quelque 200 questionnaires envoyés à des clients potentiels, une quinzaine à peine y ont répondu. Onze ont rejeté l'offre de service alors que quatre seulement y étaient favorables. "Le jeu n'en valait pas la chandelle", lance Marcel Verville, bien décidé à concentrer tous ses efforts sur le marché granbyen.

DÉTENTEURS D'OBLIGATIONS DE L'ÉMISSION S-36 (1981)

Ne tournez pas la page!

L'émission S-36 (1981)
arrive à échéance
le 1^{er} novembre de cette année.

Les Obligations d'épargne du Canada de l'émission S-36, lancées en 1981, arrivent à échéance le 1^{er} novembre prochain. Si vous êtes parmi le million et demi de Canadiens qui détiennent des obligations de cette émission, vous pouvez vous réjouir puisque la valeur de rachat d'une obligation de 1 000 \$ à **intérêt composé** sera de 2 219,91 \$ au 1^{er} novembre. Par ailleurs, une obligation à **intérêt régulier** vaudra sa valeur nominale de 1 000 \$ plus l'intérêt de 105 \$ pour la dernière année qui sera payé par chèque ou déposé directement à votre compte de banque.

*C'est bon
à savoir...*

Comment repérer des obligations venant à échéance

Pour savoir si vous détenez des obligations de l'émission S-36, vous n'avez qu'à vérifier le numéro inscrit au haut de votre certificat. Si celui-ci est précédé de "CS-36" ou "RS-36", il s'agit bien d'une obligation arrivant à échéance cette année. Incidemment, les obligations des émissions S-1 à S-35 sont déjà échues et ne rapportent plus d'intérêt. Si vous en détenez, encaissez-les!

Profitez des dispositions spéciales pour réinvestir.

Pour réinvestir sans problème, présentez tout simplement vos obligations de l'émission S-36 à compter du 20 octobre et jusqu'au 1^{er} novembre seulement,

à votre banque ou à tout autre agent de remboursement autorisé. Toutes les formalités relatives au remboursement seront alors effectuées et les transferts de fonds prendront effet le 1^{er} novembre. De plus, vous pouvez du même coup réinvestir dans la nouvelle émission le produit de vos obligations qui arrivent à échéance. En outre, des dispositions semblables permettront aux détenteurs d'obligations à intérêt régulier des émissions en cours d'investir le produit de leur chèque d'intérêt dans la nouvelle émission. C'est là une occasion à ne pas manquer pour toute personne désireuse de faire fructifier son argent.

Attention!

La période de vente a été avancée cette année. Elle se déroulera du jeudi 20 octobre au mardi 1^{er} novembre inclusivement. Cette période s'applique également aux détenteurs d'obligations de l'émission S-36 qui veulent réinvestir. N'attendez pas! Afin d'éviter la cohue des derniers jours de vente, rendez-vous dès le 20 octobre à une institution financière autorisée pour réinvestir dans les nouvelles Obligations d'épargne du Canada.

Les Obligations d'épargne du Canada

RÉINVESTISSEZ DU 20 OCT. AU 1^{er} NOV.

Canada

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 214
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 273
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 308
ÉDUCATION	321 à 323
SERVICES	341 à 347
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 271

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

*** DOMAINE ACROTÈRE ***
Grande propriété 6 1/2 pces, belles armoires en chêne, foyer, escalier et plancher en chêne. A vendre par le constructeur. N'a jamais été habitée. Financierais si nécessaire, ou prendrais échange. 378-3472 ou 375-7055
CANTON DE GRANBY, Rue L'Acadie, 4 maisons neuves, bon prix, prendrait maison mobile en échange. 378-9578.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON: Bungalow 1986, 3 c.c. bois franc, magnifique salle bain, s-sol 1 c.c. Grand terrain. Taxes minimales. A voir sans faute.
ST-CESAIRE: Très belle canadienne, 3 c.c. marquetière, 2 foyers, beaucoup d'inclus. Garage électrique. Terrain paysager. Secteur paisible. Financement par propriétaire.
FARNHAM CENTRE: Bungalow 3 c.c. sur très grand terrain avec étang. Bon prix.
GRANBY: Près des Galeries, jumelé neuf, construction exceptionnelle, 3 c.c. bois franc et céramique, 3 salles bain, s-sol sortie extérieure. Prix 7.... Vous serez surpris de voir l'intérieur.
GRANBY: Bungalow style moderne, près parc industriel, 4 c.c. 2 s. bain, chauffage élect. s-sol fini, grand terrain paysager. Un vrai bijou.
IMM. TIFO, courtier, 378-9459

COMMERCIAL! Bâtisse avec un local commercial libre, 1x4 1/2 pces, situé au 20, rue Gill, au coeur du centre-ville. Informez-vous. MARCEL BEAUDRY, 378-8461 ou 372-5111, TRUST GENERAL, courtier

FARNHAM: Maison à revenus, très bon prix. Faut voir. Denise 514-322-1821 (Jour).

MAGNIFIQUE COTTAGE neuf, 2 étages, 3 c.c., 2 s. de bain, bain tourbillon, garage, planchers bois franc, armoires en mélamine, sur très grand terrain boisé, situé dans le plus beau site de la ville de Granby au 406 rue Gérard Choquette. S'adresser André La-coste, const. 378-3173.

MAISON JUMELÉE construction neuve, 6 1/2 pces, avec garage, 2 s. bain. Très beau site. Prête à livrer. Au 415 Gérard Choquette, 375-0101 l'avant-midi.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PRES AUTOROUTE: Construction neuve, armoires, planchers en chêne, 3 salles bain, grand terrain. Vue des montagnes. Contactez-moi
SUZANNE BALGÉ, Century 21 Des Cantons, 534-2775, 263-8844.

ROXTON POND: Bungalow rue Aimé Laurin, 378-9578

ST-ALPHONSE: Construction neuve, grand 5 1/2, avec garage, style moderne, planchers bois franc, sur grand terrain boisé. Prix à discuter. Inf. 514-375-4022

ST-CESAIRE: Maison québécoise 26x38, 2 c.c. planchers bois franc au salon, armoires en chêne, s-sol semi-fini avec 2 c.c. Sur terrain 12,500 p.c. Remise 10x12. Haie de cèdres. Située dans nouveau développement près Route 112. 70,000\$. Inf. 469-4531

SUPER DUPLEX STYLE CONDO construction 1987, très luxueux, vastes pièces très design comprenant: salon, salle à manger, cuisinette, salle de bain, 1 chambre à coucher. Situé dans un des plus beaux secteurs de la ville. Echange considérée pour bungalow ou terrain. Inf. 378-5560

TERRASSE BELLEVUE: Par le propriétaire, propriété unique, 30x44, garage au sous-sol, grand terrain boisé de plus de 34,000 p.c. 372-8314.

UNE VRAIE TROUVAILLE!
Super bungalow très propre, 3 c.c. abri d'auto. La meilleure aubaine en ville. Seulement 64,000\$.

LE PROPRIÉTAIRE QUITTE LA VILLE BIEN TOT c'est le temps d'agir. Superbe propriété de grande valeur, tout sur bois franc, bain thérapeutique. Un décor chaleureux. Faites vous offre.

UN PALAI NON, UN FOYER OUI! voilà du nouveau dans l'habitation avec confort et espace, sur bois franc, bain tourbillon. Une symphonie dans chaque pièce. Vous serez séduit!

CHARME ET CONFORT DANS LE CANTON, c'est le décor qui vous intéresse pour votre propriété? Ne cherchez plus, j'ai trouvé celle qui est pour vous. Ne tardez pas, téléphonez-moi.

CANTON: Maison mobile avec solage, grand terrain et très grande remise. Pour seulement 47,000\$. A vous d'en profiter. VOUS ETES A LA RECHERCHE D'UNE PROPRIÉTÉ EN VILLE? J'ai ai présentement une qui vous offre le confort avec 4 c.c. 2 s. bain, s-sol fini, garage et piscine. Jugez vous-même!

PROPRE COMME UN SOU NEUF! A ne pas manquer, cette propriété avec 4 c.c. s-sol fini, extérieur très bien aménagé. Sautez dans votre auto et venez la voir.

VUE SUR LA MONTAGNE, construction 1986, 3 c.c. dans un état impeccable. Système d'alarme, garage double. Enfin c'est celle qu'il vous faut.

POUR TOUS LES BUDGETS, semi-détaché neuf de luxe, 3 c.c. très éclairé, tout sur bois franc, s-sol fini, terrassement fait. C'est le dernier à ce prix là.

VOTRE DESIR EST DE VIVRE A LA CAMPAGNE? Je vous conseille de me téléphoner, j'ai plusieurs sites extraordinaires à vous présenter.

DIANE BOUSQUET, 375-9099, IMM. ANDRE LAURIN, courtier, 372-5340

UNIQUE SUR LE MARCHÉ! Luxueux triplex neuf, de haute gamme, style semi-détaché, comprenant cottage pour propriétaire occupant et 2 super 3 1/2 pces déjà loués, foyer, planchers à niveau, toit cathédrale, etc. Situé 483 Louis-Hébert, Granby. Echange considérée pour votre bungalow ou terrain. Inf. 378-5560

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE



MAISON A VENDRE

Près du Palais des Sports

3 c.c., salon, s. à manger, s.s. 1/2 fini avec foyer et s. de bain, très bien paysager. Prix 88,000 \$

534, rue Crémazie, Granby C13907

IMMEUBLES ESCOMPTÉ INC. courtier

45 Centre, Suite 2 Granby

GÉRARD ST-MARTIN
378-3976 (rés.)
KIOSQUE : PLAZA GRANBY
378-5234

Je peux vendre votre propriété : POUR 3 1/2% DE COMMISSION APPELEZ-MOI.

3704 : ST-CESAIRE : Maison mobile, 3 c.c., remise, terrain 50x100, peut vendre seulement le terrain.

3703 : 2 LOGIS : Briques, 5 1/2 pces, planchers de bois franc, garage, beau terrain.

3693 : GRANBY : Rue St-François, duplex, 2x4 1/2 pces, grand entrepôt, 65,000 \$.

3690 : GRANBY : Rue Paradis, cottage, 5 c.c., abri d'auto, grand terrain paysager.

3689 : GRANBY : Propriété à revenu, 4 loyers, 2 commerces, très rentable.

3688 : DOMAINE JOYEUX : Maison 4 1/2 pces, meublée, foyer, grand terrain, 38,000 \$.

3679 : ST-ALPHONSE : Cottage 3 paliers, 7 pces, 2 salles de bain, garage, terrain 58,452 p.c., petit lac.

3672 : RUE ST-JACQUES : Duplex 2x5 1/2 pces, terrain 13,000 p.c. commercial.

3657 : GRANBY : Rue St-Charles, 4 logis, 2x4 1/2 et 2x2 1/2 pces, bien loués.

3604 : BUNGALOW : 9 pces, 5 c.c., 2 remises, abri d'auto, grand terrain paysager. C13938

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

TRUST GENERAL Le maître courtier

770, rue Principale, Granby 378-8461



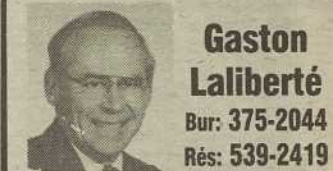
Claire Gagné
Représentant immobilier

Bur : 378-8461
Rés : 378-4325

CLUB DU PRÉSIDENT
MEMBRE EXÉCUTIF C14295

IMMEUBLES GARNEAU LABERGE ET ASSOCIÉS INC. COURTIER

185, boul. Boivin, Granby



Gaston Laliberté
Bur: 375-2044
Rés: 539-2419

SPÉCIALITÉ
Résidence de campagne
Service professionnel C14248

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

*** DUPLEX NEUF *** 2 x 5 1/2, chauffage locataire, avec de très grandes pièces, armoires en chêne, const. de qualité supérieure, situé au 472 Belcourt, accepterais échange. 375-7055.

3.9 % DES REVENUS Qui dit mieux! Occasion exceptionnelle, tout renseignements confidentiels sur rendez-vous seulement.

REMAX Avant-Garde (1988) Inc.
Lucie Bellefleurs
375-9884, 378-4120.

BROMONT: Luxueux 12 logis neuf, de haute gamme, loués à 100%, locataires de premier choix, baie-window, foyer, toit cathédrale. Site exceptionnel à proximité du golf et de la montagne, avec vue sur pentes de ski. Subvention municipale. Faut voir pour constater la différence. 378-5560

BROSSARD, PRES MAIL CHAMPLAIN.
7 x 4 1/2 pces, + garage double. Revenu 34,000\$/année. Prix 315,000\$. PAS D'AGENT. Inf. 1-670-6597

CENTRE-VILLE: 6 logis briques, tous loués, bons revenus. Prix 7x les revenus.

ROXTON POND: 3 logis, 1x6 1/2, 2x3 1/2, prix 42,000\$.

IMM. TIFO, courtier, 378-9459

DUPLEX 2x5 1/2 rénové, au 165 Laval, vente rapide. Faites une offre. Michel, 378-6833 avant 15h; et après 15h 776-2359

DUPLEX avec très grand terrain, à Acton Vale. PAS D'AGENT. Inf. 467-3767

DUPLEX NEUF, 2x5 1/2, à vendre ou à échanger. Parioisse St-Luc. 378-6340 ou 378-4890

LONGUEUIL, RUE DUVERNAY.
Quadruplex près du Métro, propriétaire occupant. Revenu 22,560\$/année avec 6,000 pi.ca. de terrain, garage double, pour bâtir quadruplex jumelé. Prix 295,000\$. Faut vendre problème familial. PAS D'AGENT. Inf. 1-670-6597

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON MOBILE comme neuve, 44x14, prix 20,000\$, transport inclus dans un rayon de 100 km de Knowlton. 263-9055.

MAISON MOBILE Prince, 1986, 16x68, 2 c.c., salon, salle à diner et cuisine, avec toit cathédrale, installée sur terrain en location, peut être déménagée au besoin. Au 137 rue Lebleu, St-Césaire. 469-2079.

Century 21
LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTÉE
1050, rue Principale, Granby

A 10 MINUTES DE GRANBY
#3273 : Comté de Shefford, bungalow 5 1/2 pces, superbe terrain 56,000 p.c., vue magnifique, à ce prix vous serez surpris.

TRES BON INVESTISSEMENT
#5149 : 4 logis, près de l'hôpital, tous jours loué à 100%.

CLAUDE LAROUCHE
BUR. : 378-2100
RÉS. : 375-0698

Chaque franchisé est indépendant et autonome.
C13920

TRUST GENERAL Le maître courtier

378-8461 ou 378-3221

Pour un service professionnel et courtois, contactez-moi en tout temps.

Francine Légaré
Membre exécutif
Club du Président C13815

TRUST GENERAL Le maître courtier

A votre service
Achat - Vente
Échange

Jean-Roch Michaud
378-8461 (bur.)
372-4903 (rés.)
C-15402

9,9%

Financement offert à l'achat de l'une de nos propriétés

Acheteurs, pourquoi attendre? Contactez-nous!

MARC FAUCHER
1978 inc. courtier
372-2761

481, rue Dufferin & Comeau, Granby C14000

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

ROULOTTE Bellevue 14', poêle, frigidaire, toilette et système de chauffage, auvent, très propre, parfaite condition. 372-0757

207 CHALET À VENDRE

CHALET A VENDRE sur le bord de la rivière, à Bromont. Taxes minimales. Prix 25.000\$. **SUZANNE BALGÉ**, Century 21 Des Cantons, 534-2775, 263-8844.

ROXTON POND: Chalet 4 saisons, accès au lac. IMM. TIFO, courtier, 378-9459

208 TERRAINS À VENDRE

** DOMAINE ACROTÈRE **

Endroit paisible des plus recherchés de Granby. Terrains 20.000 p.c. et +, boisés. Prix alléchants. 378-3472 ou 375-7055

BEAUX GRANDS TERRAINS à vendre dans Canton Granby ou Roxton Pond. 378-9578

SUPERBES TERRAINS en montagne, vue panoramique sur pentes de ski Bromont et village, versant sud de la montagne de Shefford. Prix à partir de 0.35\$ le pi.ca. Inf. 375-0000

210 COMMERCES À VENDRE

DEPANNEUR, 20 ans d'existence, chiffre d'affaires plus de 600.000\$. Imm. G. Matton, ctr., 378-5170

RESTAURANT Fast Food, bonne clientèle, très bien équipé. Secteur achalandé. Confidentiel.

DEPANNEUR, secteur résidentiel, bon chiffre d'affaires. Logis 5% pour propriétaire, 2x3% loués, garage. Confidentiel. Prendra échange pour 2 ou 3 logis.

GRANBY: Taverna, bâtisse, équipement, emplacement privilégié, bonne clientèle, grand stationnement. Bon prix. IMM. TIFO, courtier, 378-9459

211 COMMERCES À LOUER

LAC BROME: DÉPANNEUR 1.800 pi.ca. Ouvert à l'année. 243-0618

216 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

A ROUEMONT: maisons et semi-détachés neufs, 3 c.c., 2 s.b., construction de qualité, finition impeccable. Libre imm., bien situé. Taxes minimales. Possibilité de louer avec option d'achat ou d'aide au financement. 469-2716

BATISSE COMMERCIALE à vendre ou à louer "PLACE ELGIN", terrain avec bâtisse prête à opérer pour bar et restaurant, pouvant être modifier en édifice à bureaux, grand stationnement. Contacter Yvon Bouffard à 379-9743

MAISON JUMELÉE à vendre ou à louer, grandes pièces, au 202 rue Laurent. Prix 63.900\$. Inf. 375-0000

241 APPARTEMENTS À LOUER

*** 3% *** meublé, chauffé, non éclairé, libre imméd. S'ad. 726 Principale. 378-1772 ou 375-7055

*** ATTENTION SPÉCIALE

POUR SIX MOIS OU PLUS 3%, 325\$, meublé, chauffé, éclairé, très propre, porte-patio, grand stationnement. Toutes taxes payées. Près des Galeries Granby. Pas d'enfants ni d'animaux. Situés. 575 Duvernay. 378-8340, 378-7434.

1-1%, 2%, 3%, 4% meublés ou non Centre-ville 378-6966

2% au 31 Centre; 3%, au 94 St-Urbain, meublés, chauffés, éclairés. Libres. Grand 3%, non meublé, eau chaude fournie, au 133 Drummond. 375-1726

ACAPULCO, MEXIQUE. Plusieurs appartements à louer (1 chambre + cuisinette), piscine, 2 minutes de la plage. Jean-Yves, Montréal 598-8782

App. 2%-3%

1 mois gratuit, meublés, éclairés, chauffés. Inf. 378-1486

AVENUE DU PARC

2%, meublé, chauffé, câble TV. 250\$; 3% neuf, occ. 1er Nov.; 4% avec grand solarium. Tous disp. non meublé, semi-meublé ou meublé, 310\$ et plus. 372-4121.

CENTRE-VILLE: 1%-2% PCES, modernes, meublés, s. de lavage, intercom, aspirateur, remise. 375-6495

LIBRE IMMÉD. 2%, meublés, chauffés, eau chaude fournie, s.lavage. Inf. 372-1378 ou 375-7735

243 MAISONS À LOUER

A BROMONT chalet suisse, meublé, saison ou année, foyer, tranquillité, espace, nature, idéal pour couple. 372-8147 le soir.

BUNGALOW A SOUS-LOUER au 249 Saxby Nord, 330\$ / mois, libre 1er novembre. 372-7190

243 MAISONS À LOUER

MAISON DE CAMPAGNE 6 pièces, située à Bonsecours, tranquille, propre, avec petit lac, libre imm., 379-5326

MAISON MOBILE à louer Camping Tropicana, couple, gens seules, 4% pces, 275\$/mois. Libre 15 Oct. 372-1222 ou 378-4333

SEMI-DÉTACHÉ construction 1987, grand 5%, avec abri d'auto, pour 1er Oct. 88. Prix 550\$. Situé 245 Laurent. Pour visiter prendre rendez-vous à 372-0382

244 LOGEMENTS À LOUER

*** 481 RUE BELCOURT ***

Dans un duplex, 5% neuf, jamais été habité. Très grand, armoires en chêne, lazy-suzan, tapis de très grande qualité, s-sol à la grandeur, libre imméd. 375-0072.

*** 80 LEROUX ***

Place du confort 4% très grand avec de belles armoires en chêne lazy-suzan, garde-manger de très grandes fenêtres aspirateur central case de rangement intercom stationnement privé ainsi que pour visiteurs libre immédiatement. 375-0072.

*** MAGNIFIQUE 3% ***

Grand grand grand, tout refait à neuf, avec de grandes armoires en chêne, garde-manger "Lasy Suzanne", tapis et prélaters de haute qualité, près de tous les services, face aux Halles de Granby. 378-1772 ou 375-0072

1 MOIS GRATUIT. Grand 4%, très bien insonorisé, système d'intercom, balayeuse centrale. Près des Galeries et du parc industriel. Const. récente, très propre, 340\$/mois. 378-4985, 378-0239, 372-2746, 372-0054

1180 SIMONDS SUD
14 ET 22 FERNANDEL
GRANDS 5%-4%
Secteur parc industriel
378-0738

1A - LIBRE IMMÉDIATEMENT
4%-5%. 96 Fournier; 3% comptoir lunch, inst. lav.-séch. 372-2474, 67 Fournier.
3% très propre, bien situé, eau chaude fournie, 1-795-6842.

Libres immédiatement LOGIS NEUFS

Grands 3½ - 4½ neufs

Près des Galeries et parc industriel.

Très bien insonorisés, balayeuse centrale, système intercom, inst. lave-vaisselle, armoires mélamine. Libres immédiatement, situés au 344, rue Massé

A partir de 315.\$ par mois

Informations: 378-0239,
372-2746, 372-0054

C-14259

A LOUER

Libre 1er décembre

4½ - - - - 405 \$

5½ - - - - 435 \$

Système d'intercom, balayeuse centrale, climatiseur, bonne insonorisation.

Situés rue St-Jean, Cowansville

263-8960 372-8975

1-800-363-1012 C13971

RÉSIDENCE BOUTHLETTE
375-9011



Personnes âgées autonomes
94 St-Charles Sud, Granby

C-16906

244 LOGEMENTS À LOUER

3%, très propre, eau chaude fournie, 330\$, libre 1er Nov. situé 133 Drummond. Inf. 375-1726.

3½-4½ meublés, semi-meublés ou non meublés. Service conciergerie. Situés rue Simonds voisin d'un dépanneur. Inf. 378-1092

4% neuf, 2e étage, 339 rue Massé, près des Galeries, 350\$ par mois. 375-0106.

4% PCES 1 mois gratuit, rue Massé, intercom, balayeuse centrale, 350\$ par mois. 375-3700.

4% rue Belcourt, insonorisé, 2e étage. Inf. 372-6877.

4%, à 315\$, sous-location, au 335 Langlois, concierge app.4. Inf. 378-6199 ou 375-1398

4%, à Granby, dans un bas, entrée lav-séch. Frais peints. Mois d'octobre gratuit, au 99 Charron, 275\$/mois. Inf. 375-0833 en tout temps. 378-0504 après 18 h 30.

4%, 1 mois gratuit, meublés ou non, eau chaude fournie, rues Bourgeois et Fernand. 378-1486

4%, DANS UN BAS, centre-ville, ménage refait à neuf, frais peints, inst. lav-séch. stationnement déneigé, libre immédiatement. S'ad. 147 St-Georges, 375-2094

4%, près des Galeries, libre imm. serv.lav-séch. Conditions flexibles à discuter avec le proprio. 378-2264 / 1-467-9840.

5% dans un bas, cave, chauff. élect., libre 1er novembre, 375\$/mois; 4%, chauff. élect., libre imméd., 325\$. Au 90 Drummond. 372-5630

5%, dans duplex constr. 1987, très belles divisions, 1er plancher, libre 1er novembre, au 471, rue Belcourt. 372-0055

A GRANBY: Ave. du Parc, 2e étage, 4% pces, libre, planchers bois franc, ménage fait à neuf, porte-patio, endroit tranquille. Inf. 375-0899

A SOUS-LOUER 3% pces, non meublé, non chauffé, non éclairé. 375-1871 après 17 h.

FARNHAM PLACE ARCAD

2 mois gratuits
4½ - 5½ pces

Secteur paisible, frais peints, balayeuse centrale, entrée laveuse-sécheuse, buanderie, conciergerie, stationnement avec prise.

Informations:

86, rue Arcan, app. 9

293-2571

C-13983

SIMONDS

3½ ou 4½
meublé si désiré.

ATTENTION PROMOTION SPÉCIALE

1 MOIS GRATUIT
OU
2 MOIS GRATUITS
OU

RECEVEZ 500 \$
EN DÉCORATION

Situé près du Centre d'achats, piscine ext., etc.

Venez nous rencontrer
Service de professionnel
Gestion FO. I.S.I. INC.

Informations
378-7465

C-14245

244 LOGEMENTS À LOUER

A WATERLOO

3%-2%. Inf. 375-2442

AUSSI Local commercial.

APPARTEMENTS RÉNOVÉS

1 MOIS GRATUIT

3%, 4%, 5%

A partir de 250\$ / mois

Entrée laveuse-sécheuse

Tapis mur à mur

Intercom, balcon

Piscine extérieure

PLACE D'ORLÉANS

263-4104 - 263-0397

110 Orléans, app. 1, Cowansville.

BEAUX GRANDS LOGIS! LIBRES IMMÉD.

Près Cegep, coin Cowie et St-Joseph, semi-meublés, 4%-5%. 375-4656

DUPLEX NEUFS. Grands 5%, 1er étage, avec sous-sol, 666 Caron, 525. \$ / mois; 2e étage, au 668 Caron, 475\$/mois. Aussi 4% pces neuf, au 1er, avec s-sol, 495\$, situé 677 Caron, prêt imméd. Pour visiter: 372-0382

FARNHAM

4%, intercom, stationnement, service conciergerie. Inf. 350 Lagué app.12, 293-4365

GRANBY

Grand 5%, duplex neuf, près des Galeries, armoires en mélamine blanche, planchers de béton, situés au 481-483 Langlois. Inf. 378-1348 ou 372-9413

GRAND 4%, dans un 6 logis, moderne, tranquille, grand stationnement, remise, libre imm., 622 Place de Touraine. 375-3327

GRAND 4½, chauffé, eau chaude fournie, planchers parqueterie, remise, stationnement déneigé, 355\$ / mois. 777-0244 ou 372-1636.

INCROYABLE Beau 5% près du lac Boivin, pour seulement 320\$ / mois, tapis neufs, sous-location, possibilité d'un mois gratuit. 375-6933, 375-1398, 372-9627.

LIBRE IMMÉD. Grand 3%, inst. lav-séch. 2 pas du centre-ville, 300\$/mois. Jour 372-7048 soir 378-0769

LIBRE IMMÉDIATEMENT: 5% au 2e et 3e, 380\$/mois, fraîchement repeints, situés 120 boul. Leclerc Est. 372-0382.

LOGIS 3%-4%-5%, rue Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 4% pces, près des Galeries, comptoir-lunch, porte-patio, 350\$/mois. Libre Octobre. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590

LOGIS 4% pces, dans un sous-sol, au 56 boul. Fortin app.1. Inf. 375-6995

LOGIS 4% pces, moderne, à sous-louer, toit cathédrale, puits de lumière au salon, foyer, garage. Situé 293 Allan app.6 (secteur lac Boivin). 510\$/mois. Inf. 375-9436 soir ou 776-2778 le jour.

LOGIS 4% situé à St-Césaire, peu coûteux, très éclairé, propre, libre imméd., stationnement privé. 469-2882.

LOGIS 5%, 3e étage, en avant, libre 1er novembre, 39 Fournier. 372-0283, 375-8872.

NOVEMBRE GRATUIT Grand 5% dans duplex, très propre, endroit tranquille, près hôpital, 365\$ / mois, libre imméd. 375-9899.

SECTEUR HAUTE-VILLE grand 4%, repeint à neuf, tapis neufs, réfrigérateur, poêle, eau chaude fournie, vue sur le lac, libre 1er novembre. Inf.: 372-8517 ou 372-2000

SECTEUR LAC BOIVIN

A sous-louer, libre imm. Aucun paiement avant le 1er décembre. Grand 4% luxueux, toit cathédrale, mezzanine, puits de lumière, grand patio, bain tourbillon, 2 c.c., 2 s. bain, foyer, lave-vaisselle, garage privé. 776-2209 du lundi au vendredi entre 16h et minuit ou 777-0244 le jour. 293 Allan, app. 5 Granby

SECTEUR PARC VICTORIA

Libre imméd. grand 7%, 600\$/mois. Inf. 372-6095

SPACIEUX 3½, construction récente, entrée lav.-séch., balayeuse centrale, porte patio de 8 pi., avec balcon. Très bien isolé et insonorisé, libre 1er nov., au 109, rue Bourgeois, app. 4. 375-0720

ST-CESAIRE: 1%-2%-3%-4%, service de conciergerie, planchers de ciment, tapis, aspirateur central, meublé si désiré, à partir de 275\$. Après 16 h sur semaine, 469-3281.

245 CONDOMINIUMS

FORT LAUDERDALE: Maison mobile à louer, 2 c.c., située à 7 miles de la mer, prix spécial pour octobre et novembre. 375-7289.

247 LOCAUX À LOUER

AU 140, RUE PRINCIPALE, GRANBY 2ième étage, présentement occupé par CHEF radio. Libre à compter du 1er janvier 1989. 960 p.c. à diviser selon les besoins de l'occupant. 450 \$ par mois. Inf. Jim Dumoulin, 375-9472 ou 372-2680.

LOCAL A LOUER Chauffé, pour entreposage auto, camion, bateau, etc. 263-7027, rés. 263-4126.

247 LOCAUX À LOUER

LOCAL COMMERCIAL pour bureaux ou commerce, au 16 et 20 Centre. Inf. 372-4266 demandez M. Alix.

251 CHAMBRES À LOUER

APP. 1 PIECE: Pour homme, meublé, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, au 329 boul. Boivin. 372-0406.

BELLE CHAMBRE propre et tranquille, chauffée, meublée, stationnement, à la semaine ou au mois. 777-0723

CHAMBRE à louer, endroit paisible, privée, avec salon, cuisine. Pour non fumeur. Inf. 375-5750

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, laveuse. 375-2393.

CHAMBRE meublée, pour homme, endroit tranquille, entrée privée. 375-2176.

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE A LOUER avec pension, à compter de 500\$ et plus. Couple 450\$ chacun. Service de personnel compétent, service d'infirmières. Permis d'opération du Ministère des affaires sociales. 375-6373.

CHAMBRE ET PENSION pour personnes autonomes, libres imméd. Jour 372-5921 Suzanne et après 17h à 372-6761

RESIDENCE H.N. PARENT

Chambre et pension et logements de 3% pces, pour personnes retraitées, non fumeurs. Secteur des Galeries. Résidence neuve, ascenseur, service d'infirmière, salle à diner, salon, salon de coiffure, chapelle, bain tourbillon, activités, nourriture excellente. Piscine intérieure. Bienvenue aux visiteurs. Inf. Norbert Parent, 372-0723

254 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER

ENTREPOSAGE de véhicules de tout genre et autres. Inventaire de lave-auto à la main à vendre. Inf. 372-7207

ENTREPOT A LOUER, 2.400 p.c. isolé, plancher ciment, région Bromont. Inf. 534-2548

GARAGE A LOUER au 453 Horner. Inf. 372-9154

LOCAUX POUR entreposage ou atelier, chauffé ou non, coin Dufferin-Comeau. 372-1378.

256 BUREAUX À LOUER

*** 62 ROBINSON SUD *** environ 600 p.c. d'espace occupable, + services avec de grandes "bay-windows", prix 575\$ / mois, chauffé, éclairé, air conditionné central inclus. 375-7055.

265 ANIMAUX À VENDRE

CHIENS Labrador noirs, 3 ans, mâles, coupés, prix à discuter. Inf. 534-3040

POULIN canadien pur sang, noir, âgé de 6 mois. Prix à discuter. Inf. 534-3040

PENSION POUR CHEVAUX D'ÉQUITATION ET DE COURSES

Manège extérieur réglementaire, piste d'entraînement de ½ mille, club house, douche, etc.

Informations:

Claude ou Micheline
263-8105 ou 263-8273

C13927

271 DIVERS À VENDRE

*** 1 AN DE GARANTIE **
Ens. lav-séch. garantie 1 an, pièces et main-d'oeuvre, 250; Laveuse seule, 145\$; sècheuse, 95\$; Poêle 95\$; réfrigérateur 150\$. ACHAT-ECHANGE-LIVRAISON.
AU MARCHÉ NOIR, 1639, Principale (face Sabot Doré). 378-5446

(2) CHAUFFERETTES élect. Kalor, 220 volts, 20.000 BTU, valeur 700\$ ch. laissées à 350\$ chacune. 378-9000

271 DIVERS À VENDRE

BONJOUR! VENDE, ACHAT, ÉCHANGE AU GÉANT DES AUBAINES INC.

Spécial: laveuse-sécheuse, réfrigérateur, poêle, à partir de 396\$ (les 4 mcx). Très bonne garantie jusqu'à 12 mois. Aussi mobiliers de cuisine, de salon et de chambre, etc. Plan mise de côté 90 jours. Bienvenue à tous, au 106b St-Charles Nord. 375-2888


COMPOST(fumier) de champignons en petite ou grande quantité. Excellent pour jardin, plate-bande et pelouse. Inf. 539-0638
CONGÉLATEUR 12 pi.cu. 1 1/2 an d'usage. Inf. 777-1283

DIVAN-LIT neuf, style Flip Flop, de tons gris, avec rayures, à vendre. Inf. 378-0964 demandez Denise.

LOCAL COMMERCIAL 27x30, à sous-louer, 165\$/mois. 378-1634

LOCATION — VENDE — ACHAT
 Réfrigérateur, poêle, laveuse-sécheuse, téléviseur et vidéo, four micro-ondes. Option d'achat disponible. S'adr: Location Bessac, 206-A, boul. Boivin, 378-4153

CARTES D'AFFAIRES



Michel Brunet,
 I.I.B., d.d.n.
 notaire
 conseiller juridique
 Title Attorney
 124, av. du Parc
 Granby 378-1201
 L-16988

DANIEL SOUTHIÈRE
 notaire
 135 Principale, Granby
 372-6637
 Bureau également le soir sur rendez-vous.
 C-14256

NOTAIRE PIERRE GIRARDOT
 175, rue Dufferin, Granby 372-2211
 Bureau également le soir sur rendez-vous
 C-14258

André Laurin
 notaire
 conseiller juridique
 635, rue St-François, Granby
 372-0662
 Bureau également le soir sur rendez-vous
 C-14257

271 DIVERS À VENDRE

MANTEAU en peau de mouton rasé d'Australie, gr. large, longueur 3/4, payé 750\$ laissé 250\$. Inf. à partir de mardi de 9h à 17h à 378-5546

MOBILIER de cuisine, 1 table + 4 chaises pivotantes en tissu, un an d'usage, comme neuf; Lit jumeau antique très très vieux, excellent état; Linge de fillette 0 à 6 ans, très propre. Inf. 263-3208
MOBILIER DE SALON très très propre, demande 400\$; Aquarium style moderne, tout équipé, demande 300\$ Après 16 h 378-4695.

MOBILIER DE SALLE A MANGER antique, des années 1900, très propre, aussi humidificateur, servi 2 mois. Chatte persan pure race enregistrée, âgée de 2 ans. 372-5720.

POÈLE A COMBUSTION LENTE en fonte, 250\$. Rotoculteur 5 forces, 350\$. Bain massage Chiro-Med, 350\$. 372-9962

POÈLE COMBUSTION LENTE neuf, directement du fabricant, double porte de fonte paysager, prix 380\$. Soufflerie optionnel. (514) 798-2686 jour. (514) 445-9280 soir.

POÈLE combustion lente, 2 portes paysagers, directement du fabricant, prix de gros 380. \$ (valeur 749. \$), 450 lb, 8 modèles approuvés, garantie 5 ans. 25% de rabais sur gamme complète de cheminées. Inf: 234-A Ridge, St-Bernard de Lacolle, sortie 6, route 15 Sud, 1-246-2851

RÉCOLTE D'AUTOMNE: tomates et concombres de serre à prix avantageux. Serres Potvin Enr., 848 Denison Ouest, (près de Simonds) 378-1682

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Tél: 378-7273 ou 378-3604.

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS FRANC MÉLANGÉ SEC, 14" et 16" 38\$ et 40\$; Érable pure à 45\$; Bouleau à 30\$; Petit bois de 4", 55\$; (Livraison comprise); Piquets et perches de cèdre en 6" 8" et 9". Petit poêle à bois à 75\$. Inf. : 539-0391

289 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

AUBAINE! MATÉRIAUX DEMOLITION 2x3, 2x4, 2x6, 2x10, 3x8, 4x10, 4x12, grande variété de poutres de bois; Equipements de bureau; Fenêtres; Portes intérieur et extérieur; Matériel élect.; Fixtures de néon; Transformateurs; Plomberie; Chauffage; Tuyauterie; Ponts roulant; Escaliers métal; Armatures; Tôle d'acier; Fer angle; Châssis; Plaques d'acier; Poutres et colonnes d'acier, grillages d'acier. S'ad. A.M. DEMOLITION, 261 Presqu'île, Charlemagne, 581-4840 ou 581-4151

301 PERSONNEL DEMANDÉ

200\$ PAR JOUR
 Garçons et filles, adultes, en grande demande, tout style. Pour figuration. Téléphonez vite au 777-1405.

AVON
 Si vous voulez acheter ou vendre les produits AVON, appelez 372-4116.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

BOUCHER D'EXPERIENCE demandé. Ecrire à CASIER #5378, La Voix de l'Est, 136 Principale, Granby, J2G 2V4.

COIFFEUR(EUSE) DEMANDÉ(E) pour dame, à temps plein, avec au moins 1 an d'expérience. Pour plus d'informations: 375-1554 demandez Chantal.

COIFFEUSE demandée pour homme ou femme, à temps plein ou à temps partiel. S'ad. Salon Figaro, Les Galeries Granby, 378-5844

COIFFEUSE DEMANDÉE avec expérience, à temps plein, 30 à 35 h./semaine, salaire à discuter. Pour plus d'informations demandez Sylvie à 378-9746.

CONCIERGE demandé, St-Césaire, couple sérieux de préférence avec expérience pour immeuble à logements. Inf. 514-922-1082.

COUTURIERES demandées sur plain et overlock, travail à domicile, pour coton ouaté. Inf. 777-0234

CUISINIER(E) demandé(e) à temps plein. S'adresser au 335 Principale, entre 11h et 14h, 375-3552

DISPATCHER AVEC EXPERIENCE
 Inf. 534-3466

EXCEPTIONNEL! Représentant(e) pour produits exclusifs et répétitifs. Possibilité de 40,000.\$ et plus. Gérance disponible. Pour rendez-vous 375-2696

FEMMES de 30 à 55 ans, vous voulez retourner en emploi? Vous ne savez pas par où commencer? **PASSAGE YAMASKA** vous offre son programme: Orientation, formation à la recherche d'emploi, stage en milieu de travail, salaire hebdomadaire, suivi personnalisé. Prochain groupe: 9 janvier 1989. **INSCRIVEZ-VOUS** avant le 15 novembre au 515 Sud, Cowansville ou téléphonez au 263-1350. Aucun frais à payer. Bienvenue à toutes les femmes des régions de Cowansville, Granby, Farnham, Waterloo et les municipalités environnantes.

HOMME DEMANDÉ pour nettoyage de machinerie et d'usine, de 15 h à 23 h, travail idéal pour personne à la pré-retraite. Outils Gladu 460-4054 ou 460-2263.

L'AUBERGE BROMONT est à la recherche de commis à la salle à manger, avec expérience. Ce poste est permanent. Horaire de soir. Communiquez avec Jean-Pierre Gaucher 534-2200 poste 2090.

LA STATION TOURISTIQUE BROMONT est à la recherche d'une secrétaire pour son département administration finance. Ce poste est permanent et à plein temps. Communiquez avec Jean-Pierre Gaucher 534-2200 poste 2090.

NOUS OFFRONS DE L'EMPLOI pour un commis à la réception, temps partiel. Vous présentez avec curriculum vitae au Château Bromont à Bromont, 534-3433

POUR TOUTES PERSONNES qui désirent travailler pour la vente de chocolat, âge peu d'importance. 1-800-363-8409 sans frais.

SERVEUSES de salle à manger, pour samedi et dimanche. Aussi homme de maintenance demandé. Entre 9h et 17h: 293-7971

URGENT BESOIN DE MECANICIEN de camion diesel, classe A,B ou C, salaire selon compétence. Jour 263-1292 soir 293-3205

VENDEUR(EUSE) demandé(e) à la Bijouterie Peoples. S'adresser en personne aux Galeries de Granby.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

EMPLOIS DISPONIBLES

Centre d'Emploi du Canada

882

8582-110
Mécanicien(ne) d'entretien d'aéronef
 Ste-Cécile de Milton
 Salaire : 1,000 \$ à 1,200 \$ par semaine - contractuel
 Licence approuvée par Transport Canada
 Etre prêt à travailler à l'étranger durant périodes prolongées

1644
1175-199
Acheteur(euse) junior
 Granby
 Salaire : 300 \$ à 350 \$ par semaine
 Posséder expérience comme acheteur serait un atout
 Doit être capable de dactylographier
 Etre parfaitement bilingue

1653
8584-122
Mécanicien(ne) d'entretien
 Rougemont
 Salaire : Entre 10 \$ et 12.30 \$ l'heure, à négocier
 Posséder certificat en fabrication mécanique - ET - 2 ans d'expérience - OU -
 Posséder 4 ans d'expérience en entretien d'usine ou usinage

694
8530-118
Contremaître(esse) au montage d'embrayage
 Granby
 Salaire : 15,000 \$ par année, à discuter
 Avoir terminé secondaire V avec succès
 Posséder trois ans d'expérience dans le montage
 Etre capable de diriger une équipe
 Se débrouiller en anglais

193
8335-154
Soudeur(euse)
 Waterloo
 Salaire : 7 \$ l'heure (44 heures par semaine)
 Posséder notions de base en soudure
 L17006

Pour plus d'informations sur ces offres, contactez votre Centre d'emploi et demandez "Emploi Express". A Granby le 378-0171 et à Waterloo le 539-2838, ou encore vous présenter à nos bureaux.

Veillez noter que nous disposons d'un service téléphonique 24 heures par jour, 7 jours par semaine, énumérant les emplois disponibles. Pour en bénéficier, composer à Granby le 378-0262, et à Waterloo le 539-2869.

Votre Centre d'emploi désire avant tout vous aider. Pour ce faire, des séances d'information sont à votre disposition sur les thèmes suivants: Programmes et services, Méthode dynamique de recherche d'emploi, Stratégie d'emploi féminin et Formation en établissement.

CONTACTEZ-NOUS. AIDEZ-NOUS A VOUS AIDER.

302 TRAVAIL DEMANDÉ

DAME ferait ménage dans maison privée. Peut fournir références. 375-0519 après 17 h.

FERAIS TRAVAUX de dactylo et de comptabilité à mon domicile. Expérience plus de 10 ans. Inf. 263-3208

304 COUPLES DEMANDÉS

JEUNE COUPLE recherche fille ou autre couple pour amitié. Ecrire C.P. 733, Granby, J2G 2W8.

342 GARDERIES

GARDERAIs enfants de 3 ans et plus, de jour seulement, grand terrain pour jouer. Située dans Canton Granby. 60\$/semaine. 372-3222

MERE DE 2 ENFANTS garderait enfants de 6 mois à 5 ans. Demeure rue Elgin. 372-1669.

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus fait au laser, rénovations de tous genres, etc. 378-8677.

CURRICULUM VITAE qui donnent des résultats, ou autre travail professionnel fait au traitement de texte. Service de traduction, suivi et livraison si désiré. Travail garanti. 372-9658 Louise.

DÉCAPAGE spécialité antique, réparations et finition. Prix spécial pour décapage seulement. M. Proulx, 469-4943.

LIGNES DE LA MAIN et astrologie, passé, présent et futur. Plus de 30 ans d'expérience. 375-4773.

PASSÉ, PRÉSENT ET Avenir
 Lignes de la main, cartes et numérogie. Pour rendez-vous, Pierrette, 378-4440

QUE VOUS RESERVE L'AVENIR PREDICTIONS POUR 1989
 Astrologie — Numérogie.
 Vos chances à la loterie.
 Pour consultations. Tél. 375-7211

SPECIALISTE 20 ANS D'EXPERIENCE. Emondage, coupe d'arbres, enlève souche d'arbres, à des prix des plus compétitifs. Estimation gratuite. Inf. 378-4426

antirouille
 à l'huile de l'estrie inc.
 AUTO - CAMION
 1308 Principale, Granby
 375-2424
 16985

Installation d'antennes
SPÉCIAL
Tour
 30 pieds
 Rotateurs
 Antennes
T.V. *SPÉCIAL*
 Réparation de télévision couleur de toutes marques
 C-14374
BELLE IMAGE TÉLÉVISION
 372-1668

EXCLUSIF — EXCLUSIF — EXCLUSIF
MÉNAGE EXPRESS
 Service professionnel d'entretien ménager résidentiel
 Personnel responsable entraîné et assuré.
 D. Dame, directeur
 + LE GRAND MÉNAGE
 Estimation gratuite
372-3500
 EXCLUSIF — EXCLUSIF — EXCLUSIF

Service de réparation R.C.
 * Laveuse, sécheuse
 * Poêle, réfrigérateur
 * Air climatisé - Congélateur
 * Distributeur d'eau
 * Déshumidificateur
Garantie :
 * Deux ans sur pièces
 * Un an sur main d'oeuvre
Service à domicile
 777-0120
Granby C14482

TOITURES NADEAU & MORIN INC

Plus de 20 ans d'expérience
G. Nadeau, A. & G. Morin Prop.

- SERVICE DE TOITURES
- ASPHALTE, GRAVIER
- BARDEAUX D'ASPHALTE
- ESTIMATION GRATUITE
- OUVRAGE GARANTI
- PERSONNEL BILINGUE

Prix très compétitifs
467 Rue MONTY GNBV

378-2037

349 AGENCE DE RENCONTRES

POUR UN SERVICE CONFIDENTIEL ET PROFESSIONNEL

L'AGENCE LES DEUX COEURS ENR. Tarif raisonnable. Spécial: dame de 25 à 50 ans, mois octobre. Mardi au vendredi, 13h à 21h, 378-4685

TU ES SEULE? Entre 18 et 30 ans, mince, belle apparence, féminine, tu aimes le plaisir, partager la vie à deux, tu es sérieuse et tu cherches un ami stable (tu es celle que je cherche). Je suis un garçon de 28 ans, 5'10", 190 lbs, belle apparence, sympathique et le sens de l'humour, je travaille à mon compte. Envoie-moi ta photo et je te répondrai avec le retour de ta photo. Ecrire à Claude, C.P. 1582, Acton Vale, JOH 1A0.

364 MOTONEIGES

MOTONEIGE Strato 1987, poignées chauffantes, lisses au carbure, 4,800km, en bonne condition, 3,700\$.

FORMULA MX 1988, pouces chauffants, lisses au carbure, 2,300km, en bonne condition, très propre, 4,650\$. 297-2196

368 CAMIONS

CAMION CHEVROLET avec sableuse hydraulique de 6 verges, prix 2,500\$ discutables.

TRACTEUR M.F. 50A avec loader industriel. Prix 7,000\$ discutables. Après 18h à 248-4108 ou 248-2676

VAN GMC 1985, diesel, 10,000\$. 379-5282

370 AUTOS À VENDRE

VENEZ NOUS FAIRE UNE OFFRE

- '88 TOYOTA SUPRA, turbo, 5 vit., 11 km
- '87 PONTIAC Grand Am, auto., toit, 52 km
- '86 MAZDA pick-up, 5 vit.
- '86 TOYOTA CAMRY, auto., 4 portes, 54 km
- '85 FORD BRONCO II, V6, 5 vit.
- '85 NISSAN STANZA, 4 portes, air clim.
- '85 VOLKSWAGEN JETTA GL, 4 portes, auto.
- '84 MERCEDES 190E, 4 portes, 5 vit.
- '84 FORD TEMPO, 2 portes, 5 vit, 93 km
- '84 CAVALIER TYPE 10, "h. back", 5 vit.
- '84 HONDA ACCORD LX, 4 portes, 74 km
- '84 TOYOTA CAMRY, auto., air clim.
- '84 MAZDA 626 LX, 5 portes, auto.
- '83 COROLLA SR-5, coupé, 5 vit.

LIQUIDATION PAS CHER!

- '84 HYUNDAI PONY GL, 4 portes, gris, 2,400\$
- '83 RENAULT 5 GTL, 2 portes, 4 vit., 1,900\$
- '81 FAIRMOUNT, 2 portes, 6 cyl., 1,700\$
- '81 RENAULT 5, 2 portes, 4 vit., 800\$
- '78 PINTO, auto., 700\$
- '77 CHEVROLET CAPRICE, 4 portes, 1,000\$

Estrie TOYOTA GRANBY

Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute, Granby

378-8404

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

MOTO KX 125, 1985, en excellent état, montée pour la compétition. Prix 1,500\$ discutables. 372-7557

MOTS CROISÉS

NO C-214

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

HORIZONTELEMENT

- Se dit des corps qui ne se laissent pas traverser par les liquides.
- Résidu de certaines substances que l'on fait infuser. — Vertébré ovipare couvert de plumes.
- Creuser, remuer la terre. — Bande.
- Sélénium. — Démontre la fausseté des opinions de quelqu'un.
- En musique, combinaison des durées. — Mesure chinoise. — Dans une adresse de la campagne.
- Assemblage de plusieurs gros fils tordus ensemble. — Long siège à dossier.
- S'emploie pour éviter les répétitions. — Fait la digestion.
- Matière colorante, dérivée de la fluorescéine.
- Dans la Rose des vents. — Cautionnée.
- Neptunium. — Bâtiment destiné au logement des bovins. — Terbium.
- Gros serpent venimeux. — Désavouer.
- Fait usage d'une chose pour la première fois. — Partie courbée en arc d'un vase, d'une tasse.

VERTICALEMENT

- Manière arrogante de parler, d'agir.
- Mois. — Semi-voyelle. — Tache lumineuse concentrée.
- En état de profond abattement (fém. pl.). — Brome.

BUICK CENTURY 1987, 4 portes, support à skis, 64,000km, comme neuve, 11,000\$. 297-2196

GRAND AM SE 1986, blanc, 42,000 km, tout équipé. 378-2551

HONDA ACCORD 1987, "hatchback", bleu, comme neuf, garantie transférable, 65,000 km, 10,950\$ 295-2271.

HONDA CRX blanche, 1986, 68,000 km, appelez entre 8 h et 16 h, 469-2997.

JEEP YJ 1987 rouge, 6 cyl., 5 vit., 2 toits, 13,500\$. 263-5814 avant 15 h

JETTA CARAT 1985, 40,000 km, tout équipée, 4 portes, aut., 10,000\$ 263-7417.

OLDSMOBILE CALAIS Sedan, 4 portes, 1986, 2,500 cc, injection, autom. 44,000 km, am-fm stéréo, toit ouvrant, etc. Excellente condition. 372-6027, 378-5197.

PLYMOUTH Sundance 1987, 2 portes, 2.2 litres à injection, autom. radio am-fm stéréo, 19,000km, prix 6,800\$ négociable. Inf. 539-0332

RENAULT Alliance DL, 1984, très propre. Inf. 263-8308

SOLUTION DU PROBLÈME C-213

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1	L	A	R	Y	N	G	O	L	O	G	I	E
2	A	R	I	A	E	P	I	N	A	R	D	
3	M	A	C	A	N	I	N	L	I	E		
4	I	S	C	H	I	O	N	C	A	S		
5	N	S	T	R	I	E	R	A	E	T		
6	E	T	A	E	S	D	U	R	E	E		
7	C	E	R	F	E	R	D	U	R			
8	T	D	O	L	B	R	A	S	E	R		
9	O	T	A	R	I	E	A	L	E	N	E	
10	M	A	S	C	A	R	A	D	E	C	S	
11	I	R	A	N	G	L	E	O	R			
12	E	D	I	T	E	I	S	S	U	E	S	

BÉLIER du 21 mars au 20 avril

Ne soyez pas dans la lune. La confusion et les erreurs sont à craindre de votre part. Il se peut d'ailleurs, que vous vous tracassiez pour des choses insignifiantes. Méfiez-vous des faux amis.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

On annonce des développements. Ne mettez pas le doigt entre l'arbre et l'écorce. Une proposition vous séduit. Un étranger entre en scène. Vous adorez vraiment l'autre sexe. Le but est proche.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin

Vous n'êtes pas toujours raisonnables. L'autre sexe est fort jaloux. On vous complimente. Vous comprenez votre devoir. Tout marche à votre goût. On frappe à votre porte. Une demande vous contrarie.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Vous cédez facilement à une question. Vous concluez une affectueuse entente. Les eaux dormantes sont dangereuses. Le présent est inévitable. L'autre sexe a son mot à dire. Une aventure tourne bien.

LION du 23 juillet au 23 août

Rien ne s'oppose à votre bonheur. Une collaboration vous est précieuse. Une chose semble incompréhensible. On ne vous apprécie pas à votre juste valeur. Il se produit un remue-ménage.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

Il ne faut pas dissimuler votre penchant. Un cœur s'épanche dans le vôtre. Vous pensez à votre avancement. Votre confiance est justifiée. Vous faites un pas en arrière. Vos perspectives s'améliorent. Vous faites preuve de ruse.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

L'avant midi devrait vous apporter de la chance dans les initiatives que vous prenez pour améliorer le sort de ceux que vous aimez.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Vous raffolez d'affection. Fausses confidences. Surveillez vos intérêts avant tout. Ne confondez pas les identités. L'autre sexe ne prend pas toujours les bons moyens. Une nouvelle vous chagrine. Grande joie.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Un être est victime d'une influence pernicieuse. Vous excellez dans beaucoup de sphères. On cherche à vous convaincre. L'autre sexe se révèle sympathique. C'est le temps de jouer vos atouts.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.

Ne prenez pas de risque grave. Tout se redresse à votre satisfaction. Un être fait la pluie et le beau temps. Une rumeur est fautive. Une personne désire vous rencontrer. Vous allez aux sources.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Votre vie sentimentale se déroule avec grande harmonie. Un oiseau dans la main vaut mieux que deux sur la branche. Vous faites une déclaration inusitée. Une invitation vous plaît.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars

Votre idéal se transforme. La vie réserve souvent des surprises. Une affaire personnelle progresse. Sortie précipitée. Les autres ont droit de cité. Il faut oublier certains événements. Soyez juste.

MOT MYSTÈRE

6 lettres Le mot clé: jeu de cartes

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Amateur	Calibre	Élan	Gain	Loin	Patience	Rami
Antre	Camp	Empiler	Gant	Loto	Pékan	Rostre
Aube	Casino	Énigme	Gong	Marche	Pénalité	Ruer
	Centre	Entrée		Mollet	Perdrix	Stalle
Baux	Club	Envoi	Haut	Polo	Stèle	
Bidet	Contrat	Étalon	Herbe	Ordre	Poney	
Bingo	Cordage		Hune	Ornière	Prés	Tige
Birdie		Foulée	Lacs	Passer	Rade	Touer
Boulet	Derby	Four	Lest			

Solution du problème précédent: Galène

E	E	L	E	T	S	E	L	C	T	E	L	L	O	M
P	R	O	S	T	R	E	O	R	E	U	O	T	O	L
A	B	T	A	E	O	R	R	G	E	H	G	T	G	H
S	I	L	N	L	D	H	Y	E	N	G	C	A	E	A
S	L	P	O	A	U	E	N	B	I	I	R	N	U	
E	A	P	G	N	E	B	O	O	R	N	B	T	A	T
R	C	E	E	N	R	U	O	F	L	E	R	N	P	M
E	E	E	T	I	L	A	N	E	P	A	D	O	E	A
C	R	R	R	E	U	R	D	P	Y	Q	T	C	K	R
N	E	O	T	F	O	U	L	E	E	E	A	E	A	U
E	L	N	E	N	U	R	N	R	I	M	N	M	N	E
I	I	I	D	B	E	O	D	D	P	V	I	G	L	T
T	P	S	I	U	P	C	R	R	O	E	O	I	A	A
A	M	A	B	L	O	I	N	I	E	N	O	N	C	M
P	E	C	T	C	B	A	U	X	G	P	R	E	S	A

DÉCÈS

LACHAPELLE M. Marcel

A l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville samedi le 8 octobre 1988 est décédé M. Marcel Lachapelle, à l'âge de 69 ans époux bien-aimé de Bid Hazard.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Michel Lachapelle (époux de Francine) de Gaspé.

Une soeur: Yvette Bombardier de Sutton.

Ses frères: Maurice; Germain; Jean-Paul, tous de Montréal; Gaston de Sherbrooke.

3 petits-enfants: Pierre-Philippe; Myriam et Maude.

Ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, parents et amis.

A la demande de la famille il n'y aura pas de visite au salon funéraire. Une messe commémorative aura lieu en l'église St-André de Sutton mardi le 11 octobre 1988 à 14:00 hres.

Pour ceux qui désirent, S.V.P. envoyez vos dons à l'association charitable de votre choix.

Les arrangements funéraires ont été confiés au

Salon funéraire
Désourdy, Wilson Ltée
31 Principale
Sutton

Pour plus amples informations
S.V.P. composez le 263-1212.
(11)

LANGLOIS M. Onil

A Granby le 9 octobre 1988 à l'âge de 67 ans est décédé M. Onil Langlois demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu mardi le 11 octobre 1988. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire
GIRARDOT & MENARD LTEE
170 rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Benoit où le service sera célébré à 10:00 hres, suivi de l'inhumation au cimetière de la rue Dufferin.

Ouverture des salons mardi journée des funérailles à compter de 8:30 hres.

Le défunt laisse dans le deuil ses frères et soeurs:

M. Mme Alphonse Langlois de Bedford; M. Mme Gaston Langlois de Sherbrooke; M. Mme Georges Langlois d'Asbestos; M. Mme Paul-Emile Lampron (Maria) de Sherbrooke; M. Mme Alphonse Dionne (Cécile) de St-Léonard; Mme Jeanne Pelletier de Granby.

Sa belle-soeur: Mme Jeannette Ali Langlois de St-Léonard.

Ainsi que de nombreux beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, cousins et cousines.
(11)



LAPORTE M. Louis

A Granby le 10 octobre 1988 à l'âge de 83 ans est décédé M. Louis Laporte, courtier d'assurance agréé et fondateur de bureau Chevrier & Laporte & Associés Inc., époux de Line Boudreau demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu mercredi le 12 octobre 1988. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire
GIRARDOT & MENARD LTEE.
170 rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église Ste-Famille où le service sera célébré à 14:00 hres. Inhumation au cimetière Mgr. Pelletier de la rue Dufferin à Granby.

Les heures de visite seront mardi de 14:00 à 17:00 hres et de 19:00 à 22:00 hres. Ouverture des salons mercredi, journée des funérailles à midi. Le défunt laisse dans le deuil son épouse Line, ses enfants:

M. Mme Rodolphe Jacob (Louise Laporte) de Granby; M. Mme Claude Chevrier (Céline Laporte) de Granby; M. Mme France Delorme (Monique Laporte) de Gatineau.

Ses soeurs, son frère et sa belle-soeur:

Mlle Alice Laporte de Waterloo; M. Mme Jean-Baptiste Laporte de Bonnyville Alta.; Mlle Laura Laporte de Waterloo.

Ses petits-enfants:
M. Mme François Mallette (Hélène

Jacob); M. Mme Michel Jacob; Mlle Marie-Claude Chevrier; Mlle Nathalie Chevrier, tous de Granby; M. Stéphane Demers de Gatineau. Ses arrière-petits-enfants, beaux-frères et belles-soeurs:

M. Albert Boudreau de St-Jean; Mme Béatrice Gibeault de St-Lambert; M. Mme Wilfrid Fréchette de Chambly.

Ainsi que ses neveux et nièces.
(11-12)



TETREAU M. Georges-Emile

A Sherbrooke le 9 octobre 1988 à l'âge de 72 ans est décédé M. Georges-Emile Tétreault, époux de Cécile Ferland demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu mercredi le 12 octobre 1988. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire
GIRARDOT & MENARD LTEE.
170 rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 15:30 hres, suivi de l'inhumation au cimetière de la rue Dufferin.

Les heures de visite mardi seront de 14:00 à 17:00 hres et de 19:00 à 22:00 hres. Ouverture des salons mercredi, journée des funérailles à compter de 13:00 hres.

NOTE: DES DONNS A LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER SERAIENT APPRÉCIÉS. S'adressez au bureau de Girardot & Ménard Ltée. tel: 372-4498.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Cécile, ses enfants:

M. Mme Roger Brodeur (Huguette) de Granby; M. Mme Yvan Tétreault de St-Pie; M. Mme Sylvius Arnold (Pauline) de Granby; M. Mme Gilles Audet (Louise) de Granby.

10 petits-enfants, un arrière-petit-fils.

Ses frères et soeurs:

Mme Simone Bonin de Granby; M. Gérard Tétreault de Saint-Paul-d'Abbotsford; M. Mme Armand Tétreault de Cowansville; M. Mme Léopold Brodeur (Alexina) de Granby.

Ses beaux-frères:

M. Mme Georges Gagnon de Granby; M. Mme Lionel Roy de Granby. Ses beaux-frères et belles-soeurs:

M. Lucien Ferland de Granby; Mme Lucienne Bernier de Granby; M. Mme Gérard Beauregard de Granby; M. Mme Gaston Ferland de Villa La Salle; M. Mme Robert Ferland de Deauville; M. Mme Georges-Emile Lagrandeur de Ste-Anne-de-la-Rochelle; M. Mme Germain Landry de Granby.

Ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines.
(11-12)



APPEL D'OFFRES

FOURNITURE ET LIVRAISON DE GROS SEL A CHAUSSÉE EN VRAC
CONTRAT NO. 74/88

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby, jusqu'à 14 heures, heure en vigueur, LE MERCREDI 19 OCTOBRE 1988.

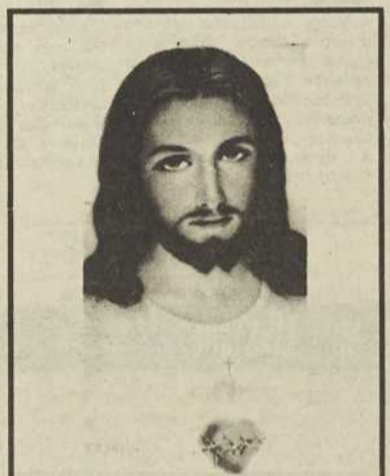
Pour être valablement reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, au bureau du Greffier de la Ville de Granby, chambre 9, Hôtel de Ville, 87 rue Principale, Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut.

Les formules de soumission peuvent être obtenues à compter du 11 OCTOBRE 1988, au bureau des Services Techniques, Hôtel de Ville de Granby, en demandant M. Michel Grenier.

La Ville de Granby ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Les soumissions seront ouvertes LE MERCREDI 19 OCTOBRE 1988, à 14 heures, heure en vigueur, à l'Hôtel de ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 6 octobre 1988
LE GREFFIER
Alain Noël, avocat
C-13782

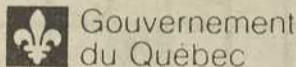


REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

J.R. C11625

appel d'offres



Le Ministre se réserve le droit de refuser toutes les soumissions présentées, même la plus basse.

Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation

Projet no 9649(15)-88-889 -- Travaux à prix forfaitaire -- Exécution de travaux de drainage dans le cours d'eau Meloche, en la municipalité de la paroisse de Saint-Louis-de-Gonzague, M.R.C. Beauharnois-Salaberry et C.E. Beauharnois.

Garantie de soumission : cautionnement de soumission : 1,100 \$ ou chèque visé : 550 \$.

Projet no 1421(13)-89-889 -- Travaux à prix forfaitaire -- Exécution de travaux de drainage dans le cours d'eau Normandin et branches, en les municipalités des paroisses de St-Damase et Saint-Jean-Baptiste, M.R.C. Les Maskoutains et Rouville et C.E. Saint-Hyacinthe et Iberville.

Garantie de soumission : cautionnement de soumission : 700 \$ ou chèque visé : 350 \$.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la région de Montréal-Sud, soit dans les circonscriptions électorales suivantes : Beauharnois, Brome-Missisquoi, Châteauguay, Huntingdon, Iberville, Richelieu, Shefford, Saint-Hyacinthe, Saint-Jean, Vaudreuil-Soulanges, Verchères, Bertrand, Chambly, Laporte, Laprairie, Marie-Victorin, Taillon et Vachon, qui détiennent la licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction du Québec et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.

L'endroit où l'on peut obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation des soumissions : Service de mise en valeur des sols agricoles, ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Edifice le "200", 1er étage, 200A, chemin Ste-Foy, Québec, (Québec) G1R 4X6, téléphone (418) 643-2450.

Un versement de 5 \$ en espèces, chèque visé ou mandat, non remboursable, à l'ordre du Ministre des Finances est requis pour obtenir les documents nécessaires à la préparation de la soumission d'un projet.

Clôture de l'appel d'offres et ouverture des soumissions : 14 h 30, Service de mise en valeur des sols agricoles, 200A, chemin Ste-Foy, 1er étage, Québec.

Le jeudi 27 octobre 1988

Guy Jacob, Sous-ministre adjoint
Production et Affaires régionales

N1820



CENTRE D'ACCUEIL VILLA BONHEUR INC.

71, rue Court
Granby, Qué.
J2G 4Y7

APPEL D'OFFRES ENTREPÔTS

Le centre d'accueil Villa Bonheur demande des soumissions pour la construction de deux entrepôts à même son bâtiment principal.

Les documents d'appel d'offres, plans et devis, peuvent être obtenus au bureau du Directeur des services administratifs contre un paiement de vingt-cinq dollars (25 \$) non remboursable.

Toutes les soumissions reçues devront être accompagnées d'une garantie de soumission équivalent à dix pour cent (10%) du montant total de la soumission.

Le dossier de soumission des entrepreneurs sera reçu le ou avant le vendredi 21 octobre 1988 à 10 heures, HAE, à l'adresse suivante :

Centre d'accueil Villa Bonheur Inc.
a/s M. Daniel Rochon
Directeur des services administratifs
71, rue Court,
Granby, (Québec)
J2G 4Y7

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions. Le Centre d'accueil Villa Bonheur Inc. ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.
C13773

SPORTS

Du renfort pour l'attaque à cinq

Les Bisons obtiennent Claude-Charles Sauriol

GRANBY



Gaétan Roy

Les Bisons et le Collège Français de Longueuil ont réalisé la seule transaction dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec en fin de semaine, alors que

le défenseur de 18 ans Claude-Charles Sauriol est passé aux Bisons en échange d'un choix de repêchage de quatrième ronde.

Les échanges étaient permis dans la LHJMQ au cours du week-end mais les équipes n'ont pas été très actives. Les Granbyens n'ont finalement pas troqué Stéphane Dubois, qui a décidé de quitter l'équipe la semaine dernière. Quelques équipes se sont informées mais sans plus.

Depuis le temps que les rumeurs envoyaient Claude-Charles Sauriol à Granby, la chose est maintenant faite. Lorsque les Bisons avaient échangé Stéphane Quintal aux Olympiques de Hull l'an dernier, plusieurs croyaient que Sauriol passerait aux Bisons comme compensation future.

Sauriol a, plus tard, été échangé au Collège Français de Longueuil,

mais les choses n'allaient pas à son goût avec l'équipe de Gérard Gagnon. Il s'ennuyait aussi de la vie familiale, les joueurs longueillois demeurant en résidence. Le défenseur a demandé à être échangé aux Olympiques de Hull.

"Mon deuxième choix était Granby, laisse entendre l'arrière-garde de 5'10" et 180 livres qui viendra à la rescousse de la jeune défensive des Bisons, particulièrement sur le jeu de puissance. Je suis bien heureux. Je connaissais déjà le dépisteur Gilles Groulx pour avoir joué pour lui au niveau midget".

"Je sens que les Bisons ont besoin de moi et je suis prêt à aider l'équipe à connaître du succès, poursuit Sauriol, qui a obtenu 29 points, dont 12 buts, en 62 matches l'an dernier. Mon expérience avec Hull l'an passé va aider l'équipe. Je peux jouer à la défense mais c'est certain que les unités spéciales constituent mon point fort".

Jeu de puissance

L'entraîneur-gérant des Bisons, Réal Paiement, était fier d'avoir pu mettre la main sur Sauriol, un joueur qu'il convoite depuis un bon moment déjà.

"Il nous manquait un joueur capable de jouer à la pointe sur notre attaque à cinq, un défenseur avec un lancer dangereux. Sauriol



Claude-Charles Sauriol

photo Alain Dion

possède cette expérience. Il jouait sur l'avantage numérique de Hull l'an passé, même à la Coupe Memorial. Il n'a que 18 ans et est un défenseur droitier, ce que nous n'avions plus depuis le départ d'Eric Desjardins. Je le voulais, même si Desjardins peut nous revenir du Canadien de Montréal", souligne Paiement.

Celui-ci avait mentionné qu'il ne voulait pas toucher à ses choix de repêchage des cinq premières rondes. Mais les Bisons avaient un choix de quatrième ronde supplé-

mentaire depuis que Drummondville leur avait cédé le leur pour Pierre-Paul Landry. C'est donc comme si les Bisons avaient reçu Sauriol pour Landry.

"Sauriol était en demande mais nous devons avoir la meilleure of-

fre, ajoute Paiement. Si le Collège Français a fait cette transaction, c'est qu'il ne croit pas devoir se battre pour une place dans les séries ou parce que les dirigeants bâtissent pour l'avenir. Moi, à leur place, je n'aurais pas fait cette transaction".

Les changements néfastes aux Bisons

Gaétan Roy

GRANBY

Les Bisons ont subi leur quatrième défaite en huit matches cette saison, dimanche après-midi, perdant 8-5 devant les Voltigeurs à Drummondville, surtout en raison de quelques mauvais changements de joueurs.

Les deux clubs étaient à égalité, 5-5, après sept minutes en troisième période. Un mauvais changement de défenseur a pavé la voie au sixième but des Voltigeurs, qui ont aussi marqué le huitième but dans un filet désert, en avantage numérique... suite à un autre mauvais changement.

"Nous ne devons pas pratiquer aujourd'hui (hier) mais nous

avons mis beaucoup de temps à revoir nos changements. Je ne pensais pas devoir partir de là, mais cela nous coûte des matches et il faut régler cela", indique Paiement.

Malgré les huit buts accordés, Paiement a senti une amélioration chez ses jeunes défenseurs pour sortir la rondelle de la zone. "Ils n'ont pas joué assez physique, mais cela regarde aussi les attaquants qui n'ont touché à personne. Claude-Charles Sauriol améliorera nos sorties de zone. Il a du caractère et vient pour jouer chaque match. Il sera aussi un bon quart-arrière sur nos avantages numériques".

André Racicot a été mis à l'épreuve 42 fois alors que les Bisons obtenaient 27 lancers.

Les Incroyables juvéniles toujours en vie

Gaétan Roy

GRANBY

Les Incroyables juvéniles du football de la polyvalente J.-H.-Leclerc ne sont pas morts...

Les troupiers de l'entraîneur Alain Duquet ont triomphé 47-8, samedi à Granby, devant les Phénix de la polyvalente l'Escale d'Asbestos, pour conserver leur chance de participer aux séries d'après-saison.

En fait, tout se jouera samedi prochain à Sherbrooke, où les Granbyens se mesureront au Séminaire de l'endroit dans le dernier match du calendrier régulier. Les Incroyables présentent une fiche de deux gains et trois revers alors que le Séminaire de Sherbrooke a trois victoires et deux défaites.

Les Vicas de Victoriaville sont assurés de terminer en première place avec cinq gains en autant de



Claude-Charles Sauriol

photo Alain Dion

Alain Duquet est confiant de voir les Incroyables juvéniles atteindre les séries éliminatoires.

photo Alain Dion

matches. Mais le deuxième rang sera déterminé à la fin du match

Granby-Séminaire de Sherbrooke samedi puisqu'une victoire granbyenne donnerait le même dossier de trois gains et trois échecs aux deux clubs. Comme les Granbyens auraient gagné le match entre les deux formations, ce sont eux qui obtiendraient le deuxième laisser-passer pour les séries. L'équipe de deuxième place affrontera Sorel.

"Mes joueurs de ligne offensive ont été fantastiques, a commenté Duquet. Ils ont permis à Marco Boileau et Patrice Viens de gagner plus de 100 verges au sol chacun. C'est de très bon augure pour samedi prochain".

Boileau en a profité pour inscrire quatre touchés sur des courses de 36, 22, 19 et 12 verges. Pour sa part, Viens a atteint deux fois la zone payante avec des courses de 23 et 13 verges. Marco Jutras a réussi l'autre majeur granbyen en recouvrant un ballon échappé dans la zone des buts des perdants. Steven Michaud a complété le pointage avec quatre convertis

et un simple.

"Nous avons bien joué défensivement en dominant physiquement nos adversaires", a souligné Duquet.

Défaite des cadets

Samedi matin, les Incroyables cadets ont eu moins de chance devant les Aztèques de St-Jean, à cet endroit, subissant un quatrième revers en autant de sorties cette saison, par le pointage de 27-6.

Les six points des perdants, qui tiraient de l'arrière 21-6 à la demie, ont été le résultat d'un touché de Frédéric Bisson sur une course de 80 verges.

"St-Jean nous a assommé avec un touché sur le botté suivant, indique Duquet, qui est également l'entraîneur des cadets. Nous nous sommes bien débrouillés en deuxième demie en ne cédant que six points à St-Jean".

Samedi prochain, les Incroyables cadets recevront les Gaulois de Farnham à compter de 10h.

Jesse Bélanger a obtenu un but et deux aides alors que Christian Tardif et Ed Courtenay y allaient d'un but et une aide. Daniel Lacroix et Patrick Lemay ont complété le pointage. Pour les Voltigeurs, Daniel Maurice a inscrit trois buts, Steve Chartrand a marqué deux fois en plus de fournir trois passes et Daniel Doré a totalisé quatre points.

"Mon meilleur joueur de centre actuellement est Christian Tardif, malgré ses 16 ans. Benoit Groulx et Daniel Lacroix n'ont pas joué un gros match à Drummondville. J'ai hâte que tout clique ensemble pour quelques matches, que les recrues et les vétérans fonctionnent ensemble, de même que le gardien, les défenseurs et les attaquants. Nous nous défendons en attaque, mais nous avons des difficultés en défensive", commente Paiement.

Les Bisons se prépareront maintenant pour leur programme double contre Verdun, vendredi et dimanche.

Mario Gosselin veut de l'action

Il n'a pas revêtu l'uniforme des Nordiques cette saison

QUEBEC
Presse Canadienne

Le gardien Mario Gosselin ne veut pas faire d'esclandre mais il apprécie de moins en moins la situation dans laquelle il se retrouve.

«La situation n'est pas encore alarmante mais une chose est claire dans mon esprit; je veux jouer. A 25 ans, je n'ai pas l'intention d'être seulement une cible pour les joueurs lors des entraînements. Ça ne peut pas durer comme ça éternellement.»

Gosselin n'a pas joué au cours des trois premiers matchs des Nordiques. Pire encore, il n'a pas encore revêtu l'uniforme depuis le début de la saison. Une situation gênante pour celui qui devait, en principe, être le gardien numéro un de l'équipe.

«Il n'y a pas de raison pour expliquer pourquoi je ne joue pas. Je ne crois pas qu'on veuille me donner une leçon. Du moins, si c'est cela, je voudrais qu'on m'explique pourquoi», a indiqué l'athlète originaire de Thetford-Mines.

«Je me suis présenté au camp d'entraînement en aussi bonne forme que Mario Brunetta. Nous

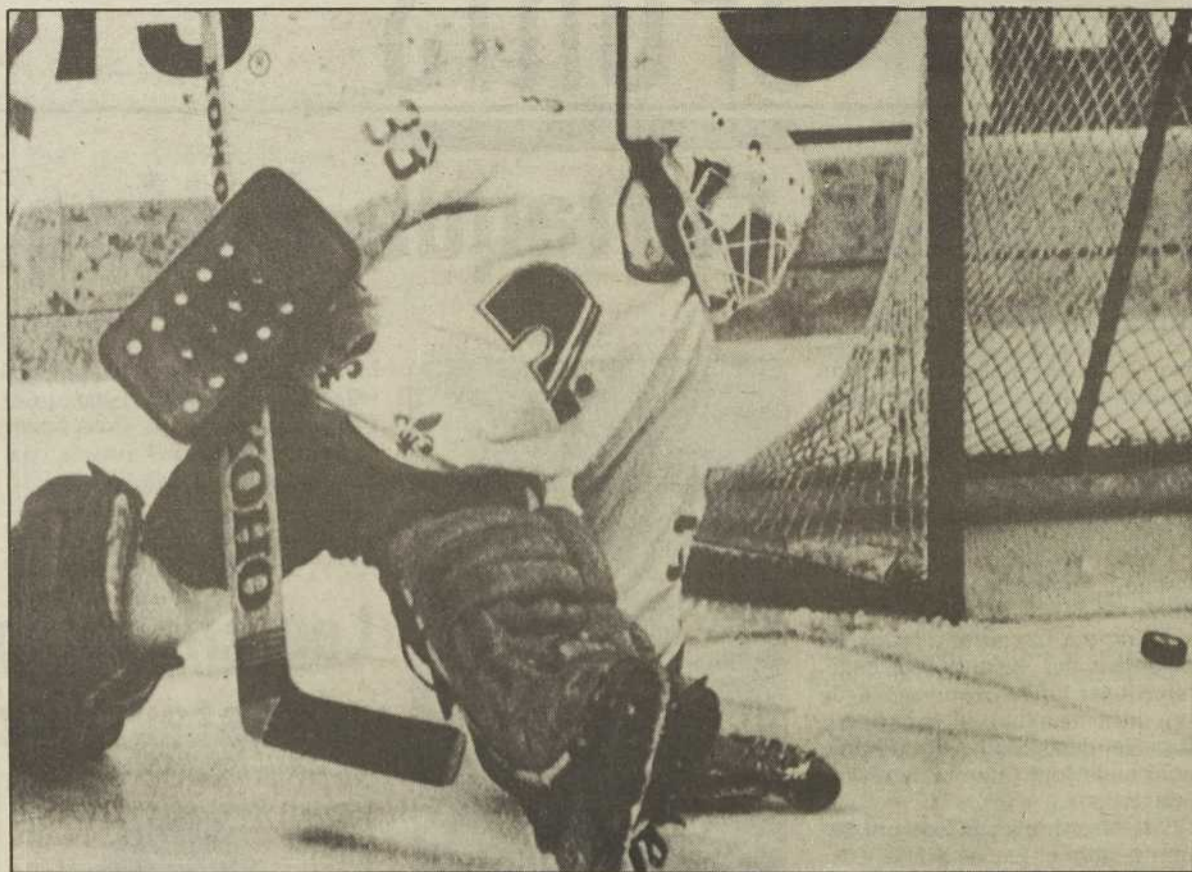


photo d'archives

Le cerbère Mario Gosselin espère retourner dans le feu de l'action sous peu. Il n'a pris part à aucun match cette saison.

nous sommes entraînés ensemble au cours de l'été. Donc, ce n'est

sûrement pas cela. De plus, je considère avoir connu un bon camp.

J'ai battu presque à moi seul les Islanders de New York en match

hors-concours. Il faut croire que ça ne comptait pas», a-t-il rappelé.

Comme Bob Froese?

Gosselin s'est cependant refusé à parler d'échange.

«Tout ce que je soutiens, c'est que la situation actuelle ressemble étrangement à celle qu'a vécue Bob Froese il y a quelques années à Philadelphie. Son cas s'est finalement réglé par une transaction. Présentement, nous sommes trois gardiens et c'est certain qu'il y en a un qui joue moins souvent que les autres. Je ne veux pas être celui-là pendant des mois», a précisé le vétéran de quatre saisons dans la LNH.

Questionné par la suite à savoir s'il estimait que la presse et les amateurs étaient sévères à son endroit, Gosselin a répondu; «je ne lis pas les journaux. Quant aux amateurs, ils ont commencé à me huer dès que j'ai touché à la rondelle la première fois en match hors-concours. Ça me rappelle ce qui est arrivé aux Réal Cloutier, Mario Marois et même Daniel Bouchard. Mais le public a le droit de s'amuser. Personnellement, je suis capable vivre avec cela», a-t-il avancé d'un air pas trop convaincant.

Lapointe: peu de commentaires

QUEBEC
Presse Canadienne

L'entraîneur des Nordiques Ron Lapointe n'a pas voulu parler trop longuement de la situation de son vétéran gardien Mario Gosselin, hier, même s'il a été pressé de questions à ce sujet.

«Moi, je fais affaires avec les joueurs. s'il y en a qui ne sont pas certains de leur rôle avec l'équipe, mon bureau est ouvert pour discuter. Je veux régler ces problèmes en famille», a-t-il fermement indiqué.

Lapointe s'est élevé contre le vent de panique qui semblait souffler sur son équipe, hier. «Nous avons joué seulement trois matchs et nous avons fait jouer les joueurs que nous voulions. il n'y a rien de dramatique pour l'instant», a-t-il expliqué.

Considéré comme un entraîneur habile pour demeurer près de ses joueurs, Lapointe trouve la situation tout à fait normale présentement.

«Quand on a 25-26 joueurs à notre disposition, c'est normal que ces choses-là arrivent. C'est encore plus normal qu'un vétéran de quatre saisons se pose des questions lorsqu'il n'a pas vu d'action.»

Pas d'échange

Pour sa part, le directeur général Martin Madden a abondé dans le même sens que son instructeur. «Il n'y a pas de panique au sein du personnel de direction de notre

équipe. Il n'y aucune transaction dans l'air. Il n'y a pas eu de demande pour un gardien non plus. présentement, les équipes sont en période d'évaluation. Ce n'est pas le temps de faire quoi que ce soit», a soutenu Madden.

Madden a souhaité que Gosselin soit prêt à sauter dans la mêlée.

«Tout peut arriver dans les prochains jours. Il peut survenir des blessures ou encore les autres gardiens peuvent lui ouvrir la porte par des contre-performances. C'est le travail de mario de rester prêt à jouer», de dire le patron des fleurdélisés.

Finalement, Madden a rappelé qu'il avait accordé un contrat à Gosselin avant même le début de la saison.

«S'il n'avait pas figuré dans nos plans, nous l'aurions invité à jouer son année d'option. Il eut été plus facile de l'échanger dans ces conditions. Ça prouve qu'il représente beaucoup à nos yeux.»

Vermette rappelé.

Par ailleurs, après 19 jours de réflexion dans la Ligue américaine, l'ailier droit Mark Vermette a finalement été rappelé par les Nordiques, hier.

Vermette, qui avait été cédé aux Citadels de Halifax après avoir quitté le camp d'entraînement au profit de son amie de coeur le 16 septembre, est arrivé dans la Vieille capitale, hier soir. Il s'entraînera avec les Nordiques ce matin et tout indique qu'il sera en uni-

forme demain face au Canadien à Montréal.

Selon la version officielle des Nordiques, Vermette a d'abord été rappelé d'urgence pour combler le vide laissé par l'absence de Trevor Stienburg. Ce dernier aurait aggravé, dimanche soir contre les North Stars du Minnesota, une blessure à une cheville subie lors du camp d'entraînement. On parle d'une absence variant de cinq à sept jours.

Curieusement, avant de faire l'annonce du rappel de Vermette, aucun membre des Nordiques n'avait soufflé mot de la blessure de Stienburg...

De toute évidence, les Nordiques cherchaient une façon élogieuse de rappeler leur ailier droit indiscipliné sans perdre la face, voire leur autorité.

«Il s'agit d'un rappel d'urgence. Nous aurons au moins les cinq prochains jours pour l'évaluer davantage», a signifié l'entraîneur Ron Lapointe qui n'a jamais caché son intérêt pour le robuste ailier droit.

Pour sa part, le directeur général Martin Madden a indiqué que les rapports de Halifax au sujet de Vermette étaient positifs.

«Notre entraîneur Doug Carpenter m'a dit qu'il avait conservé une très bonne attitude. Mais Mark devra apprendre à jouer à tous les jours contrairement à ce qu'il était habitué dans les rangs collégiaux américains où les matchs n'avaient lieu que les fins de semaine», a-t-il précisé.

DANS LE MONDE DU SPORT

Zembriski remporte la Classique Vantage

CLEMMONS, Caroline du Nord (AP) — Walt Zembriski, un ancien travailleur dans une aciérie, a réussi la normale lors de la dernière ronde et il a enlevé les honneurs de la Classique Vantage, le plus riche tournoi de la PGA-senior, par la marge de trois coups. Zembriski, âgé de 53 ans, a présenté un total de 278, et il fût le seul joueur à briser le par (280) pour les quatre rondes du tournoi. Sa victoire lui permet d'emporter le premier prix de \$135,000 de la bourse totale de \$1 million, ce qui porte ses gains à \$327,948 pour la saison.

Il en était à sa deuxième victoire depuis son entrée sur le circuit en 1985, toutes deux remportées cette année.

Les médaillés d'or chinois récompensés

PEKIN (AFP) — Les médaillés d'or chinois aux Jeux de Séoul ont touché une récompense en espèces s'élevant à 15 000 yuan (un peu plus de \$4 000), a rapporté hier à Pekin le «Quotidien des Sports». Le principe des incitations financières, se superposant au prestige de la gloire, a été introduit en Chine il y a maintenant plusieurs années. Mais la somme de 15 000 yuan, qui correspond à douze ans et demi de salaire moyen est, à l'échelle chinoise, d'une ampleur sans précédent, relèvent les observateurs.

La Chine a enlevé cinq médailles d'or aux Jeux de Séoul,

rappelle-t-on. La Classique Southwest à Purtzer

ABILENE, Texas (AP) — Tom Purtzer a réussi le par au premier trou de la prolongation qui l'opposait à Mark Brooks, samedi, pour remporter la Classique de golf de Southwest.

Purtzer, qui est âgé de 36 ans, a remporté sa troisième victoire depuis qu'il a joint le circuit de la PGA en 1975.

Le Canadien Dave Barr, de Richmond en Colombie-Britannique, a poursuivi son bon travail avec une ronde finale de 69. Il a terminé à 273, à égalité avec trois autres golfeurs.

Edberg vainqueur à Bâle

BALE, Suisse (AFP) — Le Suédois Stefan Edberg a battu le Suisse Jakob Hlasek hier lors de la finale du tournoi de tennis de Bâle, en quatre sets de 7-5, 6-3, 3-6, 6-2. Edberg, tête de série numéro un du tournoi, a su réagir au bon moment à la perte du troisième set, brisant définitivement la résistance du Suisse au début de la quatrième manche, en alignant douze points d'affilée pour se détacher 3-0.

Le vainqueur de Wimbledon, troisième mondial, a mieux servi que son adversaire, obtenant 35 points gagnants sur sa première ou sa seconde balle.

Burns et Lemieux gardent le silence

L'indiscipline du joueur du Canadien déplaît à l'entraîneur

MONTREAL
Presse Canadienne

Les "Pas de commentaires" fusaient, hier, après l'entraînement du Canadien de Montréal. Evidemment, la grande question était de savoir ce que l'entraîneur Pat Burns avait dit à Claude Lemieux, et vice versa, lorsque les deux se sont entretenus en milieu d'après-midi dimanche.

Lemieux, on le sait, a transgressé les règles fondamentales de la discipline, samedi face aux North Stars du Minnesota, en écopant d'une pénalité mineure pour conduite anti-sportive, d'une inconduite et d'une inconduite de partie, tout cela sur la même séquence de jeu... Et tout cela parce que l'arbitre Bill McCreary n'avait pas sévi contre un joueur des North Stars qui aurait asséné un coup de bâton plus ou moins imaginaire à Lemieux.

Pat Burns n'a pas du tout prisé la réaction émotive de son ailier droit, il l'a convoqué dans son bureau en plus de le mettre en pénitence pendant les séances d'entraînement.

Rien à dire

"Je n'ai rien à dire et je n'émettraï aucun commentaire sur l'en-

retien que j'ai eu avec Lemieux", a déclaré Pat Burns, hier.

Même scénario du côté de Lemieux qui a affirmé qu'il ne commenterait pas la situation.

"Je n'ai rien à ajouter, a-t-il dit. Je ne veux surtout pas me mettre le "coach" à dos. C'est lui qui décide et c'est lui qui a raison.

"Si j'ai un problème d'attitude, je vais m'efforcer d'y remédier. Ce ne sera pas facile, ça ne se fait pas du jour au lendemain, mais je vais essayer."

Pas la fin du monde

"Il ne faut pas en faire une grosse histoire, a précisé Lemieux. Après tout, les pénalités d'inconduite sont monnaie courante dans la Ligue nationale."

L'ailier droit a surtout tenu à souligner que l'incident de samedi n'avait rien d'aussi percutant que celui qui avait marqué sa liaison avec Jean Perron en mars dernier... la désormais célèbre histoire du cendrier.

"Ca ne se compare pas", a tranché Lemieux avant de quitter précipitamment le vestiaire.

L'histoire du cendrier se résume à quatre choses: Jean Perron avait convoqué Lemieux dans son bureau entre deux périodes d'un



photo d'archives

Claude Lemieux, jubilant après un filet contre Philadelphie l'an dernier, a perdu sa bonne humeur samedi au Forum, contre les North Stars du Minnesota.

match contre Hartford pour lui expliquer ce qu'il faisait de mal sur la glace; Lemieux était sorti du bureau en bougonnant et en frappant tout ce qui était inerte autour de lui - dont le légendaire cendrier; Perron s'était choqué et il avait sommé Lemieux d'enlever son équipement en lui indiquant qu'il

ne prendrait pas part à la troisième période du match; frustré d'être humilié devant ses coéquipiers, Lemieux s'était lancé à la poursuite de Perron pour le vilipender... geste tabou à l'endroit d'un entraîneur.

"Je n'ai toujours pas de commentaires à formuler, a répété

Burns. Si Claude Lemieux veut commenter l'affaire, il peut le faire."

Burns aurait pu ajouter que Lemieux le ferait à ses risques et périls. Il semble, pour une fois, que le numéro 32 ait compris le message.

Lemieux absent du premier match Canadien-Nordiques

MONTREAL
Presse Canadienne

Les dés semblent jetés et tout indique que Claude Lemieux ne portera pas l'uniforme du Canadien demain soir face aux Nordiques de Québec au Forum.

Rien n'est coulé dans le ciment - l'entraîneur Pat Burns n'est pas rancunier -, mais si, comme c'est la coutume, la composition des tris à l'entraînement est un digne reflet des intentions de l'entraîneur en vue du prochain match, Lemieux ne sera pas de la partie.

José Charbonneau a pris "of-

ficieusement" sa place depuis dimanche sur les tris réguliers. Ca fait un velours à José, mais c'est de l'espagnol sûr et simple aux oreilles de Lemieux:

"Je ne vois pas pourquoi je ne jouerais pas contre Québec, a-t-il dit. Mais si c'est le cas, je vais me plier à la décision de mon entraîneur." Hier, il y avait quatre tris et un duo sur la glace de l'Auditorium de Verdun. Et le duo n'en était pas un de défenseurs, il était composé de Claude Lemieux et de son frère Jocelyn...

Ca augure mal pour le numéro 32.

Mais Pat Burns refuse de dévoiler ses intentions: "Vous allez le savoir mercredi (demain)", a-t-il répété plusieurs fois. "Il n'y a aucun trio de défini encore."

Le match de demain: un match comme les autres

Par ailleurs, l'entraîneur du Tricolore envisage le match de demain soir contre les Nordiques de Québec comme toute autre rencontre de début de saison.

"Stratégie? Même si j'en avais une, je ne la dévoilerais pas, a déclaré l'entraîneur. Nous avons joué contre eux à deux reprises en matches hors-concours et je considère que les deux équipes se sont défendues également.

"Je ne tiens pas à opposer un trio spécifique à un autre... La saison commence et nous en serons seulement à notre troisième partie. Il y a quand même une limite à la stratégie qu'on peut employer.

"Il y a encore de l'évaluation à faire, des choses à roder. Les tris ne sont pas nécessairement formés... du moins pas définitivement. Ca peut changer d'une rencontre à l'autre, tout dépendant de l'équipe que l'on affronte et du rendement de chaque joueur."

Burns est un nouveau-venu dans le grand cirque Montréal-Québec. Son initiation "officielle", il va la subir demain soir... Ca lui fera peut-être changer d'idée.

dévier la rondelle dans le coin de la patinoire.

Burke a d'ailleurs brillé tout au long du match, repoussant toutes les attaques des Rangers, qui ont profité de 11 avantages numériques. Il a infligé aux Rangers un premier blanchissage en 181 matches. Al Jensen, des Capitals de Washington, avait été le dernier gardien à fermer complètement la porte aux Rangers le 1er mars 1986.

Quant à Burke, outre son arrêt spectaculaire face à Lafleur, il a brillé particulièrement devant Ulf Dahlen, Michel Petit et Brian Leetch.

Les Rangers et Lafleur blanchis

NEW YORK
Associated Press

Sean Burke a repoussé 41 tirs et Kirk Muller a réussi ses deux premiers buts de la saison dans une poussée de cinq filets en troisième période, hier soir, quand les Devils du New Jersey ont défait les Rangers de New York 5-0.

Guy Lafleur, qui disputait un premier match dans l'uniforme des Rangers au Madison Square Garden, a évolué lors du jeu de puissance pendant tout le match. Il a même failli marquer lors du premier avantage numérique des Rangers. Mais Burke a touché à la rondelle avec l'épaule droite pour

HORS JEU

Sept premières places pour Le Galop

GRANBY — Les membres du club d'athlétisme Le Galop de Granby ont fort bien fait, dimanche, remportant sept premières places dans la deuxième étape du Défi super 4, disputée au Mont Orford.

Patrick Rochat l'a emporté chez les 9-10 ans dans cette course en montagne, genre cross-country. Au niveau des 11-12 ans, Arianne Rochat l'a emporté chez les filles et François Paquette a fait de même chez les garçons.

Stéphanie Dufresne et Isabelle Lambert ont terminé respectivement première et deuxième chez les filles de 13-14 ans. Au même âge, Pascal Laplante et Pascal Arseneault ont terminé premier et deuxième chez les garçons.

Josée Côté a fini première chez les filles de 15-16 ans et Christian Turcotte l'a imité chez les hommes de 19-25 ans.

La troisième tranche du Défi super 4 aura lieu dimanche prochain à Owl's Head.

Ranger tenu à l'écart par une crevaillon

GRANBY — Le pilote Robert

Ranger, de Roxton Pond, n'a pas joué de chance à sa première tentative à Syracuse, lors du Miller 300, en fin de semaine. Seul représentant québécois parmi les 138 inscrits, la recrue de l'année sur les pistes de terre battue au Québec a raté la grille de départ de 50 pilotes en raison d'une crevaillon.

Douzième au départ de la course consolation, dimanche matin, Ranger avait remonté jusqu'en cinquième place pour ensuite ralentir en raison d'un pneu dégonflé. John Proctor l'a alors dépassé pour prendre la dernière place disponible pour la grande course.

Aux essais chronométrés, Ranger avait obtenu un temps de 33.091 secondes pour le mille, en 61e place. Une seconde le séparait de Mike Romano, auteur du 14e temps. Le plus rapide a été Billy Pauch en 31.462secondes. Ranger a été plus vite que des habitués de Syracuse tels que Mike Perrotte, Brian Stevens, C.D. Coville, Pat O'Brien, Mark Fleury et Charlie Wilbur.

Ranger était déçu mais a promis de se reprendre en 1989. Ranger a parlé d'une course DIRT à Sanair en juillet prochain. Il veut aussi courir en Floride et au Texas au cours de l'hiver.

C'est Kenny Brightbill qui a remporté le Miller 300, profitant d'une erreur de Jimmy Horton à 20 tours de la fin.

LA VOIX DE L'EST MARDI 11 OCTOBRE 1988

25

Issajenko se ravise

Menaces proférées contre elle-même et sa fille

TORONTO
AFP

La sprinteuse canadienne Angella Issajenko qui a révélé qu'elle et Ben Johnson, le champion olympique du 100 m disqualifié pour dopage, prenaient des stéroïdes depuis plusieurs années a fait savoir par son mari qu'elle démentait avoir tenu de tels propos.

Dans une brève déclaration au quotidien "Globe and Mail", M. Tony Issajenko a affirmé que son épouse opposait un démenti aux déclarations que lui ont prêtées le week-end dernier les journaux "Toronto Star" et "Toronto Sun". Il a ajouté qu'après la publication des entretiens accordés à ces deux journaux, la meilleure sprinteuse canadienne avait reçu des menaces contre elle-même et sa petite fille.

M. Issajenko a refusé que son épouse parle à un journaliste du "Globe and Mail" et a indiqué qu'elle ferait plus tard une déclaration à "quelqu'un en qui elle peut avoir confiance", faisant référence à un avocat.

Appartenant au même club que Johnson, le "Mazda Optimist track Club" de l'entraîneur Charlie Francis, Angella Issajenko, musculeuse athlète, semble être une spécialiste des déclarations fracassantes suivies de démentis : elle avait déjà accusé à Séoul le physiothérapeute du club, Waldemar Matuszewski, de l'avoir massée, ainsi que Johnson, avec une substance contenant un produit dopant avant de revenir sur

ses propos un quart d'heure plus tard.

Bailey et Steen accusent

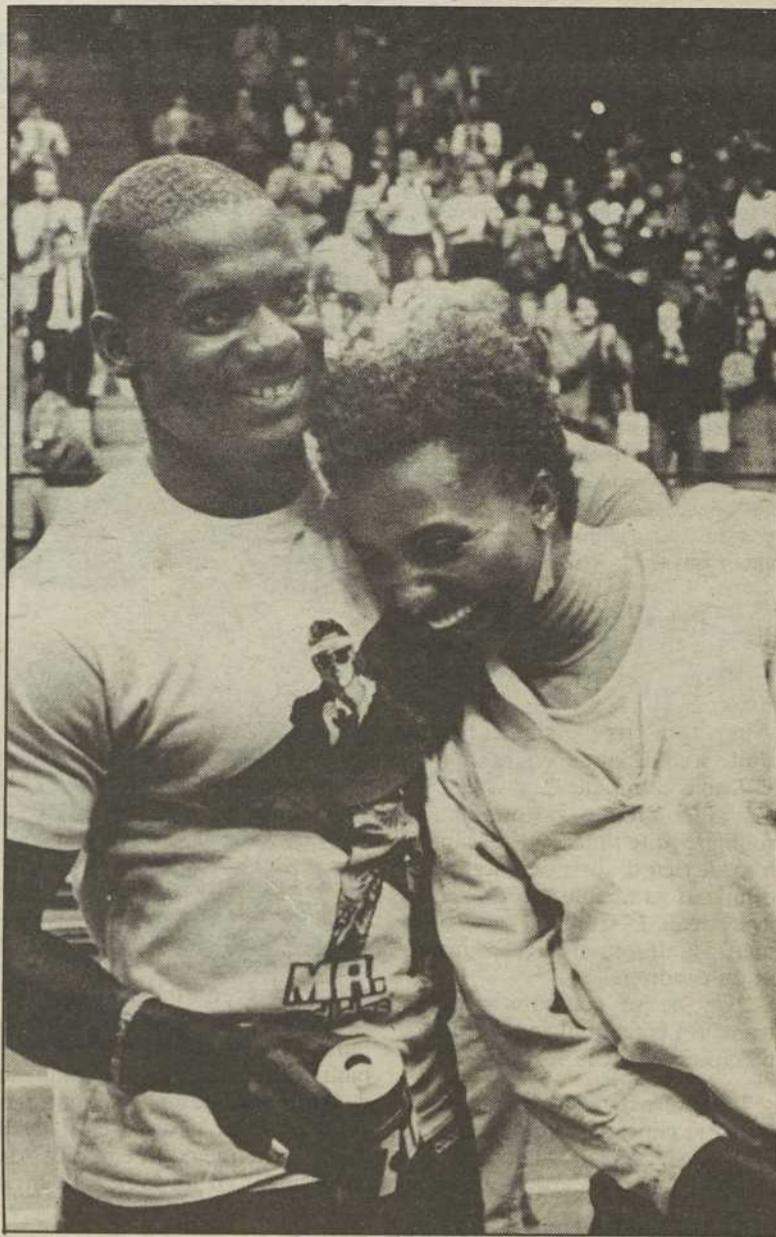
Le "Toronto Star" a rappelé lundi que l'entretien qu'avait eu Angella Issajenko avec un de ses reporters avait duré trois heures. Au cours de l'interview, elle avait laissé entendre que Ben Johnson n'était pas une victime et qu'il savait bien ce qu'on lui prescrivait.

"Ben prend des stéroïdes, je prends des stéroïdes, Jamie (Astaphan, le médecin personnel de Johnson qui la traitait également) nous les fournit et Charlie (Francis) ... est bien au fait de ce qui se passe", avait-elle notamment déclaré.

Le "Toronto Star" a publié également lundi les déclarations d'une autre sprinteuse canadienne, Angela Bailey, qui n'est pas surprise que Johnson et sa grande rivale Issajenko aient utilisé des produits dopants. Elle a affirmé qu'elle pouvait nommer six autres athlètes qui ont fait de même.

Selon elle, l'usage de drogues est très répandu chez les athlètes. "Cocaine, héroïne, LSD, tout ce qu'ils peuvent utiliser pour gagner, ils le font", a-t-elle déclaré.

Le décathlonien canadien Dave Steen, médaille de bronze à Séoul (devant le Britannique Daley Thompson) a estimé lui aussi que beaucoup d'athlètes se dopaient. Dans un entretien accordé au "Globe and Mail", il a déclaré douter que l'enquête judiciaire lancée par le gouvernement fédé-



Angella Issajenko et Ben Johnson en de meilleures relations que présentement.

ral canadien puisse aller au fond des choses. "On va faire de Ben Johnson un bouc émissaire", a-t-il dit.

photo Presse Canadienne

Projet de contrôle antidopage en RFA

COLOGNE, RFA
AFP

La Fédération des sports de RFA (DFB) présentera lors d'une assemblée extraordinaire, le 3 novembre prochain à Mayence, un projet de contrôles antidopage en dehors des compétitions, a affirmé hier le secrétaire général de la DFB, M. Karlheinz Gieseler.

Tous les athlètes seront désormais obligés de se soumettre à ces contrôles, même à l'entraînement, a précisé M. Gieseler dans une interview à la station de radio "Deutschlandfunk" de Cologne.

M. Gieseler a ajouté que ce projet a été lancé en accord avec le Comité national olympique ouest-allemand à la suite de la disqualification pour dopage du Canadien Ben Johnson du 100 mètres des Jeux olympiques de Séoul. "Nous voulons briser le cartel du dopage", a affirmé M. Gieseler.

Selon lui, la DFB pourrait obliger tous les athlètes à signer une déclaration stipulant qu'ils acceptent de se soumettre à des contrôles antidopage en dehors des compétitions.

Enfin, le secrétaire général de la DFB a déclaré que les mesures envisagées par son organisation s'inscrivaient dans la ligne de celles en voie de préparation sur le plan international. M. Gieseler a cité dans ce contexte la conférence de la Fédération mondiale des ministres du Sport, fin novembre à Moscou, qui doit préparer une déclaration internationale contre le dopage.

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUEBEC

Équipe	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Laval Titan	8	7	1	0	47	31	14
St-Jean Castors	7	5	2	0	34	32	10
Chicoutimi Saguenéens	8	5	3	0	43	30	10
Victoriaville Tigres	7	4	2	1	33	29	9
Dr'ville Voltigeurs	8	4	3	1	45	35	9
Longueuil Col. Français	7	4	3	0	30	30	8
Shawinigan Cataractes	8	4	4	0	40	38	8
Granby Bisons	8	2	4	2	40	48	6
Hull Olympiques	8	2	5	1	27	39	5
Trois-Rivières Draveurs	7	2	5	0	32	40	4
Verdun Junior	8	0	7	1	26	45	1

VENDREDI, 7 OCTOBRE
Laval 4 Longueuil 3
St-Jean 6 Verdun 5

LUNDI, 10 OCTOBRE
Shawinigan 3 Drummondville 8
Hull 2 Victoriaville 4
Trois-Rivières 4 Longueuil 5

MARDI, 11 OCTOBRE
Verdun 5 St-Jean 6 (p)
Chicoutimi 4 Hull 7
Granby 5 Drummondville 8

LES MENEURS

Joueur	Équipe	Buts	Passes	Points
Chartrand, Steve	DR	14	14	28
Maurice, Daniel	DR	9	15	24
Morin, Stéphane	CH	14	8	22
Lebeau, Patrick	SH	13	7	20
Quintin, J.-F.	SH	8	11	19
Alston, Ian	SJ	7	10	17
Cadieux, Steve	SJ	7	10	17
Tremblay, Patrice	CH	6	11	17
Savage, Réginald	VI	11	5	16
Audette, Donald	LA	6	10	16
Lapointe, Claude	LA	3	13	16

LES BISONS

Joueur	Buts	Passes	Points
Bélanger, Jesse	10	4	14
Groulx, Benoit	3	10	13
Courtenay, Ed	6	6	12
Thibault, Sylvain	5	4	9
Lacroix, Daniel	3	6	9
Lemay, Patrick	6	2	8
Tardif, Christian	1	7	8
Lapointe, Stéphane	2	4	6
Dubois, Stéphane	1	4	5
Filiatrault, Patrice	0	4	4
Duimette, Simon	1	1	2
Ricard, Eric	1	1	2
Leblanc, Carl	0	2	2
Patenaude, Guy	1	0	1
Béland, Sylvain	0	1	1
Belleveu, Rémi	0	1	1
Racicot, André Jr.	0	1	1
Rodgers, Marc	0	1	1
Gourde, Sylvain	0	1	1

GARDIENS DES BISONS

Joueur	PJ	Min.	BC	BL	Moy.
André Racicot Jr.	7	428	37	0	5.27
Rock Chatel	3	48	6	0	7.50
Patrick Taylor	1	23	4	0	10.43

But dans un filet désert..... 2

LIGUE NATIONALE

Conférence Clarence-Campbell

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Boston Bruins	3	3	0	0	11	4	6
Québec Nordiques	3	2	1	0	12	8	4
Montréal Canadien	2	1	1	0	6	6	2
Buffalo Sabres	3	1	2	0	8	11	2
Hartford Whalers	3	0	3	0	5	14	0

Conférence Prince-de-Galles

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Toronto Maple Leafs	3	2	1	0	16	10	4
St. Louis Blues	2	1	1	0	10	7	2
Detroit Red Wings	2	0	1	1	5	11	1
Chicago Blackhawks	3	0	2	1	10	17	1
Minnesota North Stars	3	0	3	0	7	16	0

Section Smythe

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Los Angeles Kings	3	3	0	0	20	12	6
Edmonton Oilers	2	2	0	0	10	5	4
Vancouver Canucks	2	0	0	2	5	5	2
Winnipeg Jets	2	0	1	1	6	7	1
Calgary Flames	2	0	1	1	9	10	1

VENDREDI, 7 OCTOBRE
NY Islanders 1 Edmonton 5
Pittsburgh 6 Washington 4

SAMEDI, 8 OCTOBRE
Boston 6 Hartford 2
Buffalo 2 Washington 6
Minnesota 3 Montréal 4
New Jersey 5 Québec 3
NY Rangers 4 St. Louis 2
Chicago 4 Toronto 7
Béland, Sylvain
Hartford 3 Vancouver 3
Calgary 5 Winnipeg 6

MARDI, 11 OCTOBRE
Washington à Pittsburgh
MERCREDI, 12 OCTOBRE
Hartford à Rangers
Pittsburgh à Buffalo
St. Louis à Toronto
Québec à Montréal 19h35
Winnipeg à Chicago
Vancouver à Edmonton
Boston à Los Angeles

DIMANCHE, 9 OCTOBRE
Hartford 1 Boston 3
Buffalo 3 Philadelphie 4
Minnesota 1 Québec 4

LES MENEURS

Joueur	Équipe	Buts	Passes	Points
Wayne Gretzky	LA	4	6	10
Gary Leeman	TOR	3	5	8
Bernie Nicholls	LA	2	6	8
Luc Robitaille	LA	4	3	7
Ed Olczyk	TOR	3	4	7
Raymond Bourque	BOS	2	5	7
Pat Lafontaine	ISL	3	3	6
Peter Stastny	QUE	2	4	6
Dave Christian	WASH	3	2	5
Ulf Dahlen	NYR	3	2	5
Jeff Brown	QUE	2	3	5
Denis Savard	CHI	2	3	5
Dave Taylor	LA	2	3	5

LIGUE AMERICAINE DE HOCKEY

Classement final 1987-88

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Moncton	3	3	0	0	11	6	6
Maine	1	1	0	0	7	1	2
Cap Breton	1	1	0	0	6	4	2
Sherbrooke	2	1	1	0	6	5	2
New Haven	2	1	1	0	7	7	2
Halifax	1	0	1	0	3	6	0
Springfield	2	0	2	0	4	7	0

Section Sud

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Adirondack	2	2	0	0	10	5	4
Hershey	80	50	27	3	343	256	105
Newmarket	2	1	1	0	10	9	2
Binghamton	2	1	1	0	4	6	2
Utica	0	0	0	0	0	0	0
Rochester	1	0	1	0	3	7	0
Baltimore	3	0	3	0	6	16	0

VENDREDI, 7 OCTOBRE
Newmarket 4 Cap Breton 6
Hershey 3 Rochester 7
Baltimore 3 New Haven 5
Binghamton 3 Sherbrooke 2
Moncton 3 Springfield 2
Samedi, 8 Octobre
Newmarket 6 Halifax 3

Baltimore 1 Maine 7
Binghamton 1 Adirondack 4
Moncton 4 Springfield 2
DIMANCHE, 9 OCTOBRE
Adirondack 6 Hershey 4
Moncton 4 New Haven 2
Baltimore 2 Sherbrooke 4

BASEBALL

LES SERIES DE CHAMPIONNAT (finales 4 de 7)

LIGUE NATIONALE

MARDI, 4 OCTOBRE
New York 3 Los Angeles 2

MERCREDI, 5 OCTOBRE
New York 3 Los Angeles 6
(La série est égale, 1-1)

SAMEDI, 8 OCTOBRE
Los Angeles 4 New York 8
(New York mène 2-1)

DIMANCHE, 9 OCTOBRE
Si nécessaire

Los Angeles 2 New York 1 (Ligue)
(Série égale, 2-2)

LUNDI, 10 OCTOBRE
Los Angeles 6 New York 4
(Los Angeles mène 3-2)

MARDI, 11 OCTOBRE
New York à Los Angeles

MERCREDI, 12 OCTOBRE
New York à Los Angeles 20h22
Si nécessaire

LIGUE AMERICAINE

MERCREDI, 5 OCTOBRE
Oakland 2 Boston 1

JEUDI, 6 OCTOBRE
Oakland 4 Boston 3
(Oakland mène 2-0)

SAMEDI, 8 OCTOBRE
Boston 6 Oakland 10
(Oakland mène 3-0)

DIMANCHE, 9 OCTOBRE
Boston 1 Oakland 4
(Oakland gagne la série 4-0)

LIGUE NATIONALE

Conférence américaine

Équipe	G	P	N	BP	BC	Moy.
Buffalo	5	1	0	111	115	.833

FOOTBALL

Équipe	G	P	N	BP	BC	Pts
N.Y. Jets	3	2	1	124	97	.583
Miami	3	3	0	98	96	.500
Nouvelle-Angleterre	2	4	0	78	148	.333
Indianapolis	1	5	0	99	125	.167

Section Centrale

Équipe	G	P	N	BP	BC	Pts
Cincinnati	6	0	0	171	1071	1.000
Houston	4	2	0	119	138	.667
Cleveland	3	3	0	82	92	.500
Pittsburgh	1	5	0	116	158	.167

Section Ouest

Équipe	G	P	N	BP	BC	Pts
Seattle	4	2	0	112	109	.667
Denver	3	3	0	116	87	.500
LA Raiders	2	4	0	141	169	.333
San Diego	2	4	0	74	122	.333
Kansas City	1	4	1	79	88	.250

Conférence nationale

Section Est

Équipe	G	P	N	BP	BC	Pts
Phoenix	4	2	0	160	124	.667
NY Giants	3	2	0	111	118	.600
Washington	3	3	0	146	137	.500
Philadelphie	2	3	0	128	105	.400
Dallas	2	4	0	108	125	.333

Section Centrale

Équipe	G	P	N	BP	BC	Pts
Chicago	5	1	0	130	67	.833
Minnesota	4	2	0	121	84	.667
Tampa Bay	2	4	0	101	132	.333
Detroit	1	5	0	85	117	.167
Green Bay	1	5	0	109	125	.167

Les Dodgers à un gain du championnat

Pour un second match consécutif, Kirk Gibson joue les héros

New York
AP

Les Dodgers de Los Angeles se sont approchés à une seule victoire de leur premier championnat de la Ligue nationale depuis 1981 en disposant des Mets de New York 7-4, hier après-midi, lors du cinquième match de la série.

La recrue Tim Belcher, qui a signé une deuxième victoire dans la série, et Kirk Gibson, avec son deuxième circuit victorieux en l'espace de quelques heures, se sont avérés les principaux acteurs de cette victoire des Dodgers.

Les deux équipes ont immédiatement quitté New York à destination de Los Angeles, où les Dodgers pourraient enlever les honneurs de la série de championnat de la Ligue nationale dès ce soir lors du sixième match. Tim Leary des Dodgers sera alors op-

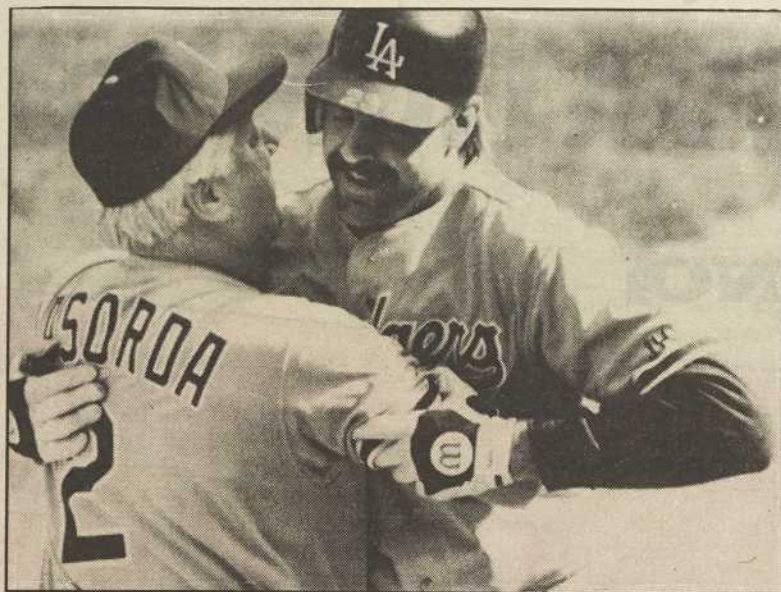
posé à David Cone, le lanceur pendant du deuxième match.

En saison régulière, les Mets avaient remporté 10 de leurs 11 affrontements contre les Dodgers et gagné 56 rencontres à domicile, dont leurs 11 dernières au stade Shea. Mais les Dodgers se sont amenés à New York et ils ont enlevé deux des trois matches pour s'emparer d'une priorité de 3-2 dans la série.

Un circuit de Gibson, peu avant 1 h 00 dans la nuit de dimanche à lundi, à la 12e manche avait permis aux Dodgers de remporter le quatrième match. Un peu moins de 12 heures plus tard, les deux équipes étaient de nouveau sur le terrain pour disputer la cinquième rencontre d'une série égale 2-2.

Une première pour Belcher

Gibson, qui a mis fin à une pé-



Comme dimanche soir, Kirk Gibson a joué un rôle important dans la victoire des Dodgers, hier après-midi. Le gérant Tommy Lasorda félicite Gibson, auteur d'un circuit de trois points en cinquième manche.

Photo AP

Oakland balaie Boston 4-0, et se retrouve en Série mondiale pour la première fois en 14 ans

OAKLAND
AP

Les Athletics d'Oakland se sont servi des deux éléments qui ont fait d'eux la meilleure équipe des majeures en 1988: leurs lanceurs et leur puissance au bâton, afin de vaincre les Red Sox de Boston 4-1, dimanche. Ce faisant, les A's balaient la série de championnat de la Ligue américaine de baseball en quatre parties.

Jose Canseco, le meneur des majeures pour les coups de circuits, a égalé un record des séries de la Ligue américaine avec trois circuits dans la série et Dennis Eckersley, le meneur des majeures pour les parties sauvegardées, a établi une nouvelle marque avec quatre matches protégés en autant

de rencontres. Eckersley et les lanceurs Dave Stewart et Rick Honeycutt ont uni leurs efforts pour limiter l'adversaire à quatre coups sûrs.

Les A's se retrouveront en Série mondiale pour la première fois depuis 1974. Le premier match aura lieu samedi soir à New York ou à Los Angeles, selon le cas.

Oakland a réalisé le premier balayage en série d'après-saison depuis 1976, alors les Reds de Cincinnati avaient fait subir pareille humiliation aux Yankees de New York durant les séries mondiales.

Les A's ont également pris leur revanche sur les Red Sox qui les avaient battus durant les séries de 1975, mettant fin à une série de trois titres consécutifs.

Les A's ont totalement dominé

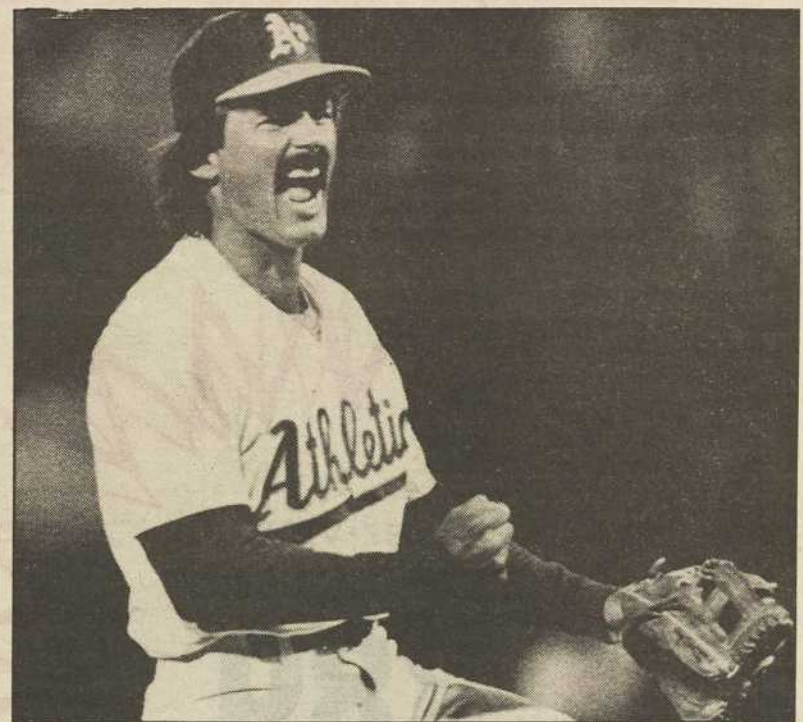
Boston cette année, compilant une fiche de 13-3 dont huit victoires à Oakland, ce qui porte leur fiche à 15-1 contre les Red Sox lors des 16 derniers matches disputés dans la ville californienne.

Circuit en solo

Jose Canseco a ouvert le bal pour les A's avec un long coup par-dessus la clôture du champ centre en première manche. Oakland allait ajouter à son avance en troisième lorsque Walt Weiss est venu marquer du deuxième but sur le double dans la gauche de Dave Henderson. Weiss s'était rendu sur les sentiers à l'aide d'un simple et il avait atteint le deuxième à la suite du coup sûr de Carney Lansford.

Boston a réduit l'écart à 2-1 en sixième lorsque Marty Barrett est venu marquer sur le retrait à l'avant champ de Jim Rice. Dwight Evans a mis fin à la manche avec deux coureurs sur les sentiers lorsqu'il a été retiré sur trois prises. Il avait subi le même sort en première manche alors que les coussins étaient tous occupés. Evans était le seul joueur des deux formations qui avait participé à la série de championnat de 1975 lorsque les Red Sox avaient vaincu les Athletics.

Ces derniers ont enlevé tout espoir de retour aux Red Sox en huitième en ajoutant deux points. Canseco est venu marquer du deuxième but sur le simple de Mark McGuire. McGuire a avancé au deuxième sur le simple de Javier et il a atteint le troisième lorsque Polonia a reçu un but sur balles. Il a touché le marbre à la suite du ballon-sacrifice de Baylor.



Dennis Eckersley a joué un rôle déterminant dans l'élimination des Red Sox de Boston. Il a d'ailleurs été choisi le joueur le plus utile de la série.

photo AP

Howell: suspension réduite d'une journée

NEW YORK
AP

Le président de la Ligue nationale de baseball Bart Giamatti a réduit d'une journée la suspension imposée au releveur Jay Howell, des Dodgers de Los Angeles. Il a pris cette décision après avoir rencontré le lanceur droitier et un conseiller de l'Association des joueurs, Gene Orza.

Giamatti avait suspendu Howell pour une durée de trois jours parce que ce dernier a dissimulé dans son gant de la résine de pin, samedi, lors du troisième match de la série de championnat contre les Mets de New York.

Howell a donc raté le match de dimanche, que les Dodgers ont remporté 5-4 en 12 manches. Les Dodgers ont alors utilisé sept lanceurs au cours de la rencontre,

dont leur partant numéro un Orel Hershisier, qui a réalisé le dernier retrait avec les buts remplis.

Howell avait précisé dimanche qu'il entendait contester la décision de Giamatti et qu'il désirait rencontrer le président de la ligue lundi matin, peu avant la présentation du cinquième match de la série.

A l'issue de cette rencontre, Giamatti a déclaré: "M. Howell a commis une erreur et il s'est excusé. Il sait qu'il a contrevenu au règlement 8.02 (b) en faisant usage d'une substance étrangère dans son gant. Compte tenu de ses excuses et afin de ne pas pénaliser indûment ses coéquipiers et les amateurs dans cette série cruciale, j'ai décidé de réduire d'une journée sa suspension. Il pourra effectuer un retour après le match d'aujourd'hui (lundi)."

miers frappeurs dans l'ordre avant de concéder un but sur balles à Len Dykstra et un simple à Gregg Jefferies au début de la quatrième reprise.

Belcher, qui a remporté neuf de ses 11 dernières décisions, a accordé sept coups sûrs et retiré sept frappeurs sur des prises. Il est devenu le premier joueur recrue à remporter deux matches en série de championnat depuis que la formule actuelle a été adoptée en 1969.

Belle exécution

Steve Sax a entrepris la cinquième manche avec un simple et il a filé au troisième lorsque Mickey Hatcher a réalisé le court-et-frappe à la perfection pour un simple. Gibson, le meneur des Dodgers avec 25 circuits, a ensuite claqué un coup en flèche dans les estrades

du champ droit, chassant du même coup Fernandez.

Fernandez, victorieux à ses six derniers matches pour compléter la saison régulière avec une fiche de 12-10, a alloué sept coups sûrs et six points en plus de cinq manches.

Fernandez a obtenu l'occasion d'agir comme partant dans la série de championnat en raison de la blessure survenue à Bob Ojeda, victime d'une sérieuse coupure au majeur de la main gauche en jardinant une dizaine de jours avant la fin de la saison.

Les mets ont réduit l'écart en deuxième moitié de cinquième manche lorsque Dykstra a frappé un circuit de trois points.

Les Dodgers ont disputé le match d'hier sans leur as releveur Jay Howell, victime d'une suspension de trois jours après avoir dissimulé de la résine de pin dans son gant samedi. Le président de la Ligue nationale a réduit la suspension d'une journée hier, permettant à Howell de revenir au jeu pour le match de ce soir.

Le choix diminue rapidement
Profitez de la phase finale

LIQUIDATION '88

CHEZ Le **NO¹**

Découvrez jusqu'où vont les
Super Rabais Charland
sur les modèles 1988

Choisissez parmi
les modèles suivants :

- 4 Chevrolet Pick Up S-10
- 6 Chevrolet Blazer S-10
- 2 Van Cargo (commercial et passager)
- 1 Chevrolet Caprice
- 2 Chevrolet Sprint
- 1 Cavalier Z-24 convertible
- 1 Beretta
- 4 Chevrolet Celebrity
- 6 Oldsmobile Calais
- 2 Oldsmobile Ciera
- 2 Oldsmobile Delta 88
- 2 Oldsmobile Ninety Eight
- 2 Cadillac (dont un Allante convertible à prix réduit)

AUSSI

- 19 Oldsmobile Cutlass Supreme 88
un modèle qui ne change pas en '89
offert à prix très réduit

Avez-vous vu
les modèles

'89

VIENS CHEZ NOUS. ÇA ROULE.

Chevrolet



Oldsmobile



Cadillac

Camions

Chevrolet

Charland

Le **NO¹** vous en donne toujours... un peu plus

A votre service du lundi au vendredi jusqu'à 21 h

595 boul. Boivin, Granby - 372-4242, Montréal - 861-9180

A deux pas de chez vous, la plus vaste salle de montre en région